



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Odbor za ekonomske in monetarne zadeve*

---

**2013/0314(COD)**

11.12.2014

**\*\*\*I**

## **OSNUTEK POROČILA**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o indeksih, ki se uporabljajo kot referenčne vrednosti v finančnih instrumentih in finančnih pogodbah  
(COM(2013)0641 – C7-0301/2013 – 2013/0314(COD))

Odbor za ekonomske in monetarne zadeve

Poročevalka: Cora van Nieuwenhuizen

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Spremembe osnutka akta***

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih**

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepiim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepiim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepiim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila**

Novo besedilo je označeno s ***krepiim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „ABCD“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepiim poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

## KAZALO

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽITEV.....	148



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o indeksih, ki se uporabljajo kot referenčne vrednosti v finančnih instrumentih in finančnih pogodbah (COM(2013)0641 – C8-0301/2013 – 2013/0314(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Parlamentu in Svetu (COM(2013)0641),
  - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C7-0301/2013),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju obrazloženega mnenja spodnjega doma parlamenta Združenega kraljestva v okviru Protokola št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavlja, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,
  - ob upoštevanju mnenja Evropske centralne banke z dne 7. januarja 2014<sup>1</sup>,
  - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 21. januarja 2014<sup>2</sup>,
  - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter mnenja Odbora za industrijo, raziskave in energetiko (A8-0000/2014),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
  3. naroči svojemu predsedniku/svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 1**

---

<sup>1</sup> UL C 113, 15.4.2014, str. 1.

<sup>2</sup> UL C 177, 11.6.2014, str. 42.

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) Oblikovanje cen številnih finančnih instrumentov in finančnih pogodb je odvisno od točnosti in celovitosti referenčnih vrednosti. Primeri manipulacij referenčnih obrestnih mer, kot sta LIBOR in EURIBOR, ter navedbe, da so bile manipulacijam podvržene referenčne vrednosti za energijo, **nafto in devizno poslovanje, so pokazali**, da so referenčne vrednosti, **katerih postopki določanja imajo nekatere skupne lastnosti, kot so izpostavljenost** navzkrižju interesov, **uporaba** diskrecijske pravice in šibko upravljanje, lahko podvržene manipulacijam. Napake oziroma dvomi v zvezi s točnostjo in celovitostjo indeksov, uporabljenih kot referenčne vrednosti, lahko ogrozijo zaupanje v trge, potrošnikom in vlagateljem povzročijo izgube ter izkrivljajo realno gospodarstvo. Zato je treba zagotoviti točnost, trdnost in celovitost referenčnih vrednosti ter postopkov njihovega določanja.

*Predlog spremembe*

(1) Oblikovanje cen številnih finančnih instrumentov in finančnih pogodb je odvisno od točnosti in celovitosti referenčnih vrednosti. Primeri manipulacij referenčnih obrestnih mer, kot sta LIBOR in EURIBOR, **in referenčnih vrednosti za devizno poslovanje**, ter navedbe, da so bile manipulacijam podvržene referenčne vrednosti za energijo **in nafto, dokazujejo**, da so referenčne vrednosti **lahko izpostavljene** navzkrižju interesov **in da zanje veljajo ureditve, za katere so značilne** diskrecijske pravice **in** šibko upravljanje **ter ki so** lahko podvržene manipulacijam. Napake oziroma dvomi v zvezi s točnostjo in celovitostjo indeksov, uporabljenih kot referenčne vrednosti, lahko ogrozijo zaupanje v trge, potrošnikom in vlagateljem povzročijo izgube ter izkrivljajo realno gospodarstvo. Zato je treba zagotoviti točnost, trdnost in celovitost referenčnih vrednosti ter postopkov njihovega določanja.

Or. en

**Predlog spremembe 2**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Referenčne vrednosti so bistvene za določanje cen čezmejnih transakcij ter tako omogočajo učinkovito delovanje notranjega trga najrazličnejših finančnih instrumentov in storitev. Številne referenčne vrednosti, ki se uporabljajo kot referenčne stopnje v finančnih pogodbah, zlasti hipotekah, so pripravljene v eni državi članici, vendar jih uporabljajo kreditne institucije in potrošniki v drugih

*Predlog spremembe*

(3) Referenčne vrednosti so bistvene za določanje cen čezmejnih transakcij ter tako omogočajo učinkovito delovanje notranjega trga najrazličnejših finančnih instrumentov in storitev. Številne referenčne vrednosti, ki se uporabljajo kot referenčne stopnje v finančnih pogodbah, zlasti hipotekah, so pripravljene v eni državi članici, vendar jih uporabljajo kreditne institucije in potrošniki v drugih

državah članicah. Hkrati te kreditne institucije pogosto zagotovijo varovanje pred tveganjem ali pridobivajo finančna sredstva za zagotavljanje teh finančnih pogodb na čezmejnem medbančnem trgu. Čeprav sta nacionalno zakonodajo o referenčnih vrednostih sprejeli le dve državi članici, se v njunih pravnih okvirih o referenčnih vrednostih že kažejo razlike v zvezi z vidiki, kot je področje uporabe. Poleg tega je Mednarodno združenje nadzornikov trga vrednostnih papirjev (IOSCO) *nedavno* sprejelo načela o referenčnih vrednostih in glede na to, da ta načela zagotavljajo določeno stopnjo prilagodljivosti glede njihovega natančnega področja uporabe, načinov izvajanja *in nekaterih pogojev*, bodo države članice verjetno sprejele zakonodajo na nacionalni ravni, ki bi povzročila različno izvajanje teh načel.

državah članicah. Hkrati te kreditne institucije pogosto zagotovijo varovanje pred tveganjem ali pridobivajo finančna sredstva za zagotavljanje teh finančnih pogodb na čezmejnem medbančnem trgu. Čeprav sta nacionalno zakonodajo o referenčnih vrednostih sprejeli le dve državi članici, se v njunih pravnih okvirih o referenčnih vrednostih že kažejo razlike v zvezi z vidiki, kot je področje uporabe. Poleg tega je Mednarodno združenje nadzornikov trga vrednostnih papirjev (IOSCO) *leta 2013* sprejelo načela o referenčnih vrednostih in glede na to, da ta načela zagotavljajo določeno stopnjo prilagodljivosti glede njihovega natančnega področja uporabe *in* načinov izvajanja, bodo države članice verjetno sprejele zakonodajo na nacionalni ravni, ki bi povzročila različno izvajanje teh načel.

Or. en

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Ti različni pristopi bi lahko privedli do razdrobljenosti notranjega trga, saj bi za upravljavce in uporabnike referenčnih vrednosti v različnih državah članicah veljala različna pravila *in* referenčnih vrednosti, pripravljenih v eni državi članici, morda ne bi bilo mogoče uporabljati v drugih državah članicah. Brez usklajenega okvira za zagotavljanje točnosti in celovitosti referenčnih vrednosti, ki se uporabljajo v finančnih instrumentih in finančnih pogodbah v Uniji, bodo torej razlike v zakonodaji držav članic verjetno ovirale nemoteno delovanje notranjega trga za zagotavljanje

*Predlog spremembe*

(4) Ti različni pristopi bi lahko privedli do razdrobljenosti notranjega trga, saj bi za upravljavce in uporabnike referenčnih vrednosti v različnih državah članicah veljala različna pravila. *Tako* referenčnih vrednosti, pripravljenih v eni državi članici, morda ne bi bilo mogoče uporabljati v drugih državah članicah. Brez usklajenega okvira za zagotavljanje točnosti in celovitosti referenčnih vrednosti, ki se uporabljajo v finančnih instrumentih in finančnih pogodbah v Uniji, bodo torej razlike v zakonodaji držav članic verjetno ovirale nemoteno delovanje notranjega trga za zagotavljanje

referenčnih vrednosti.

referenčnih vrednosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 4**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Ustrezno in potrebno je, da so ta pravila zapisana v zakonodajni obliki uredbe, s čimer se zagotovi, da se določbe, ki neposredno nalagajo obveznosti osebam, ki sodelujejo pri pripravi in uporabi referenčnih vrednosti ter prispevanju podatkov zanje, uporabljajo na enoten način po vsej Uniji. Ker pravni okvir za zagotavljanje referenčnih vrednosti nujno vključuje ukrepe, ki določajo natančne zahteve v zvezi z vsemi različnimi vidiki, povezanimi z zagotavljanjem referenčnih vrednosti, bi lahko tudi majhne razlike v uporabljenem pristopu v zvezi z enim od teh vidikov povzročile znatne ovire pri čezmejnem zagotavljanju referenčnih vrednosti. Zato bi morala uporaba uredbe, ki velja neposredno, zaradi česar nacionalna zakonodaja ni potrebna, omejiti možnost, da bi bili na nacionalni ravni sprejeti različni ukrepi, zagotoviti enoten pristop in večjo pravno varnost ter preprečiti pojav znatnih ovir pri čezmejnem zagotavljanju referenčnih vrednosti.

*Predlog spremembe*

(7) Ustrezno in potrebno je, da so ta pravila zapisana v zakonodajni obliki uredbe, s čimer se zagotovi, da se določbe, ki neposredno nalagajo obveznosti osebam, ki sodelujejo pri pripravi in uporabi referenčnih vrednosti ter prispevanju podatkov zanje, uporabljajo na enoten način po vsej Uniji. Ker pravni okvir za zagotavljanje referenčnih vrednosti nujno vključuje ukrepe, ki določajo natančne zahteve v zvezi z vsemi različnimi vidiki, povezanimi z zagotavljanjem referenčnih vrednosti, bi lahko tudi majhne razlike v uporabljenem pristopu v zvezi z enim od teh vidikov povzročile znatne ovire pri čezmejnem zagotavljanju referenčnih vrednosti. Zato bi morala uporaba uredbe, ki velja neposredno, zaradi česar nacionalna zakonodaja ni potrebna, omejiti možnost, da bi bili na nacionalni ravni sprejeti različni ukrepi, zagotoviti enoten pristop in večjo pravno varnost ter preprečiti pojav znatnih ovir pri čezmejnem zagotavljanju referenčnih vrednosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 8**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Področje uporabe te uredbe bi moralo biti čim širše, da se ustvari preventivni regulativni okvir. Priprava referenčnih vrednosti zajema diskrecijsko pravico pri njihovem določanju in je predmet nekaterih vrst navzkrižja interesov, kar pomeni, da obstajajo priložnosti in spodbude za manipulacijo teh referenčnih vrednosti. Ti dejavniki tveganja so skupni vsem referenčnim vrednostim in za vse referenčne vrednosti bi morale veljati zahteve glede ustreznega upravljanja in kontrol. Ker se ranljivost in pomen referenčne vrednosti sčasoma spreminjata, se z omejitvijo področja uporabe glede na sklicevanje na pomembne ali ranljive indekse ne bi obravnavala tveganja, ki jih lahko v prihodnosti predstavlja katera koli referenčna vrednost. Zlasti referenčne vrednosti, ki se zdaj ne uporabljajo na splošno, se bodo morda v prihodnosti uporabljale tako, da bo celo manjša manipulacija v zvezi z njimi imela precejšen vpliv.

*Predlog spremembe*

(8) Področje uporabe te uredbe bi moralo biti čim širše, da se ustvari preventivni regulativni okvir. Priprava referenčnih vrednosti zajema diskrecijsko pravico pri njihovem določanju in je predmet nekaterih vrst navzkrižja interesov, kar pomeni, da obstajajo priložnosti in spodbude za manipulacijo teh referenčnih vrednosti. Ti dejavniki tveganja so skupni vsem referenčnim vrednostim in za vse referenčne vrednosti bi morale veljati zahteve glede ustreznega *in primerne*ga upravljanja in kontrol. Ker se ranljivost in pomen referenčne vrednosti sčasoma spreminjata, se z omejitvijo področja uporabe glede na sklicevanje na pomembne ali ranljive indekse ne bi obravnavala tveganja, ki jih lahko v prihodnosti predstavlja katera koli referenčna vrednost. Zlasti referenčne vrednosti, ki se zdaj ne uporabljajo na splošno, se bodo morda v prihodnosti uporabljale tako, da bo celo manjša manipulacija v zvezi z njimi imela precejšen vpliv.

Or. en

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Ključni element področja uporabe te uredbe bi moral biti, ali izračunana referenčna vrednost določa vrednost finančnega instrumenta ali finančne pogodbe *oziroma meri uspešnost investicijskega sklada*. Področje uporabe tako ne bi smelo biti odvisno od narave vhodnih podatkov. Zato bi bilo treba vključiti referenčne vrednosti, izračunane

*Predlog spremembe*

(9) Ključni element področja uporabe te uredbe bi moral biti, ali izračunana referenčna vrednost določa vrednost finančnega instrumenta ali finančne pogodbe. Področje uporabe tako ne bi smelo biti odvisno od narave vhodnih podatkov. Zato bi bilo treba vključiti referenčne vrednosti, izračunane iz ekonomskih vhodnih podatkov, kot so cene

iz ekonomskih vhodnih podatkov, kot so cene delnic, in neekonomske številke ali vrednosti, kot so vremenski podatki. Okvir bi moral obsegati referenčne vrednosti, ki so podvržene navedenim tveganjem, hkrati pa bi moral zagotoviti tudi sorazmeren odziv na tveganja, ki jih predstavljajo različne referenčne vrednosti. Ta uredba bi zato morala zajemati vse referenčne vrednosti, ki se uporabljajo za oblikovanje cen finančnih instrumentov, ki kotirajo na organiziranih mestih trgovanja ali s katerimi se na teh mestih trguje.

delnic, in neekonomske številke ali vrednosti, kot so vremenski podatki. Okvir bi moral obsegati referenčne vrednosti, ki so podvržene navedenim tveganjem, hkrati pa **bi moral priznati tudi veliko število referenčnih vrednosti, ki se zagotavljajo po vsem svetu, ter različne učinke, ki jih imajo na finančno stabilnost in realno gospodarstvo. Ta uredba bi morala zagotoviti tudi sorazmeren odziv na tveganja, ki jih predstavljajo različne referenčne vrednosti. Ta uredba bi zato morala zajemati vse referenčne vrednosti, ki se uporabljajo za oblikovanje cen finančnih instrumentov, ki kotirajo na organiziranih mestih trgovanja ali s katerimi se na teh mestih trguje. Vsa sklicevanja na dneve v tej uredbi bi morala pomeniti koledarske dneve.**

Or. en

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(11) Številni naložbeni indeksi vključujejo pomembna navzkrižja interesov in se uporabljajo za merjenje uspešnosti skladov, kot je sklad KNPVP. Nekatere od teh referenčnih vrednosti so objavljene, druge pa so na voljo javnosti ali delu javnosti brezplačno ali proti plačilu, pri čemer lahko manipulacija z njimi škodljivo vpliva na vlagatelje. Ta uredba bi zato morala obsegati indekse ali referenčne stopnje, s katerimi se meri uspešnost investicijskega sklada.**

*Predlog spremembe*

**(11) Indeks ali kombinacijo obstoječih indeksov, ki ne vključuje novih vhodnih podatkov in ki se uporablja za merjenje uspešnosti skladov ali finančnega produkta, je treba obravnavati kot uporabo referenčne vrednosti.**

Or. en

## Predlog spremembe 8

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(2a) Uporaba finančnih referenčnih vrednosti ni omejena na izdajo in izdelavo finančnih instrumentov in pogodb. Finančni sektor uporablja referenčne vrednosti tudi za ocenjevanje uspešnosti investicijskega sklada za namene ugotavljanja donosnosti ali določanja razporeditve sredstev v portfelju ali izračunavanja plačil za uspešnost. Tudi določitev in pregled uteži, ki se dodelijo različnim indeksom v kombinaciji za potrebe določanja izplačila ali vrednosti finančnega instrumenta ali finančne pogodbe ali merjenja uspešnosti investicijskega sklada, predstavljata uporabo, saj takšna dejavnost ne vključuje diskrecijske pravice v primerjavi z dejavnostjo zagotavljanja referenčnih vrednosti. Imetništvo finančnih instrumentov, ki se sklicujejo na določeno referenčno vrednost, se ne šteje za uporabo referenčne vrednosti.***

Or. en

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 12

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(12) Vsi upravljavci referenčnih vrednosti so lahko predmet navzkrižja interesov, uveljavljajo diskrecijsko pravico in imajo neustrezne sisteme upravljanja in kontrole. Ker upravljavci nadzorujejo postopek izračuna referenčnih vrednosti, sta zahteva po pridobitvi dovoljenja in nadzor

(12) Vsi upravljavci referenčnih vrednosti so lahko predmet navzkrižja interesov, uveljavljajo diskrecijsko pravico in imajo neustrezne sisteme upravljanja in kontrole. Ker upravljavci nadzorujejo postopek izračuna referenčnih vrednosti, sta zahteva po pridobitvi dovoljenja ***ali registraciji*** in

upravljavcev najučinkovitejši način za zagotavljanje celovitosti referenčnih vrednosti.

nadzor upravljavcev najučinkovitejši način za zagotavljanje celovitosti referenčnih vrednosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 13**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Ponudniki, ki prispevajo podatke za izračun referenčnih vrednosti, so izpostavljeni možnemu navzkrižju interesov, uveljavljajo diskrecijsko pravico in so lahko vir manipulacije. Prispevanje podatkov za izračun referenčnih vrednosti je prostovoljno. Če morajo ponudniki v skladu s katero koli pobudo znatno spremeniti svoje poslovne modele, lahko nehajo prispevati podatke. Vendar se ne pričakuje, da bi pri subjektih, za katere že veljata ureditev in nadzor, zahteva po dobrih sistemih upravljanja in kontrole vodila do **znatnih stroškov ali** nesorazmernega upravnega bremena. Zato ta uredba uvaja nekatere obveznosti za nadzorovane ponudnike.

#### *Predlog spremembe*

(13) Ponudniki, ki prispevajo podatke za izračun referenčnih vrednosti, so izpostavljeni možnemu navzkrižju interesov, uveljavljajo diskrecijsko pravico in so lahko vir manipulacije. Prispevanje podatkov za izračun referenčnih vrednosti je prostovoljno. Če morajo ponudniki v skladu s katero koli pobudo znatno spremeniti svoje poslovne modele, lahko nehajo prispevati podatke. Vendar se ne pričakuje, da bi pri subjektih, za katere že veljata ureditev in nadzor, zahteva po dobrih sistemih upravljanja in kontrole vodila do nesorazmernega upravnega bremena. Zato ta uredba uvaja nekatere obveznosti za nadzorovane ponudnike.

Or. en

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 14**

#### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Upravljavec je fizična ali pravna oseba, ki nadzira zagotavljanje referenčne vrednosti, zlasti upravlja referenčno vrednost, zbira in analizira vhodne

#### *Predlog spremembe*

(14) Upravljavec je fizična ali pravna oseba, ki nadzira zagotavljanje referenčne vrednosti, zlasti upravlja referenčno vrednost, zbira in analizira vhodne

podatke, določa referenčno vrednost in v **nekaterih primerih** objavlja referenčno vrednost. Vendar za osebe, ki zgolj objavljajo ali navajajo referenčno vrednost v novinarske namene in ne nadzirajo zagotavljanja te referenčne vrednosti, ne bi smele veljati zahteve, ki veljajo za upravljavce v skladu s to uredbo.

podatke, določa referenčno vrednost in **bodisi neposredno** objavlja referenčno vrednost **bodisi odda objavljanje referenčne vrednosti v zunanje izvajanje tretji stranki**. Vendar za osebe, ki zgolj **in izključno** objavljajo ali navajajo referenčno vrednost v novinarske namene in ne nadzirajo zagotavljanja te referenčne vrednosti, ne bi smele veljati zahteve, ki veljajo za upravljavce v skladu s to uredbo.

Or. en

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 16**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Referenčne vrednosti, ki jih pripravljajo centralne banke v **Uniji**, nadzorujejo javni organi ter so skladne z načeli, standardi in postopki, ki zagotavljajo točnost, celovitost in neodvisnost referenčnih vrednosti, kot določa ta uredba. Zato morajo biti te referenčne vrednosti zajete v tej uredbi. ***Vendar lahko centralne banke tretjih držav prav tako zagotavljajo referenčne vrednosti, ki se uporabljajo v Uniji. Določiti je treba, da so iz obveznosti te uredbe izvzete le centralne banke tretjih držav, ki pripravljajo referenčna merila, za katera veljajo podobni standardi, kot jih določa ta uredba.***

*Predlog spremembe*

(16) Referenčne vrednosti, ki jih pripravljajo centralne banke, nadzorujejo javni organi ter so skladne z načeli, standardi in postopki, ki zagotavljajo točnost, celovitost in neodvisnost referenčnih vrednosti, kot določa ta uredba. Zato morajo biti te referenčne vrednosti zajete v tej uredbi.

Or. en

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) **Pomanjkljivosti v postopku priprave referenčne vrednosti, za katere ni zagotovljenega ustreznega upravljanja, ustvarjajo možnost manipulacije referenčne vrednosti. Kadar so referenčne vrednosti na voljo javnosti, verjetno ne bo mogoče upoštevati celotnega tovrstnega tveganja, zato ne bo mogoče uvesti zadostnih kontrol in upravljanja.** Za zagotovitev celovitosti referenčnih vrednosti bi morali upravljavci referenčnih vrednosti ustrezno urediti upravljanje za kontrolo teh navzkrižij interesov in ohranitev zaupanja v celovitost referenčnih vrednosti. Tudi pri učinkovitem upravljanju je večina upravljavcev predmet nekaterih navzkrižij interesov, pri čemer morajo upravljavci morda sprejeti različne presoje in odločitve, ki vplivajo na različne zainteresirane strani. Zato **morajo imeti** upravljavci neodvisno funkcijo za nadzor izvajanja in učinkovitosti ureditve upravljanja, ki zagotavlja učinkovit nadzor.

*Predlog spremembe*

(17) Za zagotovitev celovitosti referenčnih vrednosti bi morali upravljavci referenčnih vrednosti ustrezno urediti upravljanje za kontrolo teh navzkrižij interesov in ohranitev zaupanja v celovitost referenčnih vrednosti. Tudi pri učinkovitem upravljanju je večina upravljavcev predmet nekaterih navzkrižij interesov, pri čemer morajo upravljavci morda sprejeti različne presoje in odločitve, ki vplivajo na različne zainteresirane strani. Zato **je pomembno, da imajo** upravljavci neodvisno funkcijo za nadzor izvajanja in učinkovitosti ureditve upravljanja, ki zagotavlja učinkovit nadzor.

Or. en

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 19**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(19) Za revidiranje in učinkovito izvajanje te uredbe so potrebni naknadna analiza in dokazi, **zato morajo** upravljavci referenčnih vrednosti dovolj dolgo voditi ustrezno dokumentacijo v zvezi z izračunavanjem referenčne vrednosti. Realnost, ki naj bi jo izmerili z referenčno vrednostjo, in okolje, v katerem se ta meri, se lahko sčasoma spremenita. Zato je treba redno revidirati ali pregledati postopke in

*Predlog spremembe*

(19) Za revidiranje in učinkovito izvajanje te uredbe so potrebni naknadna analiza in dokazi. **Zato bi morala ta uredba določiti okvir, v skladu s katerim bi morali upravljavci referenčnih vrednosti** dovolj dolgo **voditi** ustrezno dokumentacijo v zvezi z izračunavanjem referenčne vrednosti. Realnost, ki naj bi jo izmerili z referenčno vrednostjo, in okolje, v katerem se ta meri, se lahko sčasoma spremenita.

metodologijo v zvezi z zagotavljanjem referenčnih vrednosti, da se ugotovijo pomanjkljivosti in morebitne izboljšave. Neuspeh pri zagotavljanju referenčnih vrednosti lahko vpliva tudi na mnoge zainteresirane strani, ki lahko pomagajo ugotoviti navedene pomanjkljivosti. **Zato je treba uvesti neodvisen postopek** pritožb, da **lahko zadevne** zainteresirane strani upravljavca referenčnih vrednosti **obvestijo** o pritožbah in da lahko upravljavec referenčnih vrednosti objektivno **oceni** upravičenost morebitnih pritožb.

Zato je treba redno revidirati ali pregledati postopke in metodologijo v zvezi z zagotavljanjem referenčnih vrednosti, da se ugotovijo pomanjkljivosti in morebitne izboljšave. Neuspeh pri zagotavljanju referenčnih vrednosti lahko vpliva tudi na mnoge zainteresirane strani, ki lahko pomagajo ugotoviti navedene pomanjkljivosti. **Zato bi morala ta uredba določiti okvir, v skladu s katerim bi upravljavci vzpostavili neodvisen postopek** pritožb, da **bi** zainteresirane strani upravljavca referenčnih vrednosti **lahko obvestile** o pritožbah in da **bi** lahko upravljavec referenčnih vrednosti objektivno **oceni** upravičenost morebitnih pritožb.

Or. en

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe Uvodna izjava 21

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(21) Upravljavec referenčnih vrednosti je glavni prejemnik vhodnih podatkov ter lahko redno ocenjuje njihovo celovitost in točnost. **Zato mora imeti upravljavec referenčnih vrednosti vzpostavljeno ustrezno kontrolo, da lahko oceni točnost vhodnih podatkov in v primeru sumljivih podatkov o tem obvesti ustrezen pristojni organ.**

*Predlog spremembe*

(21) Upravljavec referenčnih vrednosti je glavni prejemnik vhodnih podatkov ter lahko redno ocenjuje njihovo celovitost in točnost.

Or. en

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe Uvodna izjava 22

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) Uslužbenci upravljavca lahko ugotovijo morebitne kršitve te uredbe ali morebitne pomanjkljivosti, ki bi lahko privedle do manipulacije ali poskusov manipulacije. Ta uredba bi zato morala **zagotoviti primerne postopke**, da **lahko uslužbenci** na zaupen način opozorijo upravljavce o morebitnih kršitvah te uredbe.

*Predlog spremembe*

(22) Uslužbenci upravljavca lahko ugotovijo morebitne kršitve te uredbe ali morebitne pomanjkljivosti, ki bi lahko privedle do manipulacije ali poskusov manipulacije. Ta uredba bi zato morala **vzpostaviti okvir, ki bo uslužbencem omogočal**, da na zaupen način opozorijo upravljavce o morebitnih kršitvah te uredbe.

Or. en

**Predlog spremembe 17**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 24**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(24) Točnost in zanesljivost referenčne vrednosti pri merjenju gospodarskega stanja, ki naj bi se merilo, je odvisna od uporabljene metodologije in vhodnih podatkov. Zato je treba sprejeti metodologijo, s katero se zagotovita zanesljivost in točnost referenčne vrednosti.

*Predlog spremembe*

(24) Točnost in zanesljivost referenčne vrednosti pri merjenju gospodarskega stanja, ki naj bi se merilo, je odvisna od uporabljene metodologije in vhodnih podatkov. Zato je treba sprejeti **pregledno** metodologijo, s katero se zagotovita zanesljivost in točnost referenčne vrednosti.

Or. en

**Predlog spremembe 18**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 26**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(26) Celovitost in točnost referenčnih vrednosti sta odvisni od celovitosti in točnosti vhodnih podatkov, ki jih zagotovijo ponudniki. Bistveno je, da so

*Predlog spremembe*

(26) Celovitost in točnost referenčnih vrednosti sta odvisni od celovitosti in točnosti vhodnih podatkov, ki jih zagotovijo ponudniki. Bistveno je, da so



obveznosti ponudnikov glede vhodnih podatkov jasno določene, zanesljive ter skladne s kontrolo in metodologijo upravljavca referenčnih vrednosti. Zato mora upravljavec referenčnih vrednosti pripraviti kodeks ravnanja, v katerem **je poleg teh zahtev izrecno navedeno tudi, da je zadevni kodeks ravnanja zavezujoč za ponudnike.**

obveznosti ponudnikov glede vhodnih podatkov jasno določene, zanesljive ter skladne s kontrolo in metodologijo upravljavca referenčnih vrednosti. Zato mora upravljavec referenčnih vrednosti, **kadar je primerno in mogoče, pripraviti kodeks ravnanja, v katerem so te zahteve navedene, in poročati pristojnemu organu o morebitnem neustreznem ravnanju ponudnikov.**

Or. en

## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe Uvodna izjava 27

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(27) Veliko referenčnih vrednosti je določenih na podlagi vhodnih podatkov, ki jih zagotavljajo organizirana mesta trgovanja, energijske borze in dražbe pravic do emisij toplogrednih plinov. **Ta mesta trgovanja so urejena in nadzorovana, kar zagotavlja celovitost vhodnih podatkov, zahteve glede upravljanja in postopke za priglasitev kršitev. Zato so te referenčne vrednosti izvzete iz nekaterih obveznosti, da se prepreči dvojno urejanje in ker njihov nadzor zagotavlja celovitost uporabljenih vhodnih podatkov.**

*Predlog spremembe*

(27) Veliko referenčnih vrednosti je določenih **z uporabo formule, izračunane** na podlagi vhodnih podatkov, ki jih zagotavljajo organizirana mesta trgovanja, **sistem odobrenih objav (APA) ali mehanizmi poročanja**, energijske borze in dražbe pravic do emisij toplogrednih plinov. **V teh primerih zagotavljata obstoječa ureditev in nadzor celovitost in preglednost** vhodnih podatkov, zahteve glede upravljanja in postopke za priglasitev kršitev. Zato so te referenčne vrednosti, **ki so predmet neodvisnega preverjanja, manj občutljive in dovzetne za manipulacijo ter zanje skladno s tem določene obveznosti ne veljajo.**

Or. en

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe Uvodna izjava 28

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(28) Pri ponudnikih lahko pride do navzkrižja interesov, poleg tega lahko ponudniki pri določanju vhodnih podatkov uveljavljajo diskrecijsko pravico. Zato morajo za ponudnike veljati ureditve upravljanja, da se zagotovi upravljanje zadevnih navzkrižij interesov ter da so vhodni podatki točni, skladni z zahtevami upravljavca in preverljivi.

*Predlog spremembe*

(28) Pri ponudnikih lahko pride do navzkrižja interesov, poleg tega lahko ponudniki pri določanju vhodnih podatkov uveljavljajo diskrecijsko pravico. Zato morajo za ponudnike, ***kadar je to možno in primerno***, veljati ureditve upravljanja, da se zagotovi upravljanje zadevnih navzkrižij interesov ter da so vhodni podatki točni, skladni z zahtevami upravljavca in preverljivi.

Or. en

**Predlog spremembe 21**

**Predlog uredbe  
Uvodna izjava 29**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(29) Različne vrste referenčnih vrednosti in različni sektorji referenčnih vrednosti imajo različne značilnosti in ranljivosti ter so izpostavljeni različnim tveganjem. Določbe te uredbe bi bilo zato treba nadalje podrobno opredeliti za posamezne sektorje in tipe referenčnih vrednosti. ***Medbančne referenčne obrestne mere so referenčne vrednosti, ki imajo pomembno vlogo pri širjenju monetarne politike, zato je treba določiti, kako bi te določbe veljale za navedene referenčne vrednosti v tej uredbi.*** Referenčne vrednosti za primarne proizvode se splošno uporabljajo in imajo značilnosti posameznega sektorja, zato je treba določiti, kako bi te določbe veljale za navedene referenčne vrednosti v tej uredbi.

*Predlog spremembe*

(29) Različne vrste referenčnih vrednosti in različni sektorji referenčnih vrednosti imajo različne značilnosti in ranljivosti ter so izpostavljeni različnim tveganjem. Določbe te uredbe bi bilo zato treba nadalje podrobno opredeliti za posamezne sektorje in tipe referenčnih vrednosti. Referenčne vrednosti za primarne proizvode se splošno uporabljajo in imajo značilnosti posameznega sektorja, zato je treba določiti, kako bi te določbe veljale za navedene referenčne vrednosti v tej uredbi. ***Poleg tega bi bilo treba v tej uredbi predvideti določeno mero prilagodljivosti, ki bi omogočala pravočasno posodabljanje različnih zahtev, ki veljajo za različne sektorje referenčnih vrednosti, ob upoštevanju mednarodnega razvoja, predvsem pa dela Mednarodnega združenja nadzornikov trga vrednostnih papirjev (IOSCO).***

Or. en

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe Uvodna izjava 30

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(30) Neuspeh *nekaterih* ključnih referenčnih vrednosti lahko **bistveno** vpliva na finančno stabilnost, **urejenost trgov ali vlagatelje**, zato je treba uvesti dodatne zahteve, da se zagotovita celovitost in trdnost teh ključnih referenčnih vrednosti. **Tak vpliv ima referenčna vrednost, ki se sklicuje na znatno vrednost finančnih instrumentov.** Zato mora **Komisija** določiti **tiste** referenčne vrednosti, **ki se sklicujejo na finančne instrumente nad določeno mejo in bi jih** bilo treba obravnavati kot ključne referenčne vrednosti.

*Predlog spremembe*

(30) Neuspeh ključnih referenčnih vrednosti, **na katere se sklicuje znatna vrednost finančnih instrumentov**, lahko vpliva na **celovitost trgov, financiranje gospodinjstev in podjetij ter** finančno stabilnost, zato je treba uvesti dodatne zahteve, da se zagotovita celovitost in trdnost teh ključnih referenčnih vrednosti. **Neuspeh nekaterih referenčnih vrednosti ima lahko zgoraj navedene učinke tudi v eni sami državi članic.** Zato mora **ta uredba zagotoviti postopek, s katerim bo mogoče določiti, katere** referenčne vrednosti **bi** bilo treba obravnavati kot ključne referenčne vrednosti.

Or. en

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe Uvodna izjava 31

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(31) Ponudniki, ki ne prispevajo več podatkov, lahko ogrozijo kredibilnost ključnih referenčnih vrednosti. **Za odpravo te pomanjkljivosti** je zato treba vključiti pooblastilo ustreznemu pristojnemu organu, ki mora zahtevati obvezno prispevanje podatkov za izračun ključnih referenčnih vrednosti.

*Predlog spremembe*

(31) Ponudniki, ki ne prispevajo več podatkov, lahko ogrozijo kredibilnost ključnih referenčnih vrednosti, **saj se lahko s tem zmanjša zmožnost teh referenčnih vrednosti za merjenje dejanskega tržnega ali gospodarskega stanja.** **Za ohranitev kredibilnosti zadevne referenčne vrednosti** je zato treba vključiti pooblastilo ustreznemu pristojnemu organu, ki mora **od nadzorovanih subjektov** zahtevati obvezno prispevanje podatkov za izračun ključnih referenčnih vrednosti. **Namen**

***obveznega prispevanja vhodnih podatkov ni nalagati nadzorovanim subjektom obveznosti, da sklepajo transakcije ali da se zavežejo k njihovemu sklepanju.***

Or. en

## **Predlog spremembe 24**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 32**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(32) Da lahko uporabniki referenčnih vrednosti ustrezno izberejo referenčne vrednosti in razumejo tveganja, povezana z njimi, morajo vedeti, kaj se meri s posameznimi referenčnimi vrednostmi in katere so njihove pomanjkljivosti. Upravljavec referenčnih vrednosti bi zato moral objaviti izjavo z navedbo teh elementov ***in vhodne podatke, ki so se uporabili za določanje referenčne vrednosti.***

*Predlog spremembe*

(32) Da lahko uporabniki referenčnih vrednosti ustrezno izberejo referenčne vrednosti in razumejo tveganja, povezana z njimi, morajo vedeti, kaj se meri s posameznimi referenčnimi vrednostmi in katere so njihove pomanjkljivosti. Upravljavec referenčnih vrednosti bi zato moral objaviti izjavo z navedbo teh elementov.

Or. en

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 33**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***(33) Potrošniki lahko sklepajo finančne pogodbe, zlasti hipoteke in potrošniške posojilne pogodbe, ki vsebujejo sklicevanje na referenčno vrednost, vendar lahko imajo zaradi neenake pogajalske moči in uporabe običajnih pogojev omejeno izbiro glede uporabljene referenčne vrednosti. Zato je treba zagotoviti, da so za oceno ustreznosti***

*Predlog spremembe*

***črtano***

*takšne referenčne vrednosti za potrošnika še naprej odgovorni posojilodajalci ali upniki, ki so nadzorovani subjekti, ker so bolj sposobni izbrati referenčno vrednost. Vendar Uredba ne bi smela določati obvezne ocene ustreznosti za finančne instrumente, ki se sklicujejo na referenčno vrednost, saj jo že določa direktiva o trgih finančnih instrumentov.*

Or. en

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 34 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(34a) Ta uredba uvaja tudi sistem priznavanja, ki upravljavcem referenčnih vrednosti v tretji državi omogoča, da svoje referenčne vrednosti zagotavljajo v Uniji, če izpolnjujejo zahteve, določene v tej uredbi, in če so z njihovim nacionalnim nadzornim organom vzpostavljeni učinkoviti dogovori o sodelovanju.*

Or. en

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 35**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(35) Upravljavca bi moral pooblastiti in nadzirati pristojni organ države članice, v kateri ima upravljavec sedež.

(35) Upravljavca **ključne referenčne vrednosti** bi moral pooblastiti in nadzirati pristojni organ države članice, v kateri ima upravljavec sedež. **Upravljavec, ki zagotavlja samo referenčne vrednosti, določene s formulo na podlagi vhodnih podatkov, ki jih v celoti in neposredno**

*zagotavljajo organizirana mesta trgovanja, sistemi odobrenih objav (APA) ali mehanizmi poročanja, energijske borze in dražbe pravic do emisij toplogrednih plinov, ter/ali upravljavec, ki zagotavlja samo neključne referenčne vrednosti, bi morala biti registrirana pri pristojnem organu in biti pod njegovim nadzorom.*

*Namen registracije upravljavca ni vplivati na nadzor, ki ga izvajajo zadevni pristojni organi. ESMA vodi register upravljavcev na ravni Unije.*

Or. en

## Predlog spremembe 28

### Predlog uredbe Uvodna izjava 36

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(36) V nekaterih okoliščinah lahko oseba zagotovi indeks, vendar se pri tem ne zaveda, da se ta indeks uporablja kot **sklic** za finančni instrument. To zlasti velja, kadar imata uporabnik in upravljavec referenčne vrednosti sedeža v različnih državah članicah. Zato **morajo pristojni organi, kadar izvedo, da se referenčna vrednost uporablja v finančnem instrumentu, o tem obvestiti osrednji organ za usklajevanje, kot je ESMA, ki mora nato o tem obvestiti upravljavca.**

*Predlog spremembe*

(36) V nekaterih okoliščinah lahko oseba zagotovi indeks, vendar se pri tem ne zaveda, da se ta indeks uporablja kot **referenčna vrednost** za finančni instrument, **finančno pogodbo ali investicijski sklad**. To zlasti velja, kadar imata uporabnik in upravljavec referenčne vrednosti sedeža v različnih državah članicah. Zato **je treba povečati raven preglednosti glede zadevne rabe referenčnih vrednosti. To je mogoče doseči z izboljšanjem vsebine prospektov ali dokumentov s ključnimi informacijami, ki jih zahteva zakonodaja Unije, ter vsebine uradnih obvestil in seznama finančnih instrumentov, ki ga zahteva Uredba (EU) št. 596/2014 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup> Uredba (EU) št. 596/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o zlorabi trga (uredba o zlorabi trga) ter razveljavitvi Direktive 2003/6/ES

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 38**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(38) Za namene odkrivanja kršitev te uredbe morajo imeti pristojni organi v skladu z nacionalno zakonodajo možnost dostopa do prostorov fizičnih in pravnih oseb, da lahko zasežejo dokumente. Dostop do teh prostorov je nujen, kadar obstaja utemeljen sum, da obstajajo dokumenti in drugi podatki, povezani s predmetom inšpekcijskega pregleda ali preiskave, ki so lahko pomembni za dokazovanje kršitve te uredbe. Poleg tega je dostop do takih prostorov potreben, kadar: oseba ni izpolnila že predložene zahteve po informacijah ali obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da zahteva po informacijah, če bi bila predložena, ne bi bila izpolnjena ali da bi bili zahtevani dokumenti ali informacije odstranjeni, spremenjeni ali uničeni. Če je potrebno predhodno dovoljenje sodnega organa zadevne države članice, se v skladu z nacionalno zakonodajo takšna pooblastila dostopa do prostorov uporabijo šele po pridobitvi predhodnega dovoljenja sodnih organov.

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske jezikovne različice,  
op. p.)*

## **Predlog spremembe 30**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 39**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(39) Obstoječe evidence telefonskih pogovorov in podatkovnega prometa nadzorovanih subjektov lahko pomenijo nujen in včasih edini dokaz za odkrivanje in dokazovanje kršitev te uredbe, predvsem v zvezi z upoštevanjem zahtev glede upravljanja in kontrole. Takšni zapisi in evidence lahko pripomorejo k preverjanju identitete osebe, odgovorne za predložitev podatkov, in oseb, pristojnih za njeno odobritev, ter preverjanju, ali se zagotavlja **fizično** ločevanje zaposlenih. Zato bi morali pristojni organi imeti možnost, da zahtevajo obstoječe evidence telefonskih pogovorov in elektronskih komunikacij ter evidence o podatkovnem prometu, ki jih hranijo nadzorovani subjekti, kadar obstaja utemeljen sum, da so lahko takšne evidence ali zapisi, povezani z vsebino inšpekcijskega pregleda ali preiskave, pomembni za dokazovanje kršitve te uredbe.

*Predlog spremembe*

(39) Obstoječe evidence telefonskih pogovorov in podatkovnega prometa nadzorovanih subjektov lahko pomenijo nujen in včasih edini dokaz za odkrivanje in dokazovanje kršitev te uredbe, predvsem v zvezi z upoštevanjem zahtev glede upravljanja in kontrole. Takšni zapisi in evidence lahko pripomorejo k preverjanju identitete osebe, odgovorne za predložitev podatkov, in oseb, pristojnih za njeno odobritev, ter preverjanju, ali se zagotavlja **organizacijsko** ločevanje zaposlenih. Zato bi morali pristojni organi imeti možnost, da zahtevajo obstoječe evidence telefonskih pogovorov in elektronskih komunikacij ter evidence o podatkovnem prometu, ki jih hranijo nadzorovani subjekti, kadar obstaja utemeljen sum, da so lahko takšne evidence ali zapisi, povezani z vsebino inšpekcijskega pregleda ali preiskave, pomembni za dokazovanje kršitve te uredbe.

Or. en

## **Predlog spremembe 31**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 45**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(45) Zato bi bilo treba določiti sklop administrativnih ukrepov, sankcij in kazni, da se zagotovi skupen pristop v državah članicah in okrepi njihov odvračilni učinek. Določiti bi bilo treba sankcije, uporabljene v posebnih primerih, in po potrebi upoštevati dejavnike, kot so povračilo

*Predlog spremembe*

(45) Zato bi bilo treba določiti sklop administrativnih ukrepov, sankcij in kazni, da se zagotovi skupen pristop v državah članicah in okrepi njihov odvračilni učinek. Določiti bi bilo treba sankcije, uporabljene v posebnih primerih, in po potrebi upoštevati dejavnike, kot so povračilo



morebitne ugotovljene finančne koristi, resnost kršitve in njeno trajanje, **morebitne oteževalne ali blažilne dejavnike, potrebo po kaznih za odvrtačilni učinek** in po potrebi vključiti zmanjšanje v zameno za sodelovanje s pristojnim organom. Zlasti lahko dejanski znesek administrativnih kazni, ki se uvedejo v posebnem primeru, v primeru zelo resnih kršitev doseže najvišjo raven, kot jo določa ta uredba, ali višjo raven, kot je določena v nacionalni zakonodaji, medtem ko se lahko bistveno nižje kazni od najvišje ravni uporabijo v primeru manjših kršitev ali v primeru poravnave. Pristojni organ bi moral imeti na voljo možnost, da upravljavcem ali ponudnikom referenčnih vrednosti naloži začasno prepoved opravljanja upravljavskih funkcij. Ta uredba ne bi smela omejevati možnosti držav članic, da določijo višje ravni upravnih sankcij.

morebitne ugotovljene finančne koristi, resnost kršitve in njeno trajanje, **morebitni oteževalni ali olajševalni dejavniki in potreba po odvrtačilnem učinku kazni, in po** potrebi vključiti zmanjšanje v zameno za sodelovanje s pristojnim organom. Zlasti lahko dejanski znesek administrativnih kazni, ki se uvedejo v posebnem primeru, v primeru zelo resnih kršitev doseže najvišjo raven, kot jo določa ta uredba, ali višjo raven, kot je določena v nacionalni zakonodaji, medtem ko se lahko bistveno nižje kazni od najvišje ravni uporabijo v primeru manjših kršitev ali v primeru poravnave. Pristojni organ bi moral imeti na voljo možnost, da upravljavcem ali ponudnikom referenčnih vrednosti naloži začasno prepoved opravljanja upravljavskih funkcij. Ta uredba ne bi smela omejevati možnosti držav članic, da določijo višje ravni upravnih sankcij.

Or. en

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 48**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(48) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje te uredbe in dodatno opredelitev tehničnih elementov predloga bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastilo za sprejetje aktov v skladu s členom 290 PDEU **glede opredelitve tehničnih elementov opredelitev, zahtev glede upravljanja in kontrole, ki veljajo za upravljavce in nadzorovane ponudnike, zahtev glede vhodnih podatkov in metodologije, kodeksa ravnanja, posebnih zahtev za različne vrste referenčnih vrednosti in sektorjev ter informacij, ki se predložijo v vlogah za izdajo dovoljenj upravljavcem.**

*Predlog spremembe*

(48) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje te uredbe in dodatno opredelitev tehničnih elementov predloga bi bilo treba Komisiji podeliti pooblastilo za sprejetje aktov v skladu s členom 290 PDEU.

**Predlog spremembe 33****Predlog uredbe****Uvodna izjava 49***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(49) Komisija bi morala sprejeti **osnutek** regulativnih tehničnih standardov, ki jih je pripravil ESMA in določajo minimalno vsebino dogovorov o sodelovanju s pristojnimi organi držav članic, in sicer z delegiranimi akti v skladu s členom 290 PDEU in členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

*Predlog spremembe*

(49) Komisija bi morala sprejeti **osnutke** regulativnih tehničnih standardov, ki jih je pripravil ESMA **ter zadevajo zahteve glede upravljanja in kontrole in med drugim** določajo minimalno vsebino dogovorov o sodelovanju s pristojnimi organi držav članic, in sicer z delegiranimi akti v skladu s členom 290 PDEU in členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.

**Predlog spremembe 34****Predlog uredbe****Uvodna izjava 50***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(50) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila glede nekaterih vidikov te uredbe. Ti vidiki zadevajo ugotavljanje enakovrednosti pravnega okvira, ki velja za **centralne banke in** ponudnike referenčnih vrednosti iz tretjih držav, ter dejstvo, da je referenčna vrednost ključna. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011<sup>18</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.

*Predlog spremembe*

(50) Za zagotovitev enotnih pogojev za izvajanje te uredbe bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila glede nekaterih vidikov te uredbe. Ti vidiki zadevajo ugotavljanje enakovrednosti pravnega okvira, ki velja za ponudnike referenčnih vrednosti iz tretjih držav, ter dejstvo, da je referenčna vrednost ključna. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011<sup>18</sup> Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije.

Or. en

### **Predlog spremembe 35**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 2 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(a) članice Evropskega sistema centralnih bank (ESCB);**

*Predlog spremembe*

**(a) centralne banke;**

Or. en

### **Predlog spremembe 36**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 2 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(b) centralne banke tretjih držav, katerih pravni okvir po ugotovitvah Komisije zagotavlja načela, standarde in postopke, enakovredne zahtevam glede točnosti, celovitosti in neodvisnosti zagotavljanja referenčnih meril, ki jih določa ta uredba.**

*Predlog spremembe*

**(b) javne organe, ki zagotavljajo ali imajo nadzor nad zagotavljanjem referenčnih vrednosti za namene javne politike, vključno z ukrepi na področju zaposlovanja, gospodarske aktivnosti in inflacije;**

Or. en

### **Predlog spremembe 37**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 2 – odstavek 2 – točka b a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(ba) centralne nasprotne stranke (CCP), kadar pripravljajo referenčne cene ali poravnalne cene.**

*Predlog spremembe*

### **Predlog spremembe 38**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Ta uredba se ne uporablja za upravljavce za njihove neključne referenčne vrednosti, kot določa točka 21a člena 3(1), kar zadeva člene 5(1), 5(2), 5(4), 5(5), 5(6), 5a, 5b, 5d, 7, 7a, 8(1), 8(2), 9(1), 9(2), 11(2a), 11(2b), 17(1).**

Or. en

### **Predlog spremembe 39**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2b. Kadar je neključna referenčna vrednost referenčna vrednost za primarne proizvode, za katero veljajo zahteve iz Priloge Ia v skladu s členom 14a, se točke 3 do 16 Priloge Ia te uredbe ne uporabljajo.**

Or. en

### **Predlog spremembe 40**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Komisija pripravi seznam centralnih bank**

**črtano**

*tretjih držav in odstavka 2(b).*

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom preverjanja iz člena 38(2).*

Or. en

## **Predlog spremembe 41**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) ki je objavljena ali je na voljo javnosti;

*Predlog spremembe*

(a) ki je objavljena ali je na voljo javnosti;  
*ter*

Or. en

## **Predlog spremembe 42**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) ki se redno ter v celoti ali delno določa z uporabo enačbe ali katere koli druge metode izračuna ali na podlagi ocene;

*Predlog spremembe*

(b) ki se redno ter v celoti ali delno določa z uporabo enačbe ali katere koli druge metode izračuna ali na podlagi ocene; *ter*

Or. en

## **Predlog spremembe 43**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) „referenčna vrednost“ pomeni kateri koli indeks, s sklicevanjem na katerega se določi znesek, ki ga je treba plačati, na

*Predlog spremembe*

(2) „referenčna vrednost“ pomeni kateri koli indeks, s sklicevanjem na katerega se določi znesek, ki ga je treba plačati na

podlagi finančnega instrumenta ali finančne pogodbe ali se določi vrednost finančnega instrumenta **ali indeksa, ki se uporabi za merjenje uspešnosti investicijskega sklada;**

podlagi finančnega instrumenta ali finančne pogodbe, ali se določi vrednost finančnega instrumenta;

Or. en

#### **Predlog spremembe 44**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(2a) „skupina referenčnih vrednosti“ pomeni skupino referenčnih vrednosti, ki jih zagotovi isti upravljavec in so določene na podlagi istovrstnih vhodnih podatkov, določajo pa posebna merila za isto tržno ali gospodarsko stanje;**

Or. en

#### **Predlog spremembe 45**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(5) „uporabnik referenčne vrednosti“ pomeni katero koli osebo, ki izdaja ali poseduje finančni instrument oziroma je pogodbeni stranka v finančni pogodbi, ki se sklicuje na referenčno vrednost;**

**(5) „uporaba referenčne vrednosti“ pomeni:**

**(a) izdajo finančnega instrumenta, ki se sklicuje na indeks ali kombinacijo indeksov,**

**(b) določitev zneska, ki ga je treba plačati, na podlagi finančnega instrumenta ali finančne pogodbe s sklicevanjem na indeks ali kombinacijo indeksov,**

*(c) nastopanje kot* pogodbeni stranka v finančni pogodbi, ki se sklicuje na *indeks ali kombinacijo indeksov*,

*(d) ugotavljanje uspešnosti investicijskega sklada z indeksom ali kombinacijo indeksov, da bi določili rezultat takšnega indeksa ali kombinacije indeksov ali določili razporeditev sredstev iz portfelja ali izračunali plačila za uspešnost;*

Or. en

## Predlog spremembe 46

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 1 – točka 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) „prispevanje vhodnih podatkov“ pomeni zagotavljanje vhodnih podatkov upravljavcu ali drugi osebi za namene njihovega posredovanja upravljavcu, pri čemer se ti podatki zahtevajo v povezavi z določanjem *zadevne* referenčne vrednosti in se zagotavljajo za ta namen;

*Predlog spremembe*

(6) „prispevanje vhodnih podatkov“ pomeni zagotavljanje vhodnih podatkov, *ki niso javno dostopni*, upravljavcu ali drugi osebi za namene njihovega posredovanja upravljavcu, pri čemer se ti podatki zahtevajo v povezavi z določanjem referenčne vrednosti in se zagotavljajo za ta namen;

Or. en

## Predlog spremembe 47

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 1 – točka 9 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(9a) „ocenjevalec“ pomeni uslužbenca upravljavca referenčne vrednosti za primarne proizvode ali drugo fizično osebo ali tretjo stranko, čigar storitve ima upravljavec na voljo ali pod nadzorom, ki je odgovoren, da za vhodne podatke in druge informacije uporabi določeno*

*metodologijo ali o njih presoja, zato da pripravi dokončno oceno o ceni določenega primarnega proizvoda;*

Or. en

## **Predlog spremembe 48**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) „regulirani podatki“ pomenijo vhodne podatke, ki se zagotavljajo ***neposredno iz*** mesta trgovanja, kot je opredeljeno v točki ***(25) člena 2(1) [uredbe o trgih finančnih instrumentov], prek sistema odobrenih objav, kot je opredeljen v točki (18) člena 2(1) [uredbe o trgih finančnih instrumentov], prek sistema odobrenega poročanja, kot je opredeljen v točki (20) člena 2(1) [uredbe o trgih finančnih instrumentov],*** v skladu z zahtevami glede obveznih podatkov po trgovanju, ***kot je opredeljeno v točki (j) člena 37(1) Direktive 2009/72/ES<sup>19</sup>, ali prek borze zemeljskega plina iz točke (j) člena 41(1) Direktive 2009/73/ES<sup>20</sup> ali prek dražbenega sistema iz člena 26 ali 30 Uredbe (EU) št. 1031/2010 Evropskega parlamenta in Sveta;***

*Predlog spremembe*

(11) „regulirani podatki“ pomenijo ***naslednje:***

***(i) vhodne podatke, ki se v celoti in neposredno zagotavljajo:***

***(a) z mesta trgovanja, kot je opredeljeno v točki (24) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU; ali***

***(b) prek sistema odobrenih objav, kot je opredeljen v točki (52) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU, ali ponudnika stalnih informacij, kot je opredeljen v točki (53) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU, v skladu z zahtevami glede obvezne preglednosti po trgovanju, a le s sklicevanjem na podatke o transakcijah v***



*zvezi s finančnimi instrumenti, s katerimi se trguje na mestu trgovanja; ali*

*(c) prek odobrenega mehanizma poročanja, kot je opredeljen v točki (54) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU, a le s sklicevanjem na podatke o transakcijah v zvezi s finančnimi instrumenti, s katerimi se trguje na mestu trgovanja in ki jih je treba razkriti v skladu z zahtevami glede obveznih podatkov po trgovanju; ali*

*(d) prek borze električne energije iz točke (j) člena 37(1) Direktive 2009/72/ES; ali*

*(e) prek borze zemeljskega plina iz točke (j) člena 41(1) Direktive 2009/73/ES ali*

*(f) prek dražbenega sistema iz člena 26 ali 30 Uredbe (EU) št. 1031/2010 Evropskega parlamenta in Sveta;*

*(ii) neto vrednosti sredstev enot kolektivnih naložbenih podjetij za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP), kot so opredeljeni v členu 1(2) Direktive 2009/65/ES;*

---

<sup>19</sup> UL L 211, 14.8.2009, str. 55.

<sup>20</sup> UL L 9, 14.8.2009, str. 112.

---

<sup>19</sup> UL L 211, 14.8.2009, str. 55.

<sup>20</sup> UL L 9, 14.8.2009, str. 112.

Or. en

## **Predlog spremembe 49**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) „finančni instrument“ pomeni kateri koli instrument s seznama v oddelku C Priloge I k *Direktivi 2004/39/ES*, za katerega je bila predložena zahteva za sprejetje v trgovanje na mestu trgovanja ali s katerim se trguje na mestu trgovanja;

*Predlog spremembe*

(13) „finančni instrument“ pomeni kateri koli instrument s seznama v oddelku C Priloge I k *Direktivi 2014/65/EU*, za katerega je bila predložena zahteva za sprejetje v trgovanje na mestu trgovanja, ***kot je opredeljeno v točki (24) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU***, ali s katerim se trguje na mestu trgovanja ali ***pri***

*sistematičnem internalizatorju, kot je opredeljen v točki (20) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU;*

Or. en

## **Predlog spremembe 50**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 14 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) investicijske družbe, kot so opredeljene v točki (1) člena 2(1) [uredbe o trgih finančnih instrumentov];

*Predlog spremembe*

(b) investicijske družbe, kot so opredeljene v točki (1) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU;

Or. en

## **Predlog spremembe 51**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 14 – točka f a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(fa) institucije za poklicno pokojninsko zavarovanje, kot so opredeljene v točki (a) člena 6 Direktive 2003/41/ES;

*Predlog spremembe*

Or. en

## **Predlog spremembe 52**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 14 – točka f b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(fb) upnike, kot so opredeljeni v točki (b) člena 3 Direktive 2008/48/ES za namene kreditnih pogodb, kot so opredeljene v

*Predlog spremembe*

*točki (c) člena 3 Direktive 2008/48/ES;*

Or. en

### **Predlog spremembe 53**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka 14 – točka f c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(fc) nekreditne institucije, kot so opredeljene v točki (10) člena 4 Direktive 2014/17/EU za namene kreditnih pogodb, kot so opredeljene v točki (3) člena 4 Direktive 2014/17/EU;*

Or. en

### **Predlog spremembe 54**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka 14 – točka f d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(fd) upravljavce trga, kot so opredeljeni v točki (18) člena 4(1) Direktive 2014/65/EU;*

Or. en

### **Predlog spremembe 55**

#### **Predlog uredbe**

**Člen 3 – odstavek 1 – točka 15 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(b) kreditno pogodbo, kot je opredeljena v točki 3 člena 3 [Direktive [2013/.../] Evropskega parlamenta in Sveta o*

*(b) kreditno pogodbo, kot je opredeljena v točki 3 člena 4 Direktive 2014/17/EU;*

*kreditnih pogodbah v zvezi s  
stanovanjskimi nepremičninami];*

Or. en

## **Predlog spremembe 56**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 19**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(19) „medbančna referenčna obrestna mera“ pomeni referenčno vrednost, pri kateri je osnovno sredstvo za namene točke (1)(c) tega člena stopnja, po kateri lahko banke posojajo drugim bankam ali si izposojajo od njih;*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

## **Predlog spremembe 57**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 21**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(21) „ključna referenčna vrednost“ pomeni referenčno vrednost, pri kateri je večina ponudnikov, ki prispevajo podatke za njihov izračun, nadzorovanih subjektov in ki se sklicujejo na finančne instrumente s hipotetično vrednostjo vsaj 500 milijard EUR;*

*Predlog spremembe*

*(21) „ključna referenčna vrednost“ pomeni referenčno vrednost, katere prenehanje ali zagotavljanje na podlagi vhodnih podatkov ali skupine ponudnikov, ki niso več reprezentativni za tržno ali gospodarsko stanje, ki naj bi ga referenčna vrednost merila, bi negativno vplivalo na celovitost trgov, finančno stabilnost, realno gospodarstvo ali financiranje gospodinjstev in podjetij v eni ali več državah članicah, kot je zajeto v merilih ključnosti v členu 13;*

Or. en

## **Predlog spremembe 58**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 21 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(21a) „neključna referenčna vrednost“ pomeni referenčno vrednost, ki ne izpolnjuje meril za ključno referenčno vrednost iz člena 13;**

Or. en

## **Predlog spremembe 59**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka 22 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(22a) „javni organ“ pomeni:**

**(a) katero koli vlado ali drugo javno upravo Evropske unije,**

**(b) katero koli fizično ali pravno osebo, ki opravlja funkcije javne uprave na podlagi nacionalne zakonodaje ali ki ima javne odgovornosti ali funkcije ali ki izvaja javne storitve, vključno z ukrepi v zvezi z inflacijo, dejavnostmi na področju dela in gospodarskimi dejavnostmi, pod nadzorom organa iz točke (a);**

Or. en

## **Predlog spremembe 60**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37, da

Komisija je pooblaščenca za:

določi nadaljnje tehnične elemente opredelitev iz odstavka 1, zlasti **določitve**, kaj pomeni dajanje na voljo javnosti za namene opredelitve indeksa, **ter za upoštevanje razvoja trga ali tehnološkega razvoja**.

(i) sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37, da:

– določi nadaljnje tehnične elemente opredelitev iz odstavka 1, zlasti **določi**, kaj pomeni dajanje na voljo javnosti za namene opredelitve indeksa,

(ii) sprejemanje izvedbenih aktov skladno s postopkom pregleda iz člena 38(2), da se vzpostavi in pregleda seznam javnih organov v Uniji, ki ustrezajo opredelitvi v točki (23) prvega odstavka tega člena.

Or. en

## **Predlog spremembe 61**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar je primerno, Komisija upošteva mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.

*Predlog spremembe*

Kadar je primerno, Komisija upošteva **razvoj trga ali tehnološki razvoj in** mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.

Or. en

## **Predlog spremembe 62**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ta uredba se ne uporablja za **upravljavce** v zvezi z **referenčno**

*Predlog spremembe*

1. Ta uredba se ne uporablja za **izdajatelja indeksa** v zvezi z **indeksom**, ki **ga** ta

**vrednostjo**, ki **jo** ta zagotovi, kadar ta **upravitelj** ni seznanjen in razumno ni mogel biti **seznanjeni**, da se **referenčna vrednost** uporablja za namene iz točke (2) člena 3(1).

zagotovi, kadar ta **izdajatelj** ni seznanjen in razumno ni mogel biti **seznanjen**, da se **indeks** uporablja za namene iz točke (2) člena 3(1).

Or. en

### **Predlog spremembe 63**

#### **Predlog uredbe Člen 4 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2. Kar zadeva to referenčno vrednost, se ta uredba ne uporablja za upravljavce referenčnih vrednosti iz člena 25(3).**

**črtano**

Or. en

### **Predlog spremembe 64**

#### **Predlog uredbe Člen 5 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

Zahteve glede upravljanja

Zahteve glede upravljanja **in navzkrižja interesov**

Or. en

### **Predlog spremembe 65**

#### **Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Za upravljavca veljajo naslednje zahteve glede upravljanja:**

**črtano**

*(a) upravljavec mora imeti zanesljivo ureditev upravljanja, ki vključuje jasno organizacijsko strukturo z natančno opredeljenimi, preglednimi in doslednimi vlogami in odgovornostmi za vse osebe, ki sodelujejo pri zagotavljanju referenčne vrednosti.*

*(b) upravljavec uvede funkcijo nadzora, da zagotovi nadzor vseh vidikov zagotavljanja svojih referenčnih vrednosti („nadzor“);*

*(c) upravljavec vzpostavi okvir kontrol, ki zagotavlja, da se referenčna vrednost zagotavlja in objavlja ali da na voljo v skladu s to uredbo („kontrola“);*

*(d) upravljavec vzpostavi okvir odgovornosti, ki obsega evidentiranje, revidiranje in pregledovanje ter pritožne postopke in hkrati zagotavlja dokaze o skladnosti z zahtevami te uredbe („odgovornost“).*

Or. en

## **Predlog spremembe 66**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1a. Upravljavec ima zanesljivo ureditev upravljanja, ki vključuje jasno organizacijsko strukturo z natančno opredeljenimi, preglednimi in doslednimi vlogami in odgovornostmi za vse osebe, ki sodelujejo pri zagotavljanju referenčne vrednosti. Upravljavec sprejme vse potrebne ukrepe za odkrivanje in preprečevanje ali obvladovanje navzkrižij interesov med njim, vključno z njegovimi upravitelji, zaposlenimi ali katero koli drugo fizično osebo ali tretjo stranjo, katere storitve ima na voljo ali ki so pod njegovim nadzorom, in ponudniki ali*



*uporabniki, ter za zagotovitev, da se diskrecijske pravice ali ocenjevanje v postopku določanja referenčnih vrednosti, kadar so potrebni, izvršujejo neodvisno in pravično.*

Or. en

## **Predlog spremembe 67**

### **Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Upravljavec upošteva zahteve glede upravljanja in kontrole iz oddelka A Priloge 1.**

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

## **Predlog spremembe 68**

### **Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Zagotavljanje referenčne vrednosti je operativno ločeno od vseh delov poslovanja upravljavca, v povezavi s katerimi bi lahko prišlo do dejanskega ali morebitnega navzkrižja interesov. Če bi lahko prišlo do navzkrižja interesov pri upravljavcu zaradi njegove lastniške strukture, obvladujočih deležev ali drugih dejavnosti katerega koli subjekta, ki ima v lasti upravljavca ali ima nad njim nadzor oziroma ki je v lasti ali pod nadzorom upravljavca ali katerega izmed njegovih odvisnih podjetij, vzpostavi upravljavec neodvisno nadzorno funkcijo, ki vključuje uravnovešeno predstavništvo različnih zainteresiranih strani, če so znane,***

*naročnikov in ponudnikov. Če teh navzkrižij ni mogoče ustrezno obvladovati, upravljavec prekine vse dejavnosti ali odnose, ki ustvarjajo ta navzkrižja, ali preneha izdajati referenčno vrednost.*

Or. en

## **Predlog spremembe 69**

### **Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37, v katerih nadalje opredeli zahteve glede upravljanja in kontrol v skladu z oddelkom A Priloge 1. Komisija upošteva naslednje:**

*črtano*

**(a) razvoj referenčnih vrednosti in finančnih trgov glede na mednarodno konvergenca nadzorne prakse v zvezi z zahtevami glede upravljanja referenčnih vrednosti;**

**(b) posebne značilnosti različnih vrst referenčnih vrednosti in upravljavcev;**

**(c) obstoječa ali možna navzkrižja interesov pri zagotavljanju referenčnih vrednosti, ranljivost referenčnih vrednosti za manipulacije ter pomen referenčnih vrednosti za finančno stabilnost, trge in vlagatelje.**

Or. en

## **Predlog spremembe 70**

### **Predlog uredbe Člen 5 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. Upravljavec objavi ali razkrije vsa obstoječa ali morebitna navzkrižja uporabnikom referenčne vrednosti, ustreznemu pristojnemu organu in, kadar je to ustrezno, ponudnikom, vključno z navzkrižji interesov, ki izhajajo iz lastništva ali nadzora upravljavca.**

Or. en

## **Predlog spremembe 71**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 – odstavek 3 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3b. Upravljavec vzpostavi in uporablja ustrezne politike in postopke ter učinkovite organizacijske ureditve za ugotavljanje, razkrivanje, obvladovanje, blaženje in preprečevanje navzkrižij interesov, da zaščiti celovitost in neodvisnost določitev referenčne vrednosti. Takšne politike in postopki se redno pregledujejo in posodablajo. Politike in postopki upoštevajo in obravnavajo navzkrižja interesov, stopnjo diskrecijske pravice, ki se uveljavlja v postopku izračuna referenčne vrednosti, in tveganja, ki jih referenčna vrednost predstavlja, ter:**

**(a) zagotavljajo zaupnost informacij, ki se prispevajo upravljavcu ali jih upravljavec pripravi in za katere veljajo obveznosti glede razkritja in preglednosti iz te uredbe, in**

**(b) zlasti blažijo navzkrižja, ki nastanejo zaradi lastništva ali nadzora upravljavca, zaradi drugih interesov v njegovi skupini ali kot rezultat drugih oseb, ki lahko vplivajo na upravljavca v zvezi z**

*določanjem referenčne vrednosti ali ga nadzirajo.*

Or. en

## **Predlog spremembe 72**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 – odstavek 3 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*3c. Upravljavec zagotovi, da za zaposlene in vse ostale fizične osebe, katerih storitve so mu na voljo ali so pod njegovim nadzorom ter ki so neposredno vpleteni v zagotavljanje referenčne vrednosti, velja naslednje:*

*(a) imajo potrebne sposobnosti, znanje in izkušnje za naloge, ki so jim dodeljene, ter so predmet učinkovitega upravljanja in nadzora;*

*(b) niso predmet neprimerne vpliva ali navzkrižja interesov, nadomestilo in ocena delovanja teh oseb pa ne ustvarjata navzkrižij interesov ali drugače vplivata na celovitost postopka izračuna referenčne vrednosti;*

*(c) nimajo interesov in poslovnih povezav, ki bi ogrožale funkcije upravljavca;*

*(d) ne smejo prispevati k določanju referenčne vrednosti s sodelovanjem pri povpraševanju in ponudbi ter trgovanju v lastnem imenu ali v imenu udeležencev na trgu ter*

*(e) zanje veljajo učinkoviti postopki za nadziranje izmenjave informacij z drugimi zaposlenimi in niso vključene v dejavnosti, ki bi lahko ustvarile tveganje navzkrižij interesov.*

Or. en

## **Predlog spremembe 73**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 – odstavek 3 d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3d. Upravljavec vzpostavi posebne postopke notranje kontrole, da zagotovi celovitost in zanesljivost zaposlenega ali osebe, ki določa referenčno vrednost, pri čemer mora vodstvo referenčno vrednost pred razširjanjem vsaj interno potrditi.**

Or. en

## **Predlog spremembe 74**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 5a**

##### **Zahteve za funkcijo nadzora**

**1. Upravljavec vzpostavi in vzdržuje stalno in učinkovito funkcijo nadzora, da zagotovi nadzor vseh vidikov zagotavljanja svojih referenčnih vrednosti.**

**2. Funkcija nadzora deluje neodvisno in vključuje naslednje odgovornosti, ki se prilagodijo glede na zapletenost, uporabo in ranljivost referenčne vrednosti:**

**(a) redno pregledovanje opredelitve referenčne vrednosti in njene metodologije;**

**(b) nadzor vseh sprememb metodologije določanja referenčnih vrednosti in pooblastitev upravljavca za posvetovanje o takih spremembah;**

**(c) nadzor upravljavčevega okvira kontrole, vodenja in upravljanja referenčne vrednosti, ter, kadar k**

*referenčni vrednosti prispevajo ponudniki, kodeksa ravnanja upravljavca iz člena 9(1);*

*(d) pregledovanje in odobritev postopkov za prenehanje uporabe referenčne vrednosti, vključno s posvetovanji o prenehanju;*

*(e) nadzor vseh tretjih strani, ki sodelujejo pri zagotavljanju referenčne vrednosti, vključno s posredniki za izračune ali razširjanje;*

*(f) ocenjevanje notranjih in zunanjih revizij ali pregledov ter spremljanje izvajanja določenih ukrepov;*

*(g) kadar k referenčni vrednosti prispevajo ponudniki, spremljanje vhodnih podatkov in ponudnikov ter ukrepov upravljavca pri zavračanju ali potrjevanju predloženih vhodnih podatkov;*

*(h) kadar k referenčni vrednosti prispevajo ponudniki, sprejemanje učinkovitih ukrepov za morebitne kršitve kodeksa ravnanja; ter*

*(i) kadar k referenčni vrednosti prispevajo ponudniki, poročanje ustreznim pristojnim organom o vsakem neustreznem ravnanju ponudnikov ali upravljavcev, s katerim se seznanjajo nadzorna funkcija, ter o vseh potencialno nepravilnih ali sumljivih vhodnih podatkih.*

**3. Funkcija nadzora je eno od naslednjega:**

*(a) če je upravljavec v lasti ali pod nadzorom ponudnikov ali uporabnikov, ločen odbor ali odbor, katerega sestava zagotavlja njegovo neodvisnost in neobstoje navzkrižnih interesov. Če je upravljavec v lasti ali pod nadzorom ponudnikov podatkov, večine odbora ne sestavljajo ponudniki podatkov. Če je upravljavec v lasti ali pod nadzorom uporabnikov, večine odbora ne sestavljajo*

*uporabniki;*

*(b) notranji odbor ali odbor, če upravljavec ni v lasti ali pod nadzorom svojih ponudnikov ali uporabnikov. Člani notranjega odbora ali odbora ne sodelujejo pri pripravi nobene referenčne vrednosti, ki jo nadzirajo;*

*(c) če lahko upravljavec glede na vrsto, obseg in zapletenost svoje priprave referenčne vrednosti ter tveganje in vpliv referenčne vrednosti dokaže, da zahteve iz točk (a) in (b) niso sorazmerne, lahko funkcijo nadzora zagotavlja nadzorni uradnik. Nadzorni uradnik ne sodeluje pri zagotavljanju nobene referenčne vrednosti, ki jo nadzoruje.*

*4. S funkcijo nadzora se lahko zagotovi nadzor več kot ene referenčne vrednosti, ki jo zagotavlja upravljavec, če velja, da sicer izpolnjuje druge zahteve iz naslova I in naslova IV.*

Or. en

## **Predlog spremembe 75**

### **Predlog uredbe Člen 5 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 5b**

##### **Zahteve za okvir kontrole**

*1. Upravljavec vzpostavi okvir kontrole, ki zagotavlja, da se referenčna vrednost zagotavlja in objavlja ali daje na voljo v skladu s to uredbo.*

*2. Okvir kontrole je sorazmeren z ravno ugotovljenih navzkrižij interesov, stopnjo diskrecijske pravice pri zagotavljanju referenčne vrednosti in vrsto vhodnih podatkov referenčne vrednosti ter mora vključevati:*

*(a) upravljanje operativnega tveganja;*  
*(b) postopke v izrednih razmerah, ki so vzpostavljeni za primer motnje v zagotavljanju referenčne vrednosti.*

**3. Če vhodni podatki niso podatki o transakcijah, upravljavec:**

*(a) pripravi ukrepe, s katerimi v okviru možnosti zagotovi, da ponudniki upoštevajo kodeks ravnanja iz člena 9(1) in veljavne standarde za vhodne podatke;*

*(b) pripravi ukrepe za spremljanje vhodnih podatkov, vključno s spremljanjem vhodnih podatkov pred objavo referenčne vrednosti in odobritvijo vhodnih podatkov po objavi za določanje napak in nepravilnosti.*

**4. Okvir kontrole se primerno dokumentira, pregleda in posodablja ter na zahtevo da na voljo uporabnikom in ustreznemu pristojnemu organu.**

Or. en

## **Predlog spremembe 76**

### **Predlog uredbe Člen 5 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 5c**

##### **Zahteve za okvir odgovornosti**

**1. Upravljavec vzpostavi okvir odgovornosti, ki obsega evidentiranje, revidiranje in pregledovanje ter pritožne postopke ter hkrati zagotavlja dokaze o skladnosti z zahtevami te uredbe.**

**2. Upravljavec določi neodvisno notranjo ali zunanjo funkcijo s potrebno zmožnostjo pregledovanja, ali upravljavec upošteva metodologijo določanja referenčnih vrednosti in to uredbo, ter**



*poročanja o tem.*

*3. Za neključne referenčne vrednosti upravljavec objavi in vzdržuje izjavo o skladnosti, v kateri upravljavec poroča o svojem izpolnjevanju te uredbe. Izjava o skladnosti zajema najmanj zahteve, določene v členih 5(1), 5(2), 5(4), 5(5), 5(6), 5a, 5b, 5d, 7, 7a, 7c, 7d, 8(1), 8(2), 9(1), 9(2), 11(2a), 11(2b), 17(1). Kadar upravljavec ne izpolnjuje zahtev iz členov 5(1), 5(2), 5(4), 5(5), 5(6), 5a, 5b, 5d, 7, 7a, 7c, 7d, 8(1), 8(2), 9(1), 9(2), 11(2a), 11(2b), 17(1) te uredbe, izjava o skladnosti jasno navaja, zakaj je primerno, da ta upravljavec ne izpolnjuje omenjenih določb.*

*4. Upravljavec neključne referenčne vrednosti imenuje neodvisnega zunanjskega revizorja, da pregleda in poroča o točnosti upravljavčeve izjave o skladnosti. Takšna revizija poteka najmanj enkrat na dve leti in ob vsaki bistveni spremembi referenčne vrednosti.*

*5. Za ključne referenčne vrednosti upravljavec določi neodvisnega zunanjskega revizorja, da redno pregleduje, ali upravljavec upošteva metodologijo izračuna referenčnih vrednosti in to uredbo, ter o tem poroča.*

*6. Na zahtevo ustreznega pristojnega organa ali katerega koli uporabnika referenčne vrednosti upravljavec zagotovi ali objavi podrobnosti o pregledih iz odstavka 2 ali revizijah iz odstavkov 2a in 3.*

Or. en

**Predlog spremembe 77**

**Predlog uredbe**  
**Člen 5 d (novo)**

**Člen 5c**

**Zahteve za vodenje evidenc**

**1. Upravljavec vodi podrobne evidence o:**

**(a) vseh vhodnih podatkih;**

**(b) vsaki presoji ali diskrecijski pravici, ki jo ima upravljavec in, kadar je primerno, ocenjevalec pri določanju referenčne vrednosti, vključno s popolno utemeljitvijo ocenjevanja in diskrecijske pravice;**

**(c) neupoštevanju katerega koli vhodnega podatka, zlasti kadar se pri tem upoštevajo zahteve metodologije določanja referenčnih vrednosti, ter utemeljitvi njegovega neupoštevanja;**

**(d) identitetah predlagateljev in fizičnih oseb, ki jih upravljavci zaposlijo za določanje referenčnih vrednosti;**

**(e) vseh dokumentih v zvezi z vsako pritožbo; ter**

**(f) zadevni komunikaciji med katero koli osebo, ki jo zaposli upravljavec, in ponudniki ali predlagatelji v zvezi z referenčno vrednostjo.**

**2. Kadar referenčna vrednost temelji na prispevkih ponudnikov, ponudnik hrani tudi evidence o zadevni komunikaciji, tudi o komunikaciji z drugimi ponudniki.**

**3. Upravljavec hrani evidence iz odstavka 1 vsaj pet let v takšni obliki, ki omogoča ponovitev izračunov referenčne vrednosti in njihovo popolno razumevanje ter revizijo ali ocenjevanje vhodnih podatkov, izračunov, ocenjevanja in diskrecijske pravice. Evidence telefonskih pogovorov ali elektronskih komunikacij se na zahtevo zagotovijo osebam, udeleženi v pogovoru ali komunikaciji, in se hranijo tri leta.**

Or. en

## **Predlog spremembe 78**

### **Predlog uredbe Člen 5 e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 5e**

***Regulativni tehnični standardi ESMA o zahtevah glede upravljanja in kontrol***

***ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov za dodatno podrobno opredelitev zahtev glede upravljanja in kontrol iz členov 5(2), 5(4), 5(6), 5a(2), 5a(3), 5b(2), 5b(3), 5c(2), 5c(2a), 5(3). ESMA upošteva naslednje:***

***(a) razvoj referenčnih vrednosti in finančnih trgov glede na mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z zahtevami glede upravljanja referenčnih vrednosti;***

***(b) posebne značilnosti različnih vrst referenčnih vrednosti in upravljavcev, vključno s sektorskimi značilnostmi in vrsto uporabljenih vhodnih podatkov;***

***(c) razlike med ključnimi in neključnimi referenčnimi vrednostmi.***

***ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [...].***

***Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega odstavka v skladu s členi 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.***

Or. en

## **Predlog spremembe 79**

### **Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2. V primeru zunanjega izvajanja upravljavec zagotovi izpolnjevanje zahtev glede zunanjega izvajanja iz oddelka B Priloge 1.**

**črtano**

Or. en

## **Predlog spremembe 80**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 6 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. V primeru zunanjega izvajanja upravljavec zagotovi upoštevanje naslednjih pogojev:**

**(a) izvajalec storitev ima sposobnost, zmogljivost in vsa zakonsko zahtevana dovoljenja, da funkcije, storitve ali dejavnosti, oddane v zunanje izvajanje, opravlja zanesljivo in strokovno;**

**(b) upravljavec ustrezno ukrepa, če se zdi, da ponudnik storitev ne izvaja funkcij učinkovito ter v skladu z veljavno zakonodajo in regulativnimi zahtevami;**

**(c) upravljavec ima potrebno strokovno znanje za učinkovit nadzor funkcij, oddanih v zunanje izvajanje, ter upravljanje tveganj, povezanih z zunanjim izvajanjem;**

**(d) ponudnik storitev upravljavcu razkrije vsak razvoj, ki lahko bistveno vpliva na njegovo sposobnost učinkovitega izvajanja funkcij, oddanih v zunanje izvajanje, v skladu z veljavno zakonodajo in regulativnimi zahtevami;**

**(e) ponudnik storitev sodeluje z ustreznim pristojnim organom v zvezi z dejavnostmi, oddanimi v zunanje izvajanje, pri čemer imata upravljavec in ustrezen pristojni**

*organ učinkovit dostop do podatkov v zvezi z dejavnostmi, oddanimi v zunanje izvajanje, in do poslovnih prostorov ponudnika storitev, ustrezen pristojni organ pa lahko uveljavlja te pravice do dostopa;*

*(f) upravljavec lahko po potrebi dogovore prekine.*

Or. en

### **Predlog spremembe 81**

#### **Predlog uredbe**

#### **Naslov 2 – poglavje 2 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vhodni podatki in *metodologija* ter poročanje o kršitvah

*Predlog spremembe*

Vhodni podatki, *metodologija* in poročanje o kršitvah

Or. en

### **Predlog spremembe 82**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Vhodni podatki *in metodologija*

*Predlog spremembe*

Vhodni podatki

Or. en

### **Predlog spremembe 83**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 1 – točka a – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) vhodni podatki *morajo biti* zadostni, da

*Predlog spremembe*

(a) vhodni podatki *so* zadostni, da lahko

lahko točno in zanesljivo predstavljajo tržno ali gospodarsko stanje, ki naj bi se merilo z referenčno vrednostjo (*„zadostni in točni podatki“*).

točno in zanesljivo predstavljajo tržno ali gospodarsko stanje, ki naj bi se merilo z referenčno vrednostjo, *in so preverljivi*.

*Vhodni podatki so podatki o transakcijah. Če dostopni podatki o transakcijah ne zadoščajo za točen in zanesljiv prikaz tržnega ali gospodarskega stanja, ki naj bi se merilo z referenčno vrednostjo, vključno z zavezujočimi in izvršljivimi kotacijami ali ocenami na strani povpraševanja in ponudbe, se lahko uporabljajo tudi vhodni podatki, ki niso podatki o transakcijah, če je take podatke mogoče preveriti;*

Or. en

#### **Predlog spremembe 84**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 7 – odstavek 1 – točka a a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(aa) upravljavec pripravi in objavi jasna navodila glede hierarhije vhodnih podatkov in izvajanja strokovne presoje;*

Or. en

#### **Predlog spremembe 85**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 7 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) upravljavec pridobi vhodne podatke od zanesljive in reprezentativne skupine ali vzorca ponudnikov za zagotovitev, da je referenčna vrednost, ki temelji na teh podatkih, zanesljiva ter predstavlja tržno ali gospodarsko stanje, ki naj bi se merilo z

(b) upravljavec pridobi vhodne podatke od zanesljive in reprezentativne skupine ali vzorca ponudnikov za zagotovitev, da je referenčna vrednost, ki temelji na teh podatkih, zanesljiva ter predstavlja tržno ali gospodarsko stanje, ki naj bi se merilo z

referenčno vrednostjo („*reprezentativni ponudniki*“);

referenčno vrednostjo;

Or. en

## **Predlog spremembe 86**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 1 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(c) kadar vhodni podatki za referenčno vrednost niso podatki o transakciji in je ponudnik stranka pri več kot 50 % vrednosti transakcij na trgu, ki naj bi se merile z referenčno vrednostjo, upravljavec preveri, ali vhodni podatki predstavljajo trg, za katerega veljajo konkurenčni učinki ponudbe in povpraševanja. Če upravljavec ugotovi, da vhodni podatki ne predstavljajo trga, za katerega veljajo konkurenčni učinki ponudbe in povpraševanja, spremeni vhodne podatke, ponudnike ali metodologijo za zagotovitev, da vhodni podatki predstavljajo trg, za katerega veljajo konkurenčni učinki ponudbe in povpraševanja, ali prenehajo zagotavljati to referenčno vrednost („vpliv na trg“);**

*Predlog spremembe*

**(c) upravljavec uporablja samo vhodne podatke ponudnikov, ki izpolnjujejo kodeks ravnanja iz člena 9;**

Or. en

## **Predlog spremembe 87**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(d) upravljavec pri določanju referenčne vrednosti uporablja metodologijo, ki je trdna in zanesljiva ter ima jasna pravila, ki določajo, kako in kdaj se lahko pri**

*Predlog spremembe*

**črtano**

*določanju referenčne vrednosti izvaja diskrecijska pravica („trdna in zanesljiva metodologija“);*

Or. en

## **Predlog spremembe 88**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 1 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(e) upravljavec podatke in metodologijo referenčne vrednosti razvije, upravlja in uporablja pregledno („preglednost“).*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

## **Predlog spremembe 89**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*2. Upravljavec **upoštev**a zahteve glede vhodnih podatkov in metodologije iz oddelka C Priloge I.*

*Predlog spremembe*

*2. Upravljavec **zagotovi, da kontrole v zvezi z vhodnimi podatki vključujejo:***

*(a) merila za opredelitev, kdo lahko upravljavcu prispeva vhodne podatke, in postopek za izbor ponudnikov;*

*(b) postopek za vrednotenje vhodnih podatkov ponudnika in za preprečevanje, da ponudnik še naprej zagotavlja vhodne podatke, ali za uporabo drugih sankcij zaradi neskladnosti proti ponudniku, če je potrebno, ter*

*(c) postopek za odobritev vhodnih podatkov, tudi na podlagi drugih kazalnikov ali podatkov, za zagotavljanje njihove celovitosti in točnosti.*



## **Predlog spremembe 90**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 v zvezi z ukrepi za podrobnejšo opredelitev kontrol vhodnih podatkov, okolščin, v katerih podatki o transakciji morda ne bodo zadoščali, in kako je to mogoče pokazati nadzornikom, ter zahtev za razvoj metodologij. Komisija upošteva naslednje:**

*črtano*

**(a) razvoj referenčnih vrednosti in finančnih trgov glede na mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi;**

**(b) posebne značilnosti različnih referenčnih vrednosti in vrste referenčnih vrednosti ter**

**(c) ranljivost referenčnih vrednosti za manipulacije ob upoštevanju uporabljenih metodologij in vhodnih podatkov.**

## **Predlog spremembe 91**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. Kadar vhodne podatke za referenčno vrednost prispeva enota za trgovanje, ki pomeni kateri koli oddelek, sektor, skupino ali osebje ponudnikov ali katerega koli od njihovih odvisnih**

*podjetij, ki izvajajo kakršno koli oblikovanje cen, trgovanje, prodajo, trženje, oglaševanje, ponujanje sredstev, strukturiranje ali posredniške storitve, upravljavec:*

*(a) pridobi podatke iz drugih virov, ki potrjujejo te vhodne podatke, če so ti viri razumno na voljo;*

*(b) zagotovi, da imajo ponudniki ustrezne notranje postopke nadzora in preverjanja, ki omogočajo:*

*– odobritev predloženih vhodnih podatkov, vključno s postopki za večkratne preglede za preverjanje vhodnih podatkov, ki jih opravijo vodilni uslužbenci, ter postopki za notranje potrjevanje za predložitev vhodnih podatkov, ki jih opravi vodstvo;*

*– fizično ločevanje zaposlenih v enoti za trgovanje in oddelku za poročanje;*

*– celovito obravnavo ukrepov glede reševanja navzkrižij interesov za opredelitev, objavo, upravljanje, zmanjšanje in preprečevanje obstoječih ali morebitnih spodbud za manipulacijo ali drugačno vplivanje na vhodne podatke, vključno prek politik prejemkov in navzkrižij interesov med dejavnostmi prispevanja vhodnih podatkov in katero koli drugo dejavnostjo ponudnika ali njegovih odvisnih podjetij oziroma katerih koli njegovih strank.*

Or. en

## **Predlog spremembe 92**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 3 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*3b. Kadar vhodni podatki za referenčno vrednost niso podatki o transakcijah in je*

*ponudnik stranka pri več kot 50 % vrednosti transakcij na trgu, ki naj bi se meril z referenčno vrednostjo, upravljavec preveri, ali vhodni podatki predstavljajo trg, za katerega veljajo konkurenčni učinki ponudbe in povpraševanja. Če upravljavec ugotovi, da vhodni podatki ne predstavljajo trga, za katerega veljajo konkurenčni učinki ponudbe in povpraševanja, spremeni vhodne podatke, ponudnike ali metodologijo za zagotovitev, da vhodni podatki predstavljajo trg, za katerega veljajo konkurenčni učinki ponudbe in povpraševanja, ali prenehajo zagotavljati to referenčno vrednost.*

Or. en

## **Predlog spremembe 93**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7 – odstavek 3 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*3c. ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov za dodatno podrobno opredelitev notranjih postopkov nadzora in preverjanja ponudnika, za katere si prizadeva upravljavec skladno z odstavkom 3, da se zagotovita celovitost in točnost vhodnih podatkov.*

*ESMA upošteva različne vrste referenčnih vrednosti in sektorjev, kot jih določa ta uredba, vrsto vhodnih podatkov in načelo sorazmernosti ter mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.*

*ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [XXX].*

*Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz točke (a) odstavka 1 v skladu s postopkom iz členov 10 do 14*

**Predlog spremembe 94**

**Predlog uredbe**  
**Člen 7 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Člen 7a**

**Metodologija**

**1. Upravljavec pri določanju referenčne vrednosti uporablja metodologijo, ki:**

**(a) je trdna in zanesljiva;**

**(b) ima jasna pravila, ki določajo, kako in kdaj se lahko pri določanju referenčne vrednosti izvaja diskrecijska pravica;**

**(c) je stroga, neprekinjena in primerna za odobritev, vključno s testiranjem za nazaj, ter**

**(d) je odporna in zagotavlja, da se lahko referenčna vrednost izračuna v najširšem sklopu možnih okoliščin;**

**(e) je sledljiva in preverljiva.**

**2. Med razvijanjem metodologije določanja referenčnih vrednosti upravljavec referenčne vrednosti:**

**(a) upošteva dejavnike, ki vključujejo velikost, običajno likvidnost trga, preglednost trgovanja in položaj udeležencev na trgu, koncentracijo na trgu, dinamiko trga ter ustreznost katerega koli vzorca, ki naj bi predstavljal trg ali gospodarsko stanje, ki naj bi se merilo z referenčno vrednostjo;**

**(b) določi, kaj pomeni aktivni trg za namene zadevne referenčne vrednosti, ter**

**(c) določi prednost, ki jo imajo različne**

*vrste vhodnih podatkov.*

**3. Upravljaec ima vzpostavljene jasne objavljene dogovore, ki določajo okoliščine, v katerih količina ali kakovost vhodnih podatkov ne dosega standardov, ki so potrebni za to, da se z metodologijo natančno in zanesljivo določi referenčna vrednost, ter ki opisujejo, ali in kako se lahko referenčna vrednost izračuna v takih okoliščinah.**

Or. en

## **Predlog spremembe 95**

### **Predlog uredbe Člen 7 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 7b**

##### ***Preglednost metodologije***

**1. Upravljaec podatke in metodologijo referenčne vrednosti razvija, upravlja in uporablja pregledno.**

***Upravljaec prek medijev, ki zagotavljajo pravičen in lahek dostop, objavi***

***(i) uporabljeno metodologijo za vsako referenčno vrednost ali skupino referenčnih vrednosti;***

***(ii) postopek za posvetovanje o vseh predlaganih pomembnih spremembah svoje metodologije, vključno z opredelitvijo pomena pomembne spremembe metodologije ter kdaj bodo uporabniki obveščeni o morebitni spremembi, in utemeljitve zanje.***

***Kadar takšna objava ne bi bila združljiva z veljavnim pravom intelektualne lastnine, se metodologija posreduje ustreznemu pristojnemu organu.***

Or. en

## **Predlog spremembe 96**

### **Predlog uredbe Člen 7 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 7c**

##### ***Standardi ESMA o vhodnih podatkih in metodologiji***

***ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov za dodatno podrobno opredelitev kontrol vhodnih podatkov, okoliščin, v katerih podatki o transakcijah morda ne bodo zadoščali, in kako je to mogoče dokazati nadzornikom, ter zahteve za razvoj metodologij, ki razlikujejo med različnimi vrstami referenčnih vrednosti in sektorjev, kot je določeno s to uredbo. ESMA upošteva naslednje:***

- (a) razvoj referenčnih vrednosti in finančnih trgov glede na mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi;***
- (b) posebne značilnosti različnih referenčnih vrednosti in vrst referenčnih vrednosti ter***
- (c) ranljivost referenčnih vrednosti za manipulacije ob upoštevanju uporabljenih metodologij in vhodnih podatkov.***

***ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [XXX].***

***Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega odstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.***

Or. en

## Predlog spremembe 97

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Upravljavec **zagotovi, da** so na voljo **ustrezni sistemi in učinkovita kontrola za zagotovitev celovitosti vhodnih podatkov za namene odstavka 2.**

*Predlog spremembe*

1. Upravljavec **ima za vodilne delavce, zaposlene in druge fizične osebe, katerih storitve so mu na voljo ali so pod njegovim nadzorom, vzpostavljene postopke za interno poročanje o kršitvah te uredbe.**

Or. en

## Predlog spremembe 98

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 2 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Upravljavec **spremlja vhodne podatke in ponudnike, da lahko ugotovi kršitve [uredbe o zlorabi trga] ter vsako ravnanje, pri katerem bi lahko šlo za manipulacije ali poskus manipulacije referenčne vrednosti, ter obvesti ustrezen pristojni organ v skladu s členom 11(2) [uredbe o zlorabi trga] in zagotovi vse potrebne informacije, kadar sumi, da je v zvezi z referenčno vrednostjo prišlo do:**

*Predlog spremembe*

2. Upravljavec **vzpostavi postopke za poročanje o kršitvah te uredbe ustreznim organom.**

Or. en

## Predlog spremembe 99

### Predlog uredbe

#### Člen 8 – odstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(a) bistvene kršitve [uredbe o zlorabi trga];**

*Predlog spremembe*

**črtano**

**Predlog spremembe 100**

**Predlog uredbe**

**Člen 8 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(b) ravnanja, pri katerem bi lahko šlo za manipulacijo ali poskus manipulacije referenčne vrednosti, ali***

***črtano***

**Predlog spremembe 101**

**Predlog uredbe**

**Člen 8 – odstavek 2 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(c) tajnega dogovora o manipulaciji ali poskusu manipulacije referenčne vrednosti.***

***črtano***

**Predlog spremembe 102**

**Predlog uredbe**

**Člen 8 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***3. Upravljavec za vodilne delavce, zaposlene in druge fizične osebe, katerih storitve so mu na voljo ali so pod njegovim nadzorom, uvede postopke za interno poročanje o kršitvah te uredbe prek posebnega samostojnega kanala.***

***črtano***



## Predlog spremembe 103

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Upravljavec *sprejme* kodeks ravnanja za vsako referenčno vrednost z jasno navedbo odgovornosti *in obveznosti upravljavca in* ponudnikov glede *zagotavljanja referenčne vrednosti, kar vključuje jasen opis* vhodnih podatkov, *ki jih je treba zagotoviti, in najmanj elemente iz oddelka D Priloge I.*

*Predlog spremembe*

1. *Kadar referenčna vrednost temelji na vhodnih podatkih ponudnikov, pripravi* upravljavec kodeks ravnanja za vsako referenčno vrednost z jasno navedbo odgovornosti ponudnikov glede *predložitve* vhodnih podatkov *ter zagotovi, da predlagatelji potrdijo svoje izpolnjevanje kodeksa ravnanja na letni ravni in tudi v primeru morebitnih sprememb kodeksa.*

Or. en

## Predlog spremembe 104

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Kodeks ravnanja *podpišejo upravljavec in ponudniki ter je pravno zavezujoč za vse podpisnike.*

*Predlog spremembe*

2. Kodeks ravnanja *vključuje najmanj naslednje elemente:*

*(a) jasen opis vhodnih podatkov, ki jih je treba zagotoviti, in zahtev, ki so potrebne za zagotovitev, da se vhodni podatki predložijo v skladu s členoma 7 in 8;*

*(b) seznam oseb, ki lahko predložijo vhodne podatke upravljavcu, vključno s postopki za oceno identitete ponudnika in vseh predlagateljev;*

*(c) politike za zagotavljanje, da ponudniki predložijo vse ustrezne vhodne podatke, ter*

*(d) sisteme in kontrole, ki jih mora ponudnik vzpostaviti, vključno s:*

- postopki za predložitev vhodnih podatkov, vključno z zahtevo, da mora ponudnik navesti, ali so vhodni podatki o transakcijah in ali vhodni podatki izpolnjujejo zahteve upravljavca;*
- politikami uporabe diskrecijske pravice pri zagotavljanju vhodnih podatkov;*
- vsemi zahtevami glede potrjevanja vhodnih podatkov, preden se predložijo upravljavcu;*
- politikami vodenja evidenc;*
- zahtevami glede poročanja o sumljivih vhodnih podatkih;*
- zahtevami glede upravljanja konfliktov.*

Or. en

## **Predlog spremembe 105**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2a. Upravljavec lahko za vsako skupino referenčnih vrednosti, ki jo zagotavlja, pripravi enoten kodeks ravnanja.*

Or. en

## **Predlog spremembe 106**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2b. Upravljavec ključne referenčne vrednosti v 20 dneh od začetka veljavnosti*

*odločitve, da se ključna vrednost vključi na seznam iz člena 13(1), ustreznemu pristojnemu organu pošlje kodeks ravnanja. Ustrezen pristojni organ v 30 dneh preveri, ali je vsebina kodeksa ravnanja skladna s to uredbo.*

Or. en

## **Predlog spremembe 107**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 glede ukrepov za dodatno podrobno opredelitev pogojev kodeksa ravnanja iz oddelka D Priloge I za različne vrste referenčnih vrednosti ter za upoštevanje razvoja referenčnih vrednosti in finančnih trgov.*

*Predlog spremembe*

*ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov za dodatno podrobno opredelitev pogojev kodeksa ravnanja iz odstavka 2 za različne vrste referenčnih vrednosti ter za upoštevanje razvoja referenčnih vrednosti in finančnih trgov.*

*ESMA pri pripravi teh osnutkov regulativnih tehničnih standardov upošteva različne značilnosti referenčnih vrednosti in ponudnikov, predvsem v smislu razlik pri vhodnih podatkih in metodologijah, tveganja za manipulacijo vhodnih podatkov in mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.*

*ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [XXX].*

*Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega odstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.*

Or. en

## **Predlog spremembe 108**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***Komisija upošteva različne značilnosti referenčnih vrednosti in ponudnikov, predvsem v smislu razlik pri vhodnih podatkih in metodologijah, tveganja za manipulacijo vhodnih podatkov in mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.***

*črtano*

*Predlog spremembe*

Or. en

## **Predlog spremembe 109**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### ***Člen 10***

##### ***Regulirani podatki***

***1. Kadar so vhodni podatki, ki se prispevajo za izračun referenčne vrednosti, regulirani podatki, se člen 7(1)(b), člena 8(1) in 8(2) ter člen 9 ne uporabljajo.***

***2. Upravljavec sklene sporazum s ponudnikom reguliranih podatkov, ki za ponudnika jasno določa referenčne vrednosti, ki jih upravljavec določa z reguliranimi podatki, in zagotavlja upoštevanje te uredbe.***

*črtano*

*Predlog spremembe*

Or. en

## Predlog spremembe 110

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 1 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Za nadzorovanega ponudnika veljata **naslednji** zahtevi glede upravljanja in **kontrole**:

*Predlog spremembe*

1. Za nadzorovanega ponudnika, **ki prispeva vhodne podatke za ključno referenčno vrednost**, veljata zahtevi glede upravljanja in **nadzora, določeni v odstavkih 2a in 2b.**

Or. en

## Predlog spremembe 111

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 1 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(a) nadzorovani ponudnik zagotovi, da na zagotavljanje vhodnih podatkov ne vplivajo nobena obstoječa ali potencialna navzkrižja interesov ter da se diskrecijska pravica, kadar je zahtevana, izvaja neodvisno in pošteno na podlagi ustreznih informacij v skladu s kodeksom ravnanja („navzkrižja interesov“);**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

## Predlog spremembe 112

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(b) nadzorovani ponudnik uvede okvir kontrole, s katerim se zagotovijo celovitost, točnost in zanesljivost vhodnih podatkov ter skladnost vhodnih podatkov z določbami te uredbe in kodeksa ravnanja**

*Predlog spremembe*

**črtano**

(„ustrezna kontrola“).

Or. en

## Predlog spremembe 113

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Nadzorovani ponudnik upošteva zahteve glede sistemov in kontrol iz oddelka E Priloge I.**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

## Predlog spremembe 114

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Nadzorovani ponudnik ima vzpostavljene učinkovite sisteme in kontrole za zagotavljanje celovitosti ter zanesljivosti vseh vhodnih podatkov, ki jih ponudnik zagotovi upravljavcu, vključno s:**

**(a) kontrolami v zvezi s tem, kdo lahko predloži vhodne podatke upravljavcu, vključno s postopkom za potrditev s strani fizične osebe, ki je bolj izkušena od predlagatelja, kadar je to sorazmerno;**

**(b) primernim usposabljanjem predlagateljev, pri čemer sta pokriti vsaj ta uredba in Uredba (EU) št. 596/2014;**

**(c) ukrepi za reševanje navzkrižij interesov, vključno z organizacijskim ločevanjem zaposlenih, kadar je to primerno, in premislekom, kako odpraviti spodbude za manipulacijo referenčne**

*vrednosti, ki jih ustvarjajo politike  
nagrajevanja;*

*(d) hranjenjem evidence komunikacij v  
zvezi z zagotavljanjem vhodnih podatkov  
za primerno obdobje.*

Or. en

## **Predlog spremembe 115**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 11 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*2b. Če vhodni podatki niso podatki o  
transakcijah ali zavezujoče kotacije,  
nadzorovani ponudniki poleg sistemov in  
kontrol iz odstavka 2a vzpostavijo politike,  
ki usmerjajo kakršno koli uporabo presoje  
ali uveljavljanje diskrecijske pravice, ter  
hranijo evidenco utemeljitev takega  
ocenjevanja ali diskrecijske pravice, kadar  
je to sorazmerno ter ob upoštevanju  
narave referenčne vrednosti in vhodnih  
podatkov.*

Or. en

## **Predlog spremembe 116**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 11 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Nadzorovani ponudnik v celoti sodeluje z upravljavcem in ustreznim pristojnim organom pri reviziji in nadzoru zagotavljanja referenčne vrednosti ter daje na voljo vse informacije in zapise, ki jih hrani v skladu z **oddelkom E Priloge 1**.

3. Nadzorovani ponudnik v celoti sodeluje z upravljavcem in ustreznim pristojnim organom pri reviziji in nadzoru zagotavljanja referenčne vrednosti,  **vključno za namene iz člena 5c(2a)**, ter daje na voljo vse informacije in zapise, ki jih hrani v skladu z **odstavkoma 2a in 2b**.

## Predlog spremembe 117

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**4. Komisija je pooblaščen**a za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 glede ukrepov za podrobno opredelitev zahtev glede sistemov in kontrol iz oddelka E Priloge I za različne vrste referenčnih vrednosti.

*Predlog spremembe*

**4. ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov** za podrobno opredelitev zahtev glede sistemov in kontrol iz **odstavkov 2a, 2b in 3** za različne vrste referenčnih vrednosti.

**ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [XXX].**

**Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.**

## Predlog spremembe 118

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 4 – pododstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Komisija** upošteva različne značilnosti referenčnih vrednosti in nadzorovanih ponudnikov, predvsem v smislu razlik pri zagotovljenih vhodnih podatkih in uporabljenih metodologijah, tveganja manipulacije vhodnih podatkov in naravo dejavnosti, ki jih izvajajo nadzorovani ponudniki, ter razvoj referenčnih vrednosti in finančnih trgov glede na mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.

*Predlog spremembe*

**ESMA** upošteva različne značilnosti referenčnih vrednosti in nadzorovanih ponudnikov, predvsem v smislu razlik pri zagotovljenih vhodnih podatkih in uporabljenih metodologijah, tveganja manipulacije vhodnih podatkov in naravo dejavnosti, ki jih izvajajo nadzorovani ponudniki, ter razvoj referenčnih vrednosti in finančnih trgov glede na mednarodno konvergenco nadzorne prakse v zvezi z referenčnimi vrednostmi.



**Predlog spremembe 119**

**Predlog uredbe**

**Naslov 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**SEKTORSKE ZAHTEVE IN KLJUČNE  
REFERENČNE VREDNOSTI**

*Predlog spremembe*

**ZAHTEVE ZA RAZLIČNE TIPE  
REFERENČNIH VREDNOSTI IN  
SEKTORJEV**

**Predlog spremembe 120**

**Predlog uredbe**

**Naslov 3 – poglavje 1 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Sektorji referenčnih vrednosti**

*Predlog spremembe*

**Regulirani podatki**

**Predlog spremembe 121**

**Predlog uredbe**

**Člen 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**Člen 12**

***Posebne zahteve za različne vrste  
referenčnih vrednosti in sektorjev***

*Predlog spremembe*

***črtano***

***1. Poleg zahtev iz naslova II se za  
medbančne referenčne obrestne mere  
uporabljajo tudi posebne zahteve iz  
Priloge II.***

***2. Poleg zahtev iz naslova II se za***

*referenčne vrednosti za primarne proizvode uporabljajo tudi posebne zahteve iz Priloge III.*

**3. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 39 za opredelitev ali prilagoditev naslednjih elementov prilog II in III glede na razvoj trga in tehnološki razvoj ter mednarodni razvoj:**

**(a) obdobje, po katerem se objavijo vhodni podatki (točka 6 Priloge II);**

**(b) postopki za izvolitev in imenovanje ter odgovornosti nadzornega odbora (točke 8, 9 in 10 Priloge II);**

**(c) pogostost revizij (točka 12 Priloge II);**

**(d) postopki, s katerimi se zagotovijo vhodni podatki, ki se opredelijo v kodeksu ravnanja (točka 13 Priloge II);**

**(e) sistemi in kontrole ponudnika (točka 16 Priloge II);**

**(f) zapisi, ki jih mora hraniti ponudnik, in medij, na katerem se hranijo (točki 17 in 18 Priloge II);**

**(g) ugotovitve, ki jih ponudnik v skladu s funkcijo zagotavljanja skladnosti sporoča vodstvu (točka 19 Priloge II);**

**(h) pogostost notranjih pregledov vhodnih podatkov in postopkov (točka 20 Priloge II);**

**(i) pogostost zunanjih pregledov vhodnih podatkov ponudnika (točka 21 Priloge II);**

**(j) merila in postopki za določitev referenčne vrednosti (točka 1(a) Priloge III);**

**(k) elementi, ki se vključijo v metodologijo in opis metodologije (točki 1 in 2 Priloge III);**

**(l) zahteve upravljavca v zvezi s kakovostjo in celovitostjo izračuna referenčne vrednosti ter vsebino opisa, priloženega vsakemu izračunu (točki 5 in 6 Priloge III).**

## **Predlog spremembe 122**

### **Predlog uredbe Člen 12 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 12a**

##### **Regulirani podatki**

*Kadar se referenčne vrednosti določajo na podlagi formule in podatkov iz točke 11(i) ali točke 11(ii) člena 3(1), se členi 7(1)(b), 7(1)(c), 7(2), 7(3), 8(1), 8(2), 9 in 11 ne uporabljajo za zagotavljanje in prispevanje podatkov za takšne referenčne vrednosti. Člen 5d(1)(a) se ne uporablja za zagotavljanje takšnih referenčnih vrednosti glede vhodnih podatkov, ki se prispevajo v celoti in neposredno, kot določa člen 3(1)(20a). Te zahteve ne veljajo niti za namene člena 5c(2a).*

Or. en

## **Predlog spremembe 123**

### **Predlog uredbe Člen 13 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Komisija sprejme seznam referenčnih vrednosti v Uniji, ki so ključne referenčne vrednosti, v skladu z opredelitvijo iz člena 3(21).**

**1. Referenčna vrednost se šteje za ključno referenčno vrednost v naslednjih okoliščinah:**

**(a) na referenčno vrednost se sklicujejo finančni instrumenti in finančne pogodbe v povprečni vrednost najmanj 500 000 000 000 EUR, merjeno v ustreznem časovnem obdobju;**

*(b) referenčna vrednost se prizna za ključno v skladu s postopkom iz odstavkov 2a, 2c in 2e-2g.*

*ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, ki:*

*– določajo, kako oceniti tržno vrednost finančnih instrumentov, razen izvedenih finančnih instrumentov, in nominalno vrednost izvedenih finančnih instrumentov za namene primerjave s pragom 500 000 000 000 EUR;*

*– določajo obdobje za ustrezno izmero vrednosti referenčne vrednosti;*

*– najmanj vsaka [3] leta po datumu začetka veljavnosti te uredbe zagotovijo pregled praga 500 000 000 000 EUR.*

*ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [XXX].*

*Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom preverjanja iz člena 38(2).*

*Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.*

Or. en

## **Predlog spremembe 124**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*2. Upravljavec ključne referenčne vrednosti v petih delovnih dneh od začetka veljavnosti odločitve, ki zajema seznam ključnih referenčnih vrednosti iz odstavka 1 tega člena, ustreznemu pristojnemu organu pošlje kodeks ravnanja. Ustrezen pristojni organ v 30 dneh preveri, ali je vsebina kodeksa ravnanja skladna z zahtevami te uredbe.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

***Kadar ustrezen pristojni organ odkrije elemente, ki niso skladni z zahtevami te uredbe, o tem obvesti upravljavca. Upravljavec v 30 dneh po takšni zahtevi kodeks ravnanja prilagodi tako, da je skladen z zahtevami te uredbe.***

Or. en

## **Predlog spremembe 125**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Pristojni organ države članice lahko presodi, da je referenčna vrednost, s katero upravlja v okviru svoje pristojnosti, ključna, kadar je njena povprečna nominalna vrednost skupno manjša od zneska iz odstavka 1, če meni, da bi prekinitev zagotavljanja te referenčne vrednosti pomembno negativno vplivala na celovitost trgov, finančno stabilnost, potrošnike, realno gospodarstvo ali financiranje gospodinjstev in podjetij v njegovi pristojnosti. V takšnem primeru v petih dneh obvesti ESMA o svoji odločitvi.***

Or. en

## **Predlog spremembe 126**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2b. ESMA v 10 dneh po prejemu uradnega obvestila iz odstavka 2a objavi to uradno obvestilo na svojem spletnem mestu in posodobi register iz člena 25a.***

## **Predlog spremembe 127**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2c. Kadar nacionalni pristojni organ meni, da bo odločitev, ki jo v skladu z odstavkom 2a sprejme drug pristojni organ v Uniji, pomembno negativno vplivala na stabilnost finančnih trgov, realno gospodarstvo ali nadzorovane ponudnike podatkov za zadevno referenčno vrednost v njegovi pristojnosti, poda temu nacionalnemu pristojnemu organu zahtevo, naj ponovno pretehta svojo odločitev. Pristojni organ, ki je to odločitev sprejel v skladu z odstavkom 2a, pristojnemu organu, ki je podal zahtevo, posreduje svoj odgovor v 30 dneh od prejema zahteve.**

Or. en

## **Predlog spremembe 128**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2d. Če se pristojna organa ne dogovorita, lahko pristojni organ, ki je podal zahtevo, zadevo posreduje ESMA. ESMA v 60 dneh po prejemu zahteve ukrepa v skladu s členom 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010.**

Or. en

## **Predlog spremembe 129**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2e. Kadar pristojni organ države članice meni, da bi morala referenčna vrednost, ki se upravlja v drugi državi članici, s povprečno nominalno skupno vrednostjo, manjšo od zneska iz točke (a) prvega pododstavka odstavka 1, kljub temu veljati za ključno, saj bi prekinitev zagotavljanja omenjene referenčne vrednosti pomembno negativno vplivala na celovitost trgov, finančno stabilnost, potrošnike, realno gospodarstvo ali financiranje gospodinjstev in podjetij v njegovi pristojnosti, poda nacionalnemu pristojnemu organu upravljavca zadevne referenčne vrednosti zahtevo, naj to referenčno vrednost uvrsti med ključne. Pristojni organ upravljavca zadevne referenčne vrednosti pristojnemu organu, ki je podal zahtevo, posreduje svoj odgovor v 30 dneh od prejetja zahteve.***

Or. en

## **Predlog spremembe 130**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 f (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2f. V skladu s postopkom iz odstavka 2e, in če se pristojna organa ne dogovorita, lahko pristojni organ, ki je podal zahtevo, zadevo posreduje ESMA. Pošlje mu dokumentirano oceno učinka prekinitve zagotavljanja referenčne vrednosti v njegovi pristojnosti, ki vključuje najmanj naslednje:***

- različne uporabe z vidika udeležencev na trgih ter uporabo na maloprodajnih trgih;
- razpoložljivost izvedljive nadomestitve za referenčno vrednost, ki jo narekuje trg;
- vrednost finančnih instrumentov in finančnih pogodb, ki se sklicujejo na referenčno vrednost v državi članici, in njen pomen z vidika bruto domačega proizvoda države članice;
- osredotočenost uporabe in po potrebi prispevanja k referenčni vrednosti med državami članicami;
- kateri koli drug kazalnik za oceno morebitnega učinka prekinitve zagotavljanja ali nezanesljivosti referenčne vrednosti na celovitost trgov, finančno stabilnost ali financiranje gospodinjstev in podjetij v državi članici.

Or. en

## **Predlog spremembe 131**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2 g (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2g. V [10] tednih od prejete uradnega obvestila iz odstavka 2a ter po posvetu z ESRB in drugimi ustreznimi nacionalnimi pristojnimi organi ESMA izda zavezujoče mnenje o ključnosti dane referenčne vrednosti. ESMA posreduje svoje mnenje Komisiji, nacionalnim pristojnim organom in upravljavcu skupaj z rezultati posvetovanj. ESMA svoje mnenje oblikuje na podlagi meril, naštetih v odstavku 2f, in drugih ustreznih meril.***

Or. en



## Predlog spremembe 132

### Predlog uredbe Člen 14 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Obvezno prispevanje

*Predlog spremembe*

Obvezno prispevanje ***h ključnim referenčnim vrednostim***

Or. en

## Predlog spremembe 133

### Predlog uredbe Člen 14 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

***1. Če ponudniki, pri čemer je zajetih vsaj 20 % ponudnikov, prenehajo prispevati podatke za izračun ključnih referenčnih vrednosti ali je na voljo dovolj dokazov, da bi lahko vsaj 20 % ponudnikov v katerem koli letu prenehalo prispevati podatke, je pristojni organ upravljavca ključne referenčne vrednosti pooblaščen, da:***

***(a) zahteva, da nadzorovani subjekti, izbrani v skladu z odstavkom 2, prispevajo vhodne podatke upravljavcu v skladu z metodologijo, kodeksom ravnanja ali drugimi pravili;***

***(b) določi način in čas, v katerem se prispevajo morebitni vhodni podatki, in***

***(c) spremeni kodeks ravnanja, metodologijo ali druga pravila ključne referenčne vrednosti.***

*Predlog spremembe*

***črtano***

Or. en

## Predlog spremembe 134

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 2 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. *V primeru ključne referenčne vrednosti pristojni organi upravljavca določijo nadzorovane subjekte, od katerih se zahteva, da prispevajo podatke v skladu z odstavkom 1, na podlagi naslednjih meril:*

*Predlog spremembe*

2. *Če eden ali več nadzorovanih ponudnikov podatkov za ključno referenčno vrednost ne namerava več prispevati vhodnih podatkov, o tem nemudoma pisno obvesti upravljavca referenčne vrednosti. Upravljavec v 14 dneh od prejetja takšnega uradnega obvestila obvesti pristojni organ in zagotovi oceno posledic takšne prekinitve na zmožnost, da referenčna vrednost meri dejansko tržno ali gospodarsko stanje.*

Or. en

## Predlog spremembe 135

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. *Pristojni organ nadzorovanega ponudnika, od katerega se zahteva prispevanje podatkov za izračun referenčne vrednosti na podlagi ukrepov, sprejetih v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 1, pristojnemu organu upravljavca pomaga pri izvrševanju takšnih ukrepov.*

*Predlog spremembe*

3. *Pristojni organ nemudoma obvesti ESMA in pripravi lastno oceno posledic takšne prekinitve.*

Or. en

## Predlog spremembe 136

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 3 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. Pristojni organ ima pravico od ponudnikov, ki so ga uradno obvestili, da ne nameravajo več prispevati vhodnih podatkov, zahtevati, da vhodne podatke še naprej prispevajo, dokler pristojni organ ne dokonča svoje ocene, v vsakem primeru pa največ štiri tedne od datuma zadevnega uradnega obvestila.**

Or. en

### **Predlog spremembe 137**

#### **Predlog uredbe Člen 14 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

[...]

*črtano*

Or. en

### **Predlog spremembe 138**

#### **Predlog uredbe Člen 14 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. Če pristojni organ meni, da je ogrožena reprezentativnost ključne referenčne vrednosti, je pooblaščen, da:**

**(a) zahteva, da nadzorovani subjekti v skladu z odstavkom 5, vključno s subjekti, ki še niso ponudniki podatkov za zadevno ključno referenčno vrednost, prispevajo vhodne podatke upravljavcu v skladu z metodologijo, kodeksom ravnanja ali drugimi pravili;**

**(b) določi rok za predložitev vhodnih podatkov, ne da bi nadzorovani subjekti**

*zaradi tega morali trgovati ali da bi se s tem zavezali k trgovanju;*

*(c) po razpravi z upravljavcem spremeni kodeks ravnanja, metodologijo ali druga pravila ključne referenčne vrednosti.*

Or. en

## **Predlog spremembe 139**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 14 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*5. Če kateri koli ponudnik krši zahteve iz odstavka 1 tega člena, upravljavec o tem obvesti ustrezni pristojni organ, takoj ko je to tehnično mogoče.*

*Predlog spremembe*

*5. Nadzorovane subjekte iz odstavka 4a določi pristojni organ upravljavca ob pomoči pristojnega organa nadzorovanih subjektov na podlagi obsega udeležbe nadzorovanega subjekta na trgu, ki ga meri referenčna vrednost.*

Or. en

## **Predlog spremembe 140**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 14 – odstavek 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*5a. Pristojni organ nadzorovanega subjekta iz odstavka 5 pomaga pristojnemu organu upravljavca pri uveljavljanju ukrepov v skladu z odstavkom 4.*

Or. en

## **Predlog spremembe 141**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 14 – odstavek 5 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***5b. Pristojni organ upravljavca letno pregleda ukrepe, sprejete v skladu z odstavkom 4a. Ukrepe prekliče, če:***

***(a) presodi, da bodo ponudniki, ki so pooblaščenji za prispevanje vhodnih podatkov, verjetno še naprej najmanj eno leto prispevali vhodne podatke. Dokazila tega vsebujejo vsaj:***

***(i) pisno zavezo ponudnikov upravljavcu in pristojnemu organu, da bodo še naprej prispevali vhodne podatke za izračun ključne referenčne vrednosti vsaj eno leto, če bi bila odločitev o obveznem sodelovanju preklicana;***

***(ii) pisno oceno, ki jo upravljavec pripravi za pristojni organ in dokazuje, da je mogoče zagotoviti nadaljnji obstoj ključne referenčne vrednosti, če se obvezno sodelovanje prekliče;***

***(b) presodi, da je na voljo sprejemljiva nadomestna referenčna vrednost in da lahko uporabniki ključne referenčne vrednosti to nadomestno referenčno vrednost začnejo uporabljati z minimalnimi stroški. Upravljavec v dokaz predloži vsaj pisno poročilo, v katerem podrobno opredeli načine prehoda na nadomestno referenčno vrednost in stroške, ki jih imajo uporabniki zaradi prehoda na to referenčno vrednost.***

Or. en

## **Predlog spremembe 142**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 14 – odstavek 5 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5c. Če kateri koli ponudnik krši zahteve iz odstavka 4a, upravljavec o tem obvesti ustrezeni pristojni organ, takoj ko je to praktično mogoče.**

Or. en

### **Predlog spremembe 143**

**Predlog uredbe**

**Člen 14 – odstavek 5 d (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5d. Kadar referenčna vrednost velja za kritično v skladu s postopkom iz odstavkov 2a do 2c člena 13, je pristojni organ upravljavca pooblaščen, da prispevanje vhodnih podatkov v skladu s točkami (a), (b) in (d) odstavka 4a tega člena zahteva samo od nadzorovanih ponudnikov s sedežem v svoji državi članici.**

Or. en

### **Predlog spremembe 144**

**Predlog uredbe**

**Člen 14 – odstavek 5 e (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**5e. Upravljavec ene ali več ključnih referenčnih vrednosti, ki temeljijo na predloženih podatkih ponudnikov, večinoma nadzorovanih subjektov, svojemu pristojnemu organu vsaki dve leti predloži oceno zmožnosti vsake ključne referenčne vrednosti, ki jo zagotavlja, da je lahko merilo dejanskega tržnega ali gospodarskega stanja.**

## **Predlog spremembe 145**

### **Predlog uredbe Člen 14 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 14a**

#### **Referenčne vrednosti za primarne proizvode**

**1. Posebne zahteve iz Priloge Ia veljajo za referenčne vrednosti za primarne proizvode, razen kadar se referenčna vrednost izračuna na podlagi reguliranih podatkov v skladu s členom 12a ali predloženih podatkov ponudnikov, ki so večinoma nadzorovani subjekti. Zahteve iz naslova II, razen člena 6, se ne uporabljajo.**

**2. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za opredelitev ali prilagoditev zahtev iz Priloge Ia glede na razvoj trga in mednarodni razvoj.**

Or. en

## **Predlog spremembe 146**

### **Predlog uredbe Člen 15 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**1. Upravljavec za vsako referenčno vrednost objavi izjavo o referenčni vrednosti, ki:**

**črtano**

**(a) jasno in nedvoumno določa tržno ali gospodarsko stanje, ki se meri z referenčno vrednostjo, in okoliščine, v katerih lahko takšno merjenje postane**

*nezanesljivo;*

*(b) opisuje ali navaja namene, za katere je primerno uporabiti referenčno vrednost, in okoliščine, v katerih lahko referenčna vrednost postane neustrezna za te namene;*

*(c) določa tehnične specifikacije, v katerih so jasno in nedvoumno navedeni elementi izračuna, v zvezi s katerimi se lahko izvaja diskrecijska pravica, merila, ki se uporabljajo za izvajanje takšne diskrecijske pravice, in subjekti, ki jo izvajajo, ter kako je mogoče takšno diskrecijsko pravico pozneje ovrednotiti;*

*(d) opozarja na možnost, da lahko nekateri dejavniki, vključno z zunanjimi dejavniki, nad katerimi upravljavec nima kontrole, zahtevajo spremembe referenčne vrednosti ali njeno prenehanje, ter*

*(e) svetuje, da morajo biti vse finančne pogodbe ali drugi finančni instrumenti, ki vsebujejo sklicevanje na referenčno vrednost, odporni na spremembe referenčne vrednosti ali njeno ukinitve ali kako drugače obravnavati to možnost.*

Or. en

## **Predlog spremembe 147**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1a. Upravljavec v [4 tednih] od vključitve v register iz člena 25a objavi izjavo o referenčni vrednosti na načine, ki zagotavljajo pravičen in lahek dostop, za vsako referenčno vrednost ali, kadar je primerno, za vsako skupino referenčnih vrednosti, pripravljeno in objavljeno ali priznано v skladu s členom 21a. Izjava:*



*(a) jasno in nedvoumno določa tržno ali gospodarsko stanje, ki se meri z referenčno vrednostjo, in okoliščine, v katerih lahko takšno merjenje postane nezanesljivo;*

*(b) jasno in nedvoumno navaja elemente izračuna referenčne vrednosti, v zvezi s katerimi se lahko izvaja diskrecijska pravica, merila, ki se uporabljajo za izvajanje takšne diskrecijske pravice, in subjekte, ki jo lahko izvajajo, ter kako je mogoče takšno diskrecijsko pravico pozneje ovrednotiti;*

*(c) opozarja na možnost, da lahko nekateri dejavniki, vključno z zunanjimi dejavniki, nad katerimi upravljavec nima kontrole, zahtevajo spremembe referenčne vrednosti ali njeno prenehanje, ter*

*(d) svetuje, da morajo biti vse finančne pogodbe ali investicijski skladi ali drugi finančni instrumenti, ki vsebujejo sklicevanje na referenčno vrednost, odporni na spremembe referenčne vrednosti ali njeno ukinitvev ali kako drugače obravnavati to možnost.*

Or. en

## **Predlog spremembe 148**

### **Predlog uredbe Člen 15 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**2. Da se zagotovi skladnost z odstavkom 1, upravljavec upošteva podrobne zahteve iz oddelka F Priloge 1.**

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

## Predlog spremembe 149

### Predlog uredbe

#### Člen 15 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Izjava o referenčni vrednosti vsebuje najmanj:***

***(a) opredelitve za vse ključne pojme v zvezi z referenčno vrednostjo;***

***(b) utemeljitev za sprejetje metodologije določanja referenčne vrednosti ter postopke za pregled in odobritev metodologije;***

***(c) merila in postopke, ki se uporabljajo za določanje referenčne vrednosti, vključno z opisom vhodnih podatkov, pri čemer imajo prednost različne vrste vhodnih podatkov, uporabo katerih koli modelov ali metod ekstrapolacije ter katerega koli postopka za ponovno uravnoteženje sestavnih delov indeksa referenčne vrednosti;***

***(d) kontrole in pravila, ki urejajo uveljavljanje diskrecijske pravice ali ocenjevanje s strani upravljavca ali ponudnikov, da se zagotovi doslednost pri uporabi take diskrecijske pravice ali presoje;***

***(e) postopke, ki urejajo določanje referenčne vrednosti v obdobjih izjemnih okoliščin ali obdobjih, ko so lahko viri podatkov o transakcijah nezadostni, netočni ali nezanesljivi, ter morebitne omejitve referenčne vrednosti v takih obdobjih, ter***

***(f) postopke za reševanje napak v vhodnih podatkih ali pri izračunu referenčne vrednosti, tudi kadar bo potreben ponoven izračun referenčne vrednosti.***

Or. en

## **Predlog spremembe 150**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2b. ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov za dodatno podrobno opredelitev vsebine izjave o referenčni vrednosti in primerov, ki zahtevajo posodobitev takšne izjave, pri čemer upošteva razlike med različnimi vrstami referenčnih vrednosti in sektorjev, kot je določeno v tej uredbi, in ob upoštevanju načela sorazmernosti.**

**ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [XXX].**

**Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.**

Or. en

## **Predlog spremembe 151**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 16**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 16**

**črtano**

##### ***Preglednost vhodnih podatkov***

**1. Upravljavec objavi vhodne podatke, ki se uporabijo pri določanju referenčne vrednosti, takoj po objavi referenčne vrednosti, razen če bi imela objava resne negativne posledice za ponudnike ali bi negativno vplivala na zanesljivost ali celovitost referenčne vrednosti. V takšnih primerih se lahko objava odloži za obdobje, v katerem se bistveno ublažijo te posledice. Morebitni osebni podatki, ki so**

*del vhodnih podatkov, se ne objavijo.*

**2. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 glede ukrepov za nadaljnjo določitev informacij, ki se razkrijejo v skladu z odstavkom 1, načinov objave in okoliščin, v katerih se lahko objava odloži, ter sredstev, prek katerih se predložijo.**

Or. en

## **Predlog spremembe 152**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 17 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Upravljavca objavi postopek glede ukrepov, ki jih mora sprejeti v primeru spremembe ali ukinitve referenčne vrednosti.

*Predlog spremembe*

1. Upravljavca ***poleg izjave o referenčni vrednosti iz člena 15*** objavi postopek glede ukrepov, ki jih mora sprejeti v primeru spremembe ali ukinitve referenčne vrednosti ***ali priznanja referenčne vrednosti v skladu s členom 21a. Po potrebi se lahko pripravi osnutek postopka za skupine referenčnih vrednosti, ki se posodobi in objavi ob vsaki bistveni spremembi.***

Or. en

## **Predlog spremembe 153**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 17 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Nadzorovani subjekti, ***ki izdajajo ali imajo v lasti finančne instrumente ali so stranke v finančnih pogodbah***, ki se ***sklicujejo na*** referenčno vrednost, pripravijo zanesljive pisne načrte ukrepov, ki bi jih sprejeli, če bi se referenčna

*Predlog spremembe*

2. Nadzorovani subjekti, ***razen upravljavca***, ki ***uporabljajo*** referenčno vrednost, pripravijo ***in vzdržujejo*** zanesljive pisne načrte ukrepov, ki bi jih sprejeli, če bi se referenčna vrednost bistveno spremenila ali se ne bi več

vrednost bistveno spremenila ali se ne bi več pripravljala. Na **zahtevo** nadzorovani subjekti te načrte predložijo ustreznemu pristojnemu organu.

pripravljala. **Takšni načrti, kadar je izvedljivo in primerno, navajajo eno ali več nadomestnih referenčnih vrednosti, na katere se je mogoče sklicevati, in zakaj naj bi bile takšne referenčne vrednosti primerne zamenjave.** Nadzorovani subjekti te načrte **na zahtevo** predložijo ustreznemu pristojnemu organu **in, kjer je mogoče, se ti načrti odražajo v pogodbenih razmerjih s strankami.**

Or. en

## Predlog spremembe 154

### Predlog uredbe

#### Člen 18

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 18**

**črtano**

##### **Ocena ustreznosti**

**1. Kadar namerava nadzorovan subjekt skleniti finančno pogodbo s potrošnikom, ta nadzorovani subjekt najprej pridobi potrebne informacije o znanju in izkušnjah potrošnika glede referenčne vrednosti, njegovem finančnem položaju in njegovih ciljih glede zadevne finančne pogodbe ter izjavo o referenčni vrednosti, izdano v skladu s členom 15, in oceni, ali je zanj primerno, da finančna pogodba vsebuje sklicevanje na zadevno referenčno vrednost.**

**2. Če nadzorovani subjekt na podlagi ocene iz odstavka 1 meni, da referenčna vrednost za potrošnika ni ustrežna, o tem pisno obvesti potrošnika in navede razloge.**

Or. en

## Predlog spremembe 155

### Predlog uredbe Člen 19 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Uporaba *zanesljivih referenčnih meril*

*Predlog spremembe*

Uporaba *referenčne vrednosti*

Or. en

## Predlog spremembe 156

### Predlog uredbe Člen 19 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Nadzorovani subjekt lahko uporablja referenčno vrednost v Uniji za sklicevanje v finančnem instrumentu ali finančni pogodbi ali za merjenje uspešnosti investicijskega sklada, če **jo zagotavlja upravljavec, pooblaščen** v skladu s členom 23, ali upravljavec s sedežem v tretji državi, **ki je registriran** v skladu s členom 21.

*Predlog spremembe*

**I.** Nadzorovani subjekt lahko uporablja referenčno vrednost **ali kombinacijo referenčnih vrednosti** v Uniji za sklicevanje v **finančni pogodbi ali** finančnem instrumentu ali finančni pogodbi ali za merjenje uspešnosti investicijskega sklada, če **jih zagotavljajo upravljavci, ki imajo dovoljenje ali so registrirani** v skladu s členom 23, ali upravljavec s sedežem v tretji državi **v skladu s členom [20] ali členom [21]**.

Or. en

## Predlog spremembe 157

### Predlog uredbe Člen 19 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

PE544.150v02-00

94/150

*Predlog spremembe*

**Ia.** Kadar je predmet prospekta, ki bo objavljen na podlagi Direktive 2003/71/ES ali Direktive 2009/65/ES, prenosljiv vrednostni papir ali druga naložba, ki se sklicuje na referenčno vrednost, izdajatelj, ponudnik ali oseba, ki predloži zahtevek

PR\1043493SL.doc

*za sprejetje v trgovanje na reguliranem trgu, zagotovi, da so v prospektu tudi jasne in vidne informacije, ki navajajo, ali je referenčna vrednost registrirana ali jo zagotavlja upravljavec, registriran v skladu s členom 25a te uredbe.*

Or. en

## **Predlog spremembe 158**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 19 – odstavek 1 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***1b. ESMA prekliče ali uskladi z odstavkom 1 odstavke 49 do 62 svojih Smernic za pristojne organe in družbe za upravljanje UCITS skladov ter Smernice o ETF in drugih vprašanjih v zvezi z UCITS skladi, 01.08.2014, ESMA/2014/937.***

Or. en

## **Predlog spremembe 159**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 20 – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Referenčne vrednosti, ki jih zagotavlja upravljavec s sedežem v tretji državi, lahko uporabijo nadzorovani subjekti v Uniji, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

1. Referenčne vrednosti, ki jih zagotavlja upravljavec s sedežem v tretji državi, lahko uporabijo nadzorovani subjekti v Uniji, če so izpolnjeni naslednji pogoji, ***razen če se uporablja člen 21a:***

Or. en

## Predlog spremembe 160

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 1 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) Komisija je sprejela odločitev o enakovrednosti v skladu z odstavkom 2, s čimer pravni okvir in nadzorno prakso zadevne tretje države priznava za enakovredna zahtevam te uredbe;

*Predlog spremembe*

(a) Komisija je sprejela odločitev o enakovrednosti v skladu z odstavkom 2 **ali 2a**;

Or. en

## Predlog spremembe 161

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) je upravljavec ESMA obvestil, da se strinja, da nadzorovani subjekti v Uniji uporabijo dejansko ali možno referenčno vrednost, **ter mu sporočil seznam referenčnih vrednosti, ki se lahko uporabljajo v Uniji, in kateri pristojni organ je odgovoren za njegov nadzor v tretji državi**;

*Predlog spremembe*

(c) je upravljavec ESMA obvestil, da se strinja, da nadzorovani subjekti v Uniji uporabijo dejansko ali možno referenčno vrednost;

Or. en

## Predlog spremembe 162

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 1 – točka d

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) upravljavec je ustrezno registriran v skladu s členom **21** ter

*Predlog spremembe*

(d) upravljavec je ustrezno registriran v skladu s členom **25a** ter

Or. en



## Predlog spremembe 163

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Druga možnost je, da Komisija sprejme sklep, da so posebna pravila ali zahteve v tretji državi v zvezi s posameznimi in točno določenimi upravljavci ali posameznimi in točno določenimi referenčnimi vrednostmi ali skupinami referenčnih vrednosti enakovredni tistim iz te uredbe, in da te posamezne in točno določene upravljavce ali posamezne in točno določene referenčne vrednosti ali skupine referenčnih vrednosti iz tega razloga lahko uporabljajo nadzorovani subjekti v Uniji.***

Or. en

## Predlog spremembe 164

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 3 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. ESMA sklene dogovore o sodelovanju s pristojnimi organi tretjih držav, katerih pravni okviri in nadzorne prakse so priznani kot enakovredni v skladu z odstavkom 2. Takšni dogovori določajo vsaj:

3. ESMA sklene dogovore o sodelovanju s pristojnimi organi tretjih držav, katerih pravni okviri in nadzorne prakse so priznani kot enakovredni v skladu z odstavkom 2 **in 2a**. Takšni dogovori določajo vsaj:

Or. en

## Predlog spremembe 165

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 3 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) mehanizem za izmenjavo informacij med ESMA in pristojnimi organi zadevnih tretjih držav, vključno z dostopom do vseh informacij o upravljavcu, pooblaščenem v tej tretji državi, ki **ga** zahteva ESMA;

*Predlog spremembe*

(a) mehanizem za izmenjavo informacij med ESMA in pristojnimi organi zadevnih tretjih držav, vključno z dostopom do vseh **pomembnih** informacij o upravljavcu, pooblaščenem v tej tretji državi, ki **jih** zahteva ESMA;

Or. en

## Predlog spremembe 166

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 3 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) mehanizem za takojšnje obveščanje ESMA, kadar pristojni organ tretje države meni, da upravljavec, pooblaščen v tej tretji državi, **ki ga nadzoruje**, krši pogoje iz dovoljenja ali druge nacionalne zakonodaje;

*Predlog spremembe*

(b) mehanizem za takojšnje obveščanje ESMA, kadar pristojni organ tretje države meni, da upravljavec, pooblaščen v tej tretji državi, krši pogoje iz dovoljenja ali druge nacionalne zakonodaje **v tej tretji državi**;

Or. en

## Predlog spremembe 167

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 3 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) postopke v zvezi z usklajevanjem nadzornih dejavnosti, **vključno z inšpekcijskimi pregledi na kraju samem.**

*Predlog spremembe*

(c) postopke v zvezi z usklajevanjem nadzornih dejavnosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 168**

### **Predlog uredbe Člen 21 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### **Registracija**

*Predlog spremembe*

#### **Preklic registracije upravljavca s sedežem v tretji državi**

Or. en

## **Predlog spremembe 169**

### **Predlog uredbe Člen 21 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**1. ESMA registrira upravljavce, od katerih je prejel obvestilo o soglasju iz člena 20(1)(c). Register je javno dostopen na spletnem mestu ESMA in vsebuje informacije o referenčnih vrednostih, ki jih lahko zagotavljajo ustrezni upravljavci, ter o pristojnem organu, odgovornem za njihov nadzor v tretji državi.**

*Predlog spremembe*

**1. ESMA prekliče registracijo upravljavca, na katerega se nanaša člen 20(d), kadar ima utemeljene razloge na podlagi dokumentiranih dokazov, da upravljavec:**

**(a) ravna na način, ki jasno škoduje interesom uporabnikov njegovih referenčnih vrednosti ali urejenemu delovanju trgov; ali**

**(b) je resno kršil nacionalno zakonodajo ali druge določbe, ki veljajo zanj v tretji državi ter na podlagi katerih je Komisija sprejela odločitev v skladu s členom 20(2) ali členom 20(2a).**

Or. en

## Predlog spremembe 170

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – odstavek 2 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. ESMA **prekliče registracijo upravljavca** iz odstavka 1 **v registru iz odstavka 1**, če:

*Predlog spremembe*

2. ESMA **sprejme odločitev** iz odstavka 1 **le**, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Or. en

## Predlog spremembe 171

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – odstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **ima ESMA dobro utemeljene razloge na podlagi dokumentiranih dokazov**, da upravljavec **ravna na način**, ki **jasno škoduje interesom uporabnikov referenčnih vrednosti ali pravilnemu delovanju trgov**, ali

*Predlog spremembe*

(a) ESMA zadevo **predloži pristojnemu organu tretje države**, ta pa **ne sprejme ustreznih ukrepov**, potrebnih za varstvo **vlagateljev in ustreznega delovanja trgov v Uniji**, ali **ne dokaže**, da zadevni upravljavec **izpolnjuje zahteve**, ki **veljajo zanj v tretji državi**;

Or. en

## Predlog spremembe 172

### Predlog uredbe

#### Člen 21 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) **ima ESMA dobro utemeljene razloge na podlagi dokumentiranih dokazov**, da je upravljavec **resno kršil nacionalno zakonodajo ali druge določbe**, ki **veljajo zanj v tretji državi ter na podlagi katerih je Komisija sprejela odločitev v skladu s členom 20(2)**.

*Predlog spremembe*

(b) ESMA **najmanj 30 dni pred preklicem pristojnemu organu tretje države sporoči**, da **namerava preklicati priznanje upravljavca**.

### **Predlog spremembe 173**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3. ESMA sprejme odločitev iz odstavka 2 le, če so izpolnjeni naslednji pogoji:**

*črtano*

**(a) ESMA zadevo predloži pristojnemu organu tretje države, ta pa ne sprejme ustreznih ukrepov, potrebnih za varstvo vlagateljev in ustrezno delovanje trgov v Uniji, ali ne dokaže, da zadevni upravljavec izpolnjuje zahteve, ki veljajo zanj v tretji državi;**

**(b) ESMA najmanj 30 dni pred preklicem pristojnemu organu tretje države sporoči, da namerava preklicati registracijo upravljavca.**

### **Predlog spremembe 174**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 21 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 21a**

***Priznanje upravljavca s sedežem v tretji državi***

***1. Do sprejetja odločitve o enakovrednosti v skladu s členom 20(2) lahko nadzorovani subjekti v Uniji uporabljajo referenčne vrednosti, ki jih zagotavlja upravljavec s sedežem v tretji državi, če ESMA predhodno prizna upravljavca v skladu s tem členom.***

*2. Upravljavec s sedežem v tretji državi, ki namerava pridobiti predhodno priznanje iz odstavka 1, mora izpolnjevati vse zahteve, določene v tej uredbi, razen zahtev iz členov 11 in 14.*

*Kadar upravljavec lahko dokaže, da referenčna vrednost, ki jo zagotavlja, temelji na reguliranih podatkih ali da gre za referenčno vrednost za primarne proizvode, ki ne temelji na predloženih podatkih ponudnikov, ki so večinoma nadzorovani subjekti, se za upravljavca uporabljajo izvzetja za takšne referenčne vrednosti, kot določa člen 12a oziroma 14a.*

*3. Upravljavec s sedežem v tretji državi, ki namerava pridobiti predhodno priznanje iz odstavka 1, ima zastopnika s sedežem v Uniji. Ta zastopnik je fizična oseba s prebivališčem v Uniji ali pravna oseba z registriranim sedežem v Uniji.*

*Upravljavec s sedežem v tretji državi zastopnika izrecno pooblasti, da v njegovem imenu komunicira z uradnimi organi, vključno z ESMA in ustreznimi pristojnimi organi, ter katero koli drugo ustrezno osebo v Uniji v zvezi z obveznostmi upravljavca, ki izhajajo iz te uredbe.*

*4. Upravljavec s sedežem v tretji državi, ki namerava pridobiti predhodno priznanje iz odstavka 1, predloži ESMA vlogo za priznanje. Upravljavec, ki predloži vlogo, zagotovi vse potrebne informacije, določene v členu 23 ali členu 23a, da ESMA dokaže, da je v času priznanja uredil vse potrebno za izpolnjevanje zahtev iz odstavka 2, in navede seznam svojih dejanskih ali možnih referenčnih vrednosti, ki se lahko uporabljajo v Uniji, ter kateri pristojni organ je odgovoren za njegov nadzor v tretji državi.*

*V [90] dneh od prejetja vloge iz prvega pododstavka ESMA po posvetovanju z ustreznimi pristojnimi organi preveri, ali so izpolnjeni pogoji, določeni v odstavkih*

*2, 3 in 4. ESMA lahko to nalogo prenese na ustrežni nacionalni pristojni organ.*

*Če ESMA meni, da pogoji niso izpolnjeni, vlogo za priznanje zavrne in pojasni razloge za zavrnitev.*

*Brez poseganja v določbe iz tretjega pododstavka se priznanje ne izda, razen če so izpolnjeni naslednji dodatni pogoji:*

*(i) med ustreznim pristojnim organom ali ESMA in organom upravljavca iz tretje države je sklenjen ustrezen dogovor o sodelovanju, ki lahko zagotovi vsaj učinkovito izmenjavo informacij;*

*(ii) zakoni, uredbe ali upravne določbe tretje države, v kateri ima upravljavec svoj sedež, ne preprečujejo pristojnemu organu ali ESMA učinkovitega izvrševanja nadzornih nalog, ki jih imata na podlagi te uredbe.*

*5. Kadar upravljavec s sedežem v tretji državi meni, da je referenčna vrednost, ki jo zagotavlja, lahko upravičena do izvzetij iz členov 12a in 14a, o tem nemudoma obvesti ESMA. Svoje mnenje podpre z dokumentiranimi dokazi.*

*6. Če upravljavec s sedežem v tretji državi meni, da zagotavlja referenčno vrednost, katere prenehanje bi pomembno negativno vplivalo na celovitost trgov, finančno stabilnost, potrošnike, realno gospodarstvo ali financiranje gospodinjstev in podjetij v eni ali več državah članicah, lahko zaprosi ESMA za izvzetje od ene ali več veljavnih zahtev iz te uredbe za določen in omejen čas, toda največ za 12 mesecev. Svojo prošnjo podpre z dokumentiranimi dokazi.*

*ESMA preuči prošnjo v 30 dneh in obvesti upravljavca v tretji državi, ali je izvzet od ene ali več zahtev, ki jih je opredelil v svoji prošnji, ter o trajanju izvzetja.*

*ESMA lahko ob poteku tega roka podaljša trajanje izvzetja največ za nadaljnjih 12 mesecev, kadar obstajajo utemeljeni*

*razlogi za to.*

*7. ESMA pripravi osnutke regulativnih tehničnih standardov, da dodatno podrobno opredeli postopek priznanja, zlasti obliko in vsebino vloge, na katero se nanaša odstavek 4, predstavitev informacij, ki jih zahteva odstavek 5, ter kakršen koli prenos nalog in odgovornosti na nacionalne pristojne organe v zvezi z omenjenima odstavkoma.*

*ESMA predloži te osnutke regulativnih tehničnih standardov Komisiji do [...].*

*Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje regulativnih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s postopkom iz členov 10 do 14 Uredbe (EU) št. 1095/2010.*

Or. en

## **Predlog spremembe 175**

### **Predlog uredbe Člen 22**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### **Člen 22**

##### **Zahteva za izdajo dovoljenja**

**1. Upravljavec predloži zahtevo za izdajo dovoljenja za zagotavljanje referenčnih vrednosti, če zagotavlja indekse, ki se uporabljajo za sklicevanje ali so namenjeni uporabi za sklicevanje v finančnih instrumentih ali finančnih pogodbah ali za merjenje uspešnosti investicijskega sklada.**

**2. Pooblaščen upravljavec vedno deluje v skladu s pogoji za izdajo dovoljenja in uradno obvesti pristojni organ o vseh pomembnih spremembah pogojev za začetno dovoljenje.**

*Predlog spremembe*

*črtano*



## **Predlog spremembe 176**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Upravljavec vloge **za dovoljenje predloži** pristojnemu organu **države članice**, v kateri ima sedež.

*Predlog spremembe*

1. **Fizična ali pravna oseba s sedežem v Uniji, ki namerava delovati kot upravljavec najmanj ene ključne referenčne vrednosti, predloži vlogo pristojnemu organu, imenovanemu na podlagi člena 29 te uredbe, za državo članico, v kateri ima ta oseba svoj sedež.**

Or. en

## **Predlog spremembe 177**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**1a. Pooblaščenim upravljavcem vedno deluje v skladu s pogoji, ki jih določa ta uredba, in uradno obvesti pristojni organ o vseh pomembnih spremembah teh pogojev.**

*Predlog spremembe*

Or. en

## **Predlog spremembe 178**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Vloga **za dovoljenje** v skladu z odstavkom 1 se predloži:

*Predlog spremembe*

2. Vloga v skladu z odstavkom 1 se predloži **v 30 dneh po sklenitvi sporazuma z nadzorovanim subjektom o uporabi**

*indeksa, ki ga zagotavlja ta oseba, za sklicevanje v finančnem instrumentu ali finančni pogodbi ali za merjenje uspešnosti investicijskega sklada.*

Or. en

#### **Predlog spremembe 179**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 23 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(a) v 30 delovnih dneh po sklenitvi sporazuma z nadzorovanim subjektom o uporabi indeksa, ki ga ta upravljavec zagotovi za sklicevanje v finančnem instrumentu ali finančni pogodbi ali za merjenje uspešnosti investicijskega sklada;*

*črtano*

Or. en

#### **Predlog spremembe 180**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 23 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(b) v 30 delovnih dneh po soglasju upravljavca v skladu s členom 25(2) o sklicevanju na indeks v finančnem instrumentu iz člena 25(1).*

*črtano*

Or. en

#### **Predlog spremembe 181**

##### **Predlog uredbe**

##### **Člen 23 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Upravljavec, ki predloži vlogo, zagotovi vse potrebne informacije, da pristojnemu organu dokaže, da je **upravljavec, ki predloži vlogo**, v času izdaje dovoljenja uredil vse potrebno za izpolnjevanje zahtev iz te uredbe.

*Predlog spremembe*

3. Upravljavec, ki predloži vlogo, zagotovi vse potrebne informacije, da pristojnemu organu dokaže, da je v času izdaje dovoljenja **ali registracije** uredil vse potrebno za izpolnjevanje zahtev iz te uredbe. **Poleg tega za vsako referenčno vrednost zagotovi skupno referenčno vrednost ali oceno skupne referenčne vrednosti, kadar je na voljo.**

Or. en

## **Predlog spremembe 182**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Ustrezní pristojni organ v **15 delovnih dneh** od prejéttja vloge oceni, ali je vloga popolna, in o tem uradno obvesti vlagatelja vloge. Če je vloga nepopolna, vlagatelj predloži dodatne informacije, ki jih zahteva ustrezní pristojni organ.

*Predlog spremembe*

4. Ustrezní pristojni organ v **20 dneh** od prejéttja vloge oceni, ali je vloga popolna, in o tem uradno obvesti vlagatelja vloge. Če je vloga nepopolna, vlagatelj predloži dodatne informacije, ki jih zahteva ustrezní pristojni organ.

Or. en

## **Predlog spremembe 183**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 23 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Ustrezní pristojni organ v **45 delovnih dneh** od prejéttja popolne vloge pregleda vlogo in sprejme odločitev o izdaji ali zavrnitvi **dovoljenja za upravljavca, ki predloži vlogo**. Pristojni organ v **petih delovnih dneh** po sprejetju odločitve

*Predlog spremembe*

5. Ustrezní pristojni organ v **60 dneh** od prejéttja popolne vloge pregleda vlogo za **izdajo dovoljenja** in sprejme odločitev o **njegovi** izdaji ali zavrnitvi.

o izdaji ali zavrnitvi dovoljenja o tem uradno obvesti zadevnega upravljavca. Če pristojni organ izdajo dovoljenja za upravljavca, ki predloži vlogo, zavrne, pri tem navede razloge za svojo odločitev.

Pristojni organ v **10** dneh po sprejetju odločitve o izdaji ali zavrnitvi dovoljenja **ali registracije** o tem uradno obvesti zadevnega upravljavca, **ki je predložil vlogo**. Če pristojni organ izdajo dovoljenja za upravljavca, ki predloži vlogo, zavrne, pri tem navede razloge za svojo odločitev.

Or. en

## **Predlog spremembe 184**

### **Predlog uredbe Člen 23 – odstavek 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Pristojni organ uradno obvesti ESMA o vsaki odločitvi o izdaji dovoljenja upravljavcu, ki je predložil vlogo, **ali o zavrnitvi dovoljenja, ESMA pa objavi seznam pooblaščenih upravljavcev v skladu s to uredbo. Ta seznam se posodobi v 7 delovnih dneh po vsakem obvestilu iz tega odstavka.**

*Predlog spremembe*

6. Pristojni organ v **10 dneh** uradno obvesti ESMA o vsaki odločitvi o izdaji dovoljenja upravljavcu, ki je predložil vlogo.

Or. en

## **Predlog spremembe 185**

### **Predlog uredbe Člen 23 – odstavek 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom **39** glede ukrepov za nadaljnjo opredelitev informacij, ki jih je treba zagotoviti v

*Predlog spremembe*

7. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom **37** glede ukrepov za nadaljnjo opredelitev informacij, ki jih je treba zagotoviti v

okviru vloge za dovoljenje, pri čemer se upoštevajo načelo sorazmernosti in stroški za **upravljavce** ter pristojne organe.

okviru vloge za dovoljenje **in vloge za registracijo**, pri čemer se upoštevajo načelo sorazmernosti in stroški za **predlagatelje vloge** ter pristojne organe.

Or. en

## **Predlog spremembe 186**

### **Predlog uredbe Člen 23 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 23a**

##### **Vloga za registracijo**

- 1. Fizična ali pravna oseba s sedežem v Uniji, ki namerava delovati izključno kot upravljavec neključnih referenčnih vrednosti, predloži vlogo za registracijo pristojnemu organu, imenovanemu na podlagi člena 29 te uredbe, za državo članico, v kateri ima ta oseba svoj sedež.**
- 2. Registriran upravljavec vedno izpolnjuje pogoje, določene v tej uredbi, in uradno obvesti pristojni organ o vseh bistvenih spremembah teh pogojev.**
- 3. Vloga v skladu z odstavkom 1 se predloži v 30 dneh po sklenitvi sporazuma z nadzorovanim subjektom o uporabi indeksa, ki ga zagotavlja ta oseba, za sklicevanje v finančnem instrumentu ali finančni pogodbi ali za merjenje uspešnosti investicijskega sklada.**
- 4. Upravljavec, ki predloži vlogo, zagotovi:**
  - (a) dokumentacijo, ki pristojnemu organu dokazuje, da izpolnjuje zahteve iz členov 5(2), 5(3) 5c(2a), 5c(2b), 6 (kadar je primerno), 7b in 15; ter**
  - (b) za vsako referenčno vrednost skupno referenčno vrednost ali oceno skupne referenčne vrednosti, kadar je na voljo.**

**5. Ustrezni pristojni organ v 15 dneh od prejetja vloge oceni, ali je vloga popolna, in o tem uradno obvesti vlagatelja vloge. Če je vloga nepopolna, vlagatelj predloži dodatne informacije, ki jih zahteva ustrezni pristojni organ.**

**6. Ustrezni pristojni organ registrira vlagatelja v 15 dneh od prejetja popolne vloge za registracijo.**

**7. Kadar ustrezni pristojni organ meni, da bi bilo treba referenčno vrednost uvrstiti med ključne v skladu s členom 13(1), v 30 dneh od prejetja popolne vloge o tem uradno obvesti ESMA in upravljavca.**

**8. Kadar pristojni organ za registracijo meni, da bi bilo treba referenčno vrednost uvrstiti med ključne v skladu s členom 13(2a) ali členom 13(2c), v 30 dneh po prejetju popolne vloge o tem uradno obvesti ESMA in upravljavca ter ESMA predloži svojo ceno v skladu s členom 13(2a) ali členom 13(2c).**

**9. Kadar se referenčna vrednost registriranega upravljavca uvrsti med ključne, upravljavec predloži zahtevo za izdajo dovoljenja v skladu s členom 23 v 90 dneh po prejetju uradnega obvestila iz člena 13(2b) ali mnenja iz člena 13(2g).**

**10. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 glede ukrepov za nadaljnjo opredelitev informacij, ki jih je treba zagotoviti v okviru vloge za registracijo, pri čemer se upoštevajo načelo sorazmernosti, narava nadzorovanih subjektov, ki predložijo vlogo za registracijo v skladu z odstavkom 1(iii), in stroški za predlagatelje vloge ter pristojne organe.**

Or. en

## Predlog spremembe 187

### Predlog uredbe Člen 24 – naslov

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Dokončen ali začasen odvzem dovoljenja

*Predlog spremembe*

Dokončen ali začasen odvzem dovoljenja  
*oziroma preklic registracije*

Or. en

## Predlog spremembe 188

### Predlog uredbe Člen 24 – odstavek 1 – uvodni del

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Pristojni organ upravljavcu dokončno ali začasno odvzame dovoljenje, če:

*Predlog spremembe*

1. Pristojni organ **lahko** upravljavcu dokončno ali začasno odvzame dovoljenje  
*oziroma preklic registracijo*, če:

Or. en

## Predlog spremembe 189

### Predlog uredbe Člen 24 – odstavek 1 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) upravljavec pridobi dovoljenje z navajanjem lažnih podatkov ali na kakršen koli drug nezakonit način;

*Predlog spremembe*

(b) upravljavec pridobi dovoljenje **ali registracijo** z navajanjem lažnih podatkov ali na kakršen koli drug nezakonit način;

Or. en

## Predlog spremembe 190

### Predlog uredbe Člen 24 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) upravljavec ne izpolnjuje več pogojev, pod katerimi mu je bilo izdano dovoljenje, ali

*Predlog spremembe*

(c) upravljavec ne izpolnjuje več pogojev, pod katerimi mu je bilo izdano dovoljenje ***oziroma pod katerimi je bil registriran***, ali

Or. en

## **Predlog spremembe 191**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 24 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pristojni organ o svoji odločitvi uradno obvesti ESMA v ***petih delovnih*** dneh.

*Predlog spremembe*

2. Pristojni organ o svoji odločitvi uradno obvesti ESMA v ***sedmih*** dneh.

Or. en

## **Predlog spremembe 192**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 24 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Po sprejetju odločitve o začasnem odvzemu dovoljenja upravljavcu ali preklicu njegove registracije in kadar bi prenehanje referenčne vrednosti povzročilo dogodek višje sile ali onemogočilo ali drugače kršilo pogoje katere koli finančne pogodbe ali finančnega instrumenta, ki se sklicuje na navedeno referenčno vrednost v smislu, kot ga določi Komisija v svojih delegiranih aktih v skladu s členom 39(6), lahko zagotavljanje referenčne vrednosti dovoli ustrezni pristojni organ države članice, v kateri ima upravljavec svoj sedež, dokler odločitev o začasnem odvzemu ni preklicana. Nadzorovani***



*subjekti smejo v tem času uporabljati takšno referenčno vrednost samo za finančne instrumente in finančne pogodbe, ki so se že sklicevali na to referenčno vrednost.*

Or. en

### **Predlog spremembe 193**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 24 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2b. Po sprejetju odločitve o preklicu dovoljenja ali registracije upravljavca se uporablja člen 17(2).***

Or. en

### **Predlog spremembe 194**

#### **Predlog uredbe**

#### **Naslov 6 – poglavje 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***Uradno obveščanje o referenčnih vrednostih***

***črtano***

#### ***Člen 25***

***Uradno obvestilo ESMA o uporabi indeksa v finančnem instrumentu***

***1. Kadar pristojni organ izve, da se indeks uporablja za sklicavanje v finančnem instrumentu ali da je bila predložena zahteva za sprejetje v trgovanje na mestu trgovanja, ki ga nadzira zadevni pristojni organ glede finančnega instrumenta, ki se sklicuje na indeks, zadevni pristojni organ o tem uradno obvesti ESMA v 10 delovnih dneh.***

*2. ESMA v 10 delovnih dneh od morebitnega uradnega obvestila uradno obvesti zadevnega upravljavca referenčne vrednosti, pri čemer navede vse podrobnosti glede njene uporabe in od upravljavca zahteva, da v 10 delovnih dneh potrdi, da se strinja z uporabo referenčne vrednosti.*

*3. Brez poseganja v člen 30 [uredbe o trgih finančnih instrumentov], kadar upravljavec ESMA ne potrdi svojega soglasja v roku iz odstavka 2, ESMA o tem uradno obvesti ustrežni pristojni organ, ki zahteva, da mesto trgovanja iz kotacije umakne finančni instrument ali zavrne njegov sprejem v trgovanje v 10 delovnih dneh.*

*4. ESMA na svojem spletnem mestu objavi seznam vseh uradnih obvestil iz odstavkov 1, 2 in 3.*

*ESMA pripravi osnutke izvedbenih tehničnih standardov za določitev postopkov in obrazcev za izmenjavo informacij iz odstavkov 1 in 2.*

*ESMA predloži osnutke izvedbenih tehničnih standardov iz prvih pododstavkov Komisiji najpozneje [XXXX].*

*Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejetje izvedbenih tehničnih standardov iz prvega pododstavka v skladu s členom 15 Uredbe št. 1095/2010.*

Or. en

## **Predlog spremembe 195**

### **Predlog uredbe Člen 25 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

### **Člen 25a**

### ***Register upravljavcev***

***1. ESMA vzpostavi in vzdržuje javni register, ki vsebuje naslednje informacije:***

***(a) identiteto upravljavcev, ki imajo dovoljenje ali so registrirani na podlagi določb člena 23, in identiteto pristojnega organa, ki je odgovoren za nadzor;***

***(b) identiteto upravljavcev, od katerih je ESMA prejel uradno obvestilo o njihovem soglasju iz člena 20(1)(c), in identiteto pristojnega organa v tretji državi, ki je odgovoren za nadzor;***

***(c) identiteto upravljavcev, ki so pridobili priznanje v skladu s členom 21a, in identiteto pristojnega organa v tretji državi, ki je odgovoren za nadzor;***

***2. Register se posodobi v 10 dneh od dne, ko ESMA prejme posodobljene informacije od pristojnih organov.***

Or. en

### **Predlog spremembe 196**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 26 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. V skladu s členom 28 Uredbe (EU) št. 1095/2010 lahko pristojni organ prenese svoje naloge v skladu s to uredbo na pristojni organ druge države članice.

***Prenos nalog ne vpliva na odgovornost pristojnega organa, ki naloge prenese, pri čemer*** pristojni organi uradno obvestijo ESMA o kakršnem koli predlaganem prenosu 60 dni pred začetkom veljavnosti takega prenosa.

*Predlog spremembe*

1. V skladu s členom 28 Uredbe (EU) št. 1095/2010 lahko pristojni organ prenese svoje naloge v skladu s to uredbo na pristojni organ druge države članice ***z njegovim predhodnim pisnim soglasjem.*** Pristojni organi uradno obvestijo ESMA o kakršnem koli predlaganem prenosu 60 dni pred začetkom veljavnosti takega prenosa.

Or. en

## Predlog spremembe 197

### Predlog uredbe

#### Člen 26 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pristojni organ lahko v skladu s to uredbo na ESMA prenese nekatere svoje naloge, če ta s tem soglaša. ***Prenos nalog ne vpliva na odgovornost pristojnega organa, ki je naloge prenesel.***

*Predlog spremembe*

2. Pristojni organ lahko v skladu s to uredbo na ESMA prenese nekatere svoje naloge, če ta s tem soglaša.

Or. en

## Predlog spremembe 198

### Predlog uredbe

#### Člen 26 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. ESMA uradno obvesti države članice o predlaganem prenosu v sedmih dneh. ESMA objavi podrobnosti o kakršnem koli dogovorjenem prenosu v ***petih delovnih*** dneh po uradnem obvestilu.

*Predlog spremembe*

3. ESMA uradno obvesti države članice o predlaganem prenosu v sedmih dneh. ESMA objavi podrobnosti o kakršnem koli dogovorjenem prenosu v ***sedmih*** dneh po uradnem obvestilu.

Or. en

## Predlog spremembe 199

### Predlog uredbe

#### Člen 28 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. ***Ustrezen*** pristojni organ lahko zahteva ***pomoč drugega*** pristojnega organa ***v zvezi z inšpekcijskimi pregledi ali preiskavami*** na kraju samem.

*Predlog spremembe*

1. Pristojni organ ***države članice*** lahko zahteva ***sodelovanje*** pristojnega organa ***druge države članice pri nadzorni dejavnosti ali preverjanju*** na kraju samem ***ali preiskavi***. ***Če pristojni organ prejme zahtevo v zvezi s preverjanjem na kraju samem ali preiskavo, izvrši svoja pooblastila na enega od naslednjih***

*načinov:*

*(a) sam opravi preverjanje ali preiskavo;*

*(b) organu, ki poda zahtevo, omogoči  
opravljanje preverjanja ali preiskave; ali*

*(c) revizorjem ali izvedencem omogoči, da  
opravijo preverjanje ali preiskavo.*

Or. en

## **Predlog spremembe 200**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 30 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) imajo dostop do vseh dokumentov in drugih podatkov v kakršni koli obliki ter prejmejo ali si priskrbijo njihov izvod;

*Predlog spremembe*

(a) imajo dostop do vseh **zadevnih** dokumentov in drugih **zadevnih** podatkov v kakršni koli obliki ter prejmejo ali si priskrbijo njihov izvod;

Or. en

## **Predlog spremembe 201**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 30 – odstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) zahtevajo informacije od katere koli osebe, vključno od **oseb, ki so se naknadno pridružile prenosu naročil ali izvajanju zadevnih transakcij**, ter od njihovih naročnikov, če je to potrebno, pa lahko te osebe tudi povabijo na zaslišanje in jih zaslišijo, da bi pridobili informacije;

*Predlog spremembe*

(b) zahtevajo informacije od katere koli osebe, **ki je vpletena v zagotavljanje referenčne vrednosti in prispevanje podatkov za referenčno vrednost**, vključno od **ponudnikov storitev v skladu s členom 6(3b)** ter od njihovih naročnikov, če je to potrebno, pa lahko te osebe tudi povabijo na zaslišanje in jih zaslišijo, da bi pridobili informacije;

Or. en

## Predlog spremembe 202

### Predlog uredbe

#### Člen 30 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) v zvezi z referenčnimi vrednostmi, **katerih vhodni podatki so primarni proizvodi**, lahko zahtevajo informacije od **udeležencev** na povezanih promptnih trgih v skladu s standardiziranimi oblikami, **pridobivajo** poročila o poslih in imajo neposreden dostop do sistemov trgovanja;

*Predlog spremembe*

(c) v zvezi z referenčnimi vrednostmi **za primarne proizvode** lahko zahtevajo informacije od **ponudnikov** na povezanih promptnih trgih v skladu s standardiziranimi oblikami, **kadar je to ustrezno, in** poročila o poslih in imajo neposreden dostop do sistemov trgovanja;

Or. en

## Predlog spremembe 203

### Predlog uredbe

#### Člen 30 – odstavek 1 – točka h

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**(h) odložijo trgovanje z zadevnim finančnim instrumentom, ki se sklicuje na referenčno vrednost;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. en

## Predlog spremembe 204

### Predlog uredbe

#### Člen 30 – odstavek 1 – točka k

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(k) sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da je javnost pravilno obveščena o zagotavljanju referenčne vrednosti, vključno z zahtevo, da **oseba**, ki je **objavila ali razširila podatke** o referenčni vrednosti, objavi popravljeno izjavo o preteklih prispevkih k referenčni vrednosti ali številčne podatke o referenčni

*Predlog spremembe*

(k) sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da je javnost pravilno obveščena o zagotavljanju referenčne vrednosti, vključno z zahtevo, da **upravljavec**, ki je **odgovoren za zadevno objavo ali razširjanje podatkov** o referenčni vrednosti, objavi popravljeno izjavo o preteklih prispevkih k referenčni

vrednosti.

vrednosti ali številčne podatke o referenčni vrednosti.

Or. en

## **Predlog spremembe 205**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 30 – odstavek 2 – pododstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Pristojni organi izvajajo funkcije in pooblastila iz odstavka 1 na katerega koli od naslednjih načinov:

*Predlog spremembe*

Pristojni organi izvajajo funkcije in pooblastila iz odstavka 1 **ter pooblastila za izrekanje sankcij iz člena 31 v skladu s svojimi nacionalnimi pravnimi okviri** na katerega koli od naslednjih načinov:

Or. en

## **Predlog spremembe 206**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 31 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) kršitve **člena 5(1), člena 6, člena 7(1) ter členov 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22 in 23** te uredbe ter

*Predlog spremembe*

(a) kršitve **členov 5, 5a, 5b, 5c, 5d, 6, 7, 7a, 7b, 8, 9, 11, 14, 15, 17, 19, 23, 23a in Priloge I** te uredbe; ter

Or. en

## **Predlog spremembe 207**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 31 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Države članice v primeru kršitve iz odstavka 1 v skladu z nacionalno

*Predlog spremembe*

**(Ne zadeva slovenske jezikovne različice, op. p.)**

zakonodajo pristojnim organom podelijo pooblastilo za uporabo vsaj naslednjih upravnih ukrepov in sankcij:

Or. en

### **Predlog spremembe 208**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 31 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **odredbo**, s katero se od **osebe, odgovorne** za kršitev, zahteva, da preneha z ravnanjem in da tega ravnanja več ne ponovi;

*Predlog spremembe*

(a) **odredba**, s katero se od **upravljavca ali nadzorovanega subjekta, odgovornega** za kršitev, zahteva, da preneha z ravnanjem in da tega ravnanja več ne ponovi;

Or. en

### **Predlog spremembe 209**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 31 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) povrnitev pridobljenega dobička ali preprečene izgube na podlagi kršitve, kadar ju je mogoče opredeliti;

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice, op. p.)*

Or. en

### **Predlog spremembe 210**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 31 – odstavek 2 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) javno opozorilo, v katerem sta **navedeni odgovorna oseba in narava** kršitve;

*Predlog spremembe*

(c) javno opozorilo, v katerem sta **navedena upravljavec ali nadzorovani**



*subjekt, odgovoren za kršitev, in vrsta kršitve;*

Or. en

### **Predlog spremembe 211**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 31 – odstavek 2 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) dokončen ali začasen odvzem dovoljenja *reguliranemu subjektu*;

*Predlog spremembe*

(d) dokončen ali začasen odvzem dovoljenja *upravljavcu*;

Or. en

### **Predlog spremembe 212**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 31 – odstavek 2 – točka e**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e) *začasno* prepoved opravljanja funkcij upravljanja pri upravljavcu ali ponudniku za vsako fizično osebo, ki je odgovorna za takšno kršitev;

*Predlog spremembe*

(e) *začasna* prepoved opravljanja funkcij upravljanja pri upravljavcu ali *nadzorovanemu* ponudniku za vsako fizično osebo, ki je odgovorna za takšno kršitev;

Or. en

### **Predlog spremembe 213**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 31 – odstavek 2 – točka f – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) naložitev najvišje upravne denarne sankcije v višini vsaj *trikratnega* zneska pridobljenega dobička ali preprečene

*Predlog spremembe*

(f) naložitev najvišje upravne denarne sankcije v višini vsaj *dvakratnega* zneska pridobljenega dobička ali preprečene

izgube zaradi kršitve, kadar ju je mogoče opredeliti; ali

izgube zaradi kršitve, kadar ju je mogoče opredeliti; ali

Or. en

## Predlog spremembe 214

### Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 2 – točka f – točka 1 – točka i

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) za kršitve **člena 5(1), člena 6, člena 7(1) ter členov 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22 in 23** vsaj 500 000 EUR ali v državi članici, v kateri euro ni uradna valuta, ustrežna vrednost v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe ali

*Predlog spremembe*

(i) za kršitve **členov 5, 5a, 5b, 5c, 5d, 6, 7, 7a, 7b, 8, 9, 11, 12a(2), 14, 15, 17, 18, 19 in 23 ter Priloge Ia** vsaj 500 000 EUR ali v državi članici, v kateri euro ni uradna valuta, ustrežna vrednost v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe; ali

Or. en

## Predlog spremembe 215

### Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 2 – točka f – točka 1 – točka ii

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) za kršitve **točk (b) ali (c)** člena 7(1) vsaj 100 000 EUR ali v državi članici, v kateri euro ni uradna valuta, ustrežna vrednost v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe;

*Predlog spremembe*

(ii) za kršitve **točke (b)** člena 7(1) **ali člena 7(4)** vsaj 100 000 EUR ali v državi članici, v kateri euro ni uradna valuta, ustrežna vrednost v nacionalni valuti na dan začetka veljavnosti te uredbe;

Or. en

## Predlog spremembe 216

### Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 2 – točka f – točka 2 – točka i

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(i) za kršitve **člena 5(1), člena 6, člena 7(1) ter členov 8, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22 in 23** vsaj 1 000 000 EUR ali 10 % celotnega letnega prometa glede na najnovejše računovodske izkaze, ki jih je odobrila uprava, pri čemer se upošteva višji znesek. Kadar je pravna oseba nadrejeno podjetje ali podružnica nadrejenega podjetja, ki mora pripraviti konsolidirane računovodske izkaze v skladu z Direktivo 2013/34/EU, se upošteva celotni letni promet ali ustrezna vrsta dohodka v skladu z Direktivo 86/635/ES za banke ter Direktivo 91/674/ES za zavarovalnice glede na najnovejše konsolidirane računovodske izkaze, ki jih je potrdila uprava glavnega nadrejenega podjetja ali, če je subjekt združenje, 10 % skupnega prometa **svojih** članov; ali

*Predlog spremembe*

(i) za kršitve **členov 5, 5a, 5b, 5c, 5d, 6, 7, 7a, 7b, 8, 9, 11, 12a(2), 14, 15, 17, 18, 19, 23 in Priloge Ia** vsaj 1 000 000 EUR ali 10 % celotnega letnega prometa glede na najnovejše računovodske izkaze, ki jih je odobrila uprava, pri čemer se upošteva višji znesek. Kadar je pravna oseba nadrejeno podjetje ali podružnica nadrejenega podjetja, ki mora pripraviti konsolidirane računovodske izkaze v skladu z Direktivo 2013/34/EU, se upošteva celotni letni promet ali ustrezna vrsta dohodka v skladu z Direktivo 86/635/ES za banke ter Direktivo 91/674/ES za zavarovalnice glede na najnovejše konsolidirane računovodske izkaze, ki jih je potrdila uprava glavnega nadrejenega podjetja ali, če je subjekt združenje, 10 % skupnega prometa **njegovih** članov; ali

Or. en

**Predlog spremembe 217**

**Predlog uredbe**

**Člen 31 – odstavek 2 – točka f – točka 2 – točka ii**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(ii) za kršitve točk (b) in (c) člena 6(1) vsaj 250 000 EUR ali 2 % celotnega letnega prometa glede na najnovejše računovodske izkaze, ki jih je odobrila uprava, pri čemer se upošteva višji znesek; kadar je pravna oseba nadrejeno podjetje ali podružnica nadrejenega podjetja, ki mora pripraviti konsolidirane računovodske izkaze v skladu z Direktivo 2013/34/EU, se upošteva celotni letni promet ali ustrezna vrsta dohodka v skladu z Direktivo 86/635/ES za banke ter Direktivo 91/674/ES za zavarovalnice

*Predlog spremembe*

(ii) za kršitve točk (b) in (c) člena 6(1) vsaj 250 000 EUR ali 2 % celotnega letnega prometa glede na najnovejše računovodske izkaze, ki jih je odobrila uprava, pri čemer se upošteva višji znesek; kadar je pravna oseba nadrejeno podjetje ali podružnica nadrejenega podjetja, ki mora pripraviti konsolidirane računovodske izkaze v skladu z Direktivo 2013/34/EU, se upošteva celotni letni promet ali ustrezna vrsta dohodka v skladu z Direktivo 86/635/ES za banke ter Direktivo 91/674/ES za zavarovalnice

glede na najnovejše konsolidirane računovodske izkaze, ki jih je potrdila uprava glavnega nadrejenega podjetja ali, če je subjekt družba, 10 % skupnega prometa *svojih* članov.

glede na najnovejše konsolidirane računovodske izkaze, ki jih je potrdila uprava glavnega nadrejenega podjetja ali, če je subjekt družba, 10 % skupnega prometa *njegovih* članov.

Or. en

## **Predlog spremembe 218**

### **Predlog uredbe Člen 31 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Države članice do [12 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] Komisiji in ESMA sporočijo pravila v zvezi z odstavkoma 1 in 2. Komisijo in ESMA takoj obvestijo o vseh poznejših spremembah teh pravil.

*Predlog spremembe*

3. Države članice do [12 mesecev po začetku veljavnosti te uredbe] Komisiji in ESMA sporočijo pravila v zvezi z odstavkoma 1 in 2.

***Države članice lahko sklenejo, da ne bodo določile pravil o upravnih sankcijah za kršitve, za katere v skladu z nacionalnim kazenskim pravom že veljajo kazenske sankcije. Države članice v tem primeru obvestijo Komisijo in ESMA o ustreznih določbah kazenskega prava in jima pošljejo uradno obvestilo iz prvega pododstavka.***

Komisijo in ESMA takoj obvestijo o vseh poznejših spremembah teh pravil.

Or. en

## **Predlog spremembe 219**

### **Predlog uredbe Člen 32 – naslov**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Izvajanje nadzornih pooblastil in pooblastil

*Predlog spremembe*

Izvajanje nadzornih pooblastil in pooblastil

za sankcioniranje

za sankcioniranje *ter obveznost sodelovanja*

Or. en

## **Predlog spremembe 220**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 32 – odstavek 1 – točka a(novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(aa) ključnost referenčne vrednosti za finančno stabilnost in realno gospodarstvo;***

Or. en

## **Predlog spremembe 221**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 32 – odstavek 2 a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2a. Če države članice v skladu s členom 31 sklenejo določiti kazenske sankcije za kršitve določb iz tega člena, zagotovijo, da se sprejmejo ustrezni ukrepi, na podlagi katerih imajo pristojni organi na voljo vsa potrebna pooblastila za sodelovanje s sodnimi organi v svoji jurisdikciji, zato da prejemajo specifične informacije, povezane s preiskavami kaznivih dejanj ali kazenskimi postopki, ki se začnejo ob morebitnih kršitvah te uredbe, ter te informacije zagotovijo drugim pristojnim organom in ESMA, da za namene te uredbe izpolnijo svojo obveznost glede medsebojnega sodelovanja in sodelovanja z ESMA.***

Or. en

## **Predlog spremembe 222**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 32 – odstavek 2 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***2b. Pristojni organi nudijo pomoč pristojnim organom drugih držav članic. Zlasti si izmenjujejo informacije in sodelujejo pri vseh preiskavah ali nadzornih dejavnostih. Pristojni organi lahko tudi sodelujejo s pristojnimi organi drugih držav članic za lažjo izterjavo denarnih kazni.***

Or. en

## **Predlog spremembe 223**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 33 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Pristojni organi odločitev o naložitvi upravne sankcije ali ukrepa zaradi kršitve te uredbe objavijo na svojih uradnih spletnih mestih, takoj ko je sankcionirana oseba obveščena o zadevni odločitvi. Objava vključuje vsaj informacije o vrsti in naravi kršitve ter identiteti odgovornih oseb. Ta obveznost se ne nanaša na odločitve o naložitvi ukrepov preiskovalne narave.

***(Ne zadeva slovenske jezikovne različice, op. p.)***

Or. en

## **Predlog spremembe 224**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 33 – odstavek 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**4a. Države članice ESMA vsako leto posredujejo informacije v zbirni obliki o vseh sankcijah in ukrepih, naloženih v skladu s členom 31. Ta obveznost se ne uporablja za ukrepe preiskovalne narave. ESMA te informacije objavi v letnem poročilu.**

**Kadar se država članica v skladu s členom 31 odloči določiti kazenske sankcije za kršenje določb tega člena, njeni pristojni organi ESMA letno zagotovijo anonimizirane podatke v zbirni obliki glede vseh kazenskih preiskav in naloženih kazenskih sankcij. ESMA objavi podatke o naloženih kazenskih sankcijah v letnem poročilu.**

Or. en

## **Predlog spremembe 225**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 34 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Pristojni organ v 30 delovnih dneh od **začetka veljavnosti odločitve iz člena 13(1) glede določitve referenčne vrednosti kot ključne referenčne vrednosti** ustanovi kolegij pristojnih organov.

*Predlog spremembe*

1. **Ustrezni** pristojni organ v 30 delovnih dneh od  **vključitve referenčne vrednosti na seznam ključnih referenčnih vrednosti v skladu s točkama (a) in (b) člena 13(1)** ustanovi kolegij pristojnih organov.

Or. en

## **Predlog spremembe 226**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 34 – odstavek 3 – pododstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Kadar namerava pristojni organ postati član kolegija v skladu s prvim pododstavkom, predloži pristojnemu organu upravljavca zahtevo z dokazi, da so izpolnjene zahteve zadevne določbe. Ustrezen pristojni organ upravljavca zahtevo obravnava in organ, ki je predložil zahtevo, v **20 delovnih** dneh obvesti o prejetju zahteve, in sicer ne glede na to, ali meni, da so zadevne zahteve izpolnjene. Kadar meni, da te zahteve niso izpolnjene, lahko organ, ki je predložil zahtevo, o zadevi obvesti ESMA v skladu z odstavkom 10.

*Predlog spremembe*

Kadar namerava pristojni organ postati član kolegija v skladu s prvim pododstavkom, predloži pristojnemu organu upravljavca zahtevo z dokazi, da so izpolnjene zahteve zadevne določbe. Ustrezen pristojni organ upravljavca zahtevo obravnava in organ, ki je predložil zahtevo, v **30** dneh obvesti o prejetju zahteve, in sicer ne glede na to, ali meni, da so zadevne zahteve izpolnjene. Kadar meni, da te zahteve niso izpolnjene, lahko organ, ki je predložil zahtevo, o zadevi obvesti ESMA v skladu z odstavkom 10.

Or. en

**Predlog spremembe 227**

**Predlog uredbe**

**Člen 34 – odstavek 6 – pododstavek 1 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) postopkom odločanja med pristojnimi organi;

*Predlog spremembe*

(b) postopkom odločanja med pristojnimi organi **in rokom za sprejetje vsake odločitve;**

Or. en

**Predlog spremembe 228**

**Predlog uredbe**

**Člen 34 – odstavek 6 – pododstavek 1 – točka d**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) pomočjo, ki se zagotovi v skladu s členom 14(3), **in izvrševanjem ukrepov iz člena 14(1)(a) in (b).**

*Predlog spremembe*

(d) pomočjo, ki se zagotovi v skladu s členom 14(5) **in 14(6).**



## Predlog spremembe 229

### Predlog uredbe

#### Člen 34 – odstavek 7

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

**7. Če sporazum o dogovorih iz odstavka 6 ni sklenjen, lahko kateri koli član kolegija, ki ni ESMA, zadevo predloži ESMA.** Pristojni organ upravljavca ustrezno upošteva vsak nasvet, ki ga zagotovi ESMA o pisnih dogovorih o usklajevanju pred potrditvijo njihovega končnega besedila. Pisni dogovori o usklajevanju se določijo v enotnem dokumentu, ki vsebuje popolno utemeljitev vsakega pomembnejšega odstopanja od nasveta ESMA. Pristojni organ upravljavca predloži pisne dogovore o usklajevanju članom kolegija in ESMA.

*Predlog spremembe*

7. Pristojni organ upravljavca ustrezno upošteva vsak nasvet, ki ga zagotovi ESMA o pisnih dogovorih o usklajevanju pred potrditvijo njihovega končnega besedila. Pisni dogovori o usklajevanju se določijo v enotnem dokumentu, ki vsebuje popolno utemeljitev vsakega pomembnejšega odstopanja od nasveta ESMA. Pristojni organ upravljavca predloži pisne dogovore o usklajevanju članom kolegija in ESMA.

## Predlog spremembe 230

### Predlog uredbe

#### Člen 34 – odstavek 8 – pododstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Pristojni organ upravljavca se pred sprejetjem ukrepov iz členov 14, 23, **24 in 31** posvetuje s člani kolegija. Člani kolegija storijo vse, kar **lahko**, da dosežejo dogovor.

*Predlog spremembe*

Pristojni organ upravljavca se pred sprejetjem ukrepov iz **člena 24, in kadar je primerno, iz členov 14 in 23**, posvetuje s člani kolegija. Člani kolegija storijo vse, kar **je v njihovi moči**, da dosežejo dogovor **v roku, ki je določen v pisnih dogovorih iz odstavka 6.**

## Predlog spremembe 231

### Predlog uredbe Člen 34 – odstavek 9

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

9. Če člani kolegija ne dosežejo dogovora *o sprejetju ukrepov iz odstavka 8*, lahko pristojni *organ upravljavca sprejme odločitev v 15 delovnih dneh od datuma, ko je bil kolegij uradno obveščen o zadevi. Vsako odstopanje te odločitve od mnenj, ki so jih izrazili drugi člani kolegija in po potrebi ESMA, se v celoti obrazloži. Pristojni organ upravljavca o svoji odločitvi nemudoma uradno obvesti kolegij in ESMA.*

*Predlog spremembe*

9. Če člani kolegija ne dosežejo dogovora, *lahko pristojni organi, razen ESMA, zadevo predložijo ESMA v katerem koli od naslednjih primerov:*

*(a) pristojni organ ni sporočil bistvenih informacij;*

*(b) pristojni organ upravljavca na podlagi zahteve, predložene v skladu z odstavkom 3, obvesti organ, ki je predložil zahtevo, da zahteve iz zadevnega odstavka niso izpolnjene ali da v razumnem roku ni sprejel ustreznih ukrepov na podlagi takšne zahteve;*

*(c) pristojni organi niso dosegli dogovora o zadevah iz odstavka 6;*

*(d) v zvezi z ukrepom, ki ga je treba sprejeti v skladu s členoma 23 in 24, dogovor ni dosežen.*

*Če zadeva [20] dni po predložitvi ESMA ni razrešena, pristojni organ upravljavca sprejme končno odločitev, ki jo organom iz prvega pododstavka in ESMA natančno pisno obrazloži.*

*Če ESMA meni, da je pristojni organ upravljavca sprejel kakšnega od ukrepov iz odstavka 8, ki morda ni v skladu s pravom Unije, ukrepa v skladu s členom 17 Uredbe (EU) št. 1095/2010.*

Or. en

## **Predlog spremembe 232**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 34 – odstavek 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**9a. Kateri koli pristojni organ v kolegiju, ki se ne strinja s katerim koli ukrepom, ki jih je treba sprejeti v skladu s točkami (a), (b) in (d) člena 14(4), lahko zadevo predloži ESMA. Brez poseganja v člen 258 PDEU lahko ESMA ukrepa na podlagi člena 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010.**

Or. en

## **Predlog spremembe 233**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 34 – odstavek 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**10. Pristojni organi, ki niso ESMA, lahko obvestijo ESMA, kadar:**

**črtano**

**(a) pristojni organ ni sporočil bistvenih informacij;**

**(b) pristojni organ upravljavca na podlagi zahteve, predložene v skladu z odstavkom 3, obvesti organ, ki je predložil zahtevo, da zahteve iz zadevnega odstavka niso izpolnjene ali da v razumnem roku ni sprejel ustreznih ukrepov na podlagi takšne zahteve;**

**(c) pristojni organi niso dosegli dogovora o zadevah iz odstavka 6;**

**(d) je referenčna vrednost ključna referenčna vrednost v primeru nestrinjanja glede ukrepa, sprejetega v skladu s členi 14, 23, 24 in 31.**

**Brez poseganja v člen 258 PDEU lahko ESMA ukrepa v skladu s pooblastili, ki so mu bila dodeljena na podlagi člena 19 Uredbe (EU) št. 1095/2010. ESMA lahko tudi na lastno pobudo pomaga pristojnim organom pri razvoju usklajenih praks sodelovanja v skladu z drugim pododstavkom člena 19(1) navedene uredbe.**

Or. en

### **Predlog spremembe 234**

#### **Predlog uredbe Člen 37 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 3(2), **5(3)**, **7(3)**, 9(3), 11(4), 12(3), **16(2) in 23(7)** se prenese na Komisijo za nedoločen čas od [datum začetka veljavnosti te uredbe].

*Predlog spremembe*

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz členov 3(2), **5e**, **7c**, 9(3), 11(4), 12(3), **13(2c)**, **23(7) in 39(6)** se prenese na Komisijo za nedoločen čas od [datum začetka veljavnosti te uredbe].

Or. en

### **Predlog spremembe 235**

#### **Predlog uredbe Člen 37 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. **Pooblastilo iz členov 3(2), 5(3), 7(3), 9(3), 11(4), 12(3), 16(2) in 23(7) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet.** Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedene odločitve. Odločitev začne veljati dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je v njej določen. Preklic ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

*Predlog spremembe*

3. **Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastila iz členov 3(2), 5e, 7c, 9(3), 11(4), 12(3), 13(2c), 23(7) in 39(6).** Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedene odločitve. Odločitev začne veljati dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši dan, ki je v njej določen. Preklic ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

## **Predlog spremembe 236**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 37 – odstavek 5**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členi 3(2), **5(3)**, **7(3)**, 9(3), 11(4), 12(3), **16(2) in 23(7)**, začne veljati le, če mu Evropski parlament in Svet v dveh mesecih od uradnega obvestila, ki sta ga prejela v zvezi s tem aktom, ne nasprotujeta ali če sta pred iztekom tega roka oba obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

*Predlog spremembe*

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členi 3(2), **5e**, **7c**, 9(3), 11(4), 12(3), **13(2c)**, **23(7) in 39(6)**, začne veljati le, če mu Evropski parlament in Svet v dveh mesecih od uradnega obvestila, ki sta ga prejela v zvezi s tem aktom, ne nasprotujeta ali če sta pred iztekom tega roka oba obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Or. en

## **Predlog spremembe 237**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 39 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. *Upravljavec*, ki *zagotovi* referenčno vrednost na [datum začetka veljavnosti te uredbe], zaprosi za izdajo dovoljenja v skladu s členom 23 v **[24 mesecev]** po začetku veljavnosti].

*Predlog spremembe*

1. **Fizična ali pravna oseba**, ki **zagotavlja** referenčno vrednost na [datum začetka veljavnosti te uredbe], zaprosi za izdajo dovoljenja **ali registracijo** v skladu s členom 23 v **[6 mesecih]** po začetku veljavnosti].

Or. en

## **Predlog spremembe 238**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 39 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. **Upravljavec**, ki je **predložil** vlogo za dovoljenje v skladu z odstavkom 1, lahko še naprej izdaja obstoječe referenčne vrednosti, razen če ali dokler takšno dovoljenje ni zavrnjeno.

*Predlog spremembe*

2. **Fizična ali pravna oseba**, ki je **predložila** vlogo za dovoljenje **ali registracijo** v skladu z odstavkom 1, lahko še naprej izdaja obstoječe referenčne vrednosti, **ki jih lahko uporabljajo nadzorovani subjekti**, razen če ali dokler takšno dovoljenje **ali registracija** ni zavrnjeno.

Or. en

**Predlog spremembe 239**

**Predlog uredbe**

**Člen 39 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Če obstoječa referenčna vrednost ne izpolnjuje zahtev te uredbe, vendar bi sprememba te referenčne vrednosti za uskladitev z zahtevami te uredbe povzročila dogodek višje sile, onemogočila ali drugače kršila pogoje katere koli finančne pogodbe ali finančnega instrumenta, ki se sklicuje na navedeno referenčno vrednost, se **uporabi odstavek 4 tega člena**.

*Predlog spremembe*

3. Če obstoječa referenčna vrednost ne izpolnjuje zahtev te uredbe, vendar bi sprememba te referenčne vrednosti za uskladitev z zahtevami te uredbe povzročila dogodek višje sile, onemogočila ali drugače kršila pogoje katere koli finančne pogodbe ali finančnega instrumenta, ki se sklicuje na navedeno referenčno vrednost, **nadaljnjo uporabo te referenčne vrednosti v obstoječih finančnih pogodbah in finančnih instrumentih odobri ustrežni pristojni organ države članice, v kateri ima sedež fizična ali pravna oseba, ki zagotavlja to referenčno vrednost. Noben finančni instrument ali finančna pogodba se na to referenčno vrednost ne sklicuje po začetku veljavnosti te uredbe**.

Or. en

## Predlog spremembe 240

### Predlog uredbe

#### Člen 39 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. *Uporabo referenčne vrednosti dovoli ustrezen pristojni organ države članice, v kateri ima upravljavec sedež, dokler se referenčna vrednost sklicuje na finančne instrumente in finančne pogodbe v vrednosti največ 5 % vrednosti finančnih instrumentov in finančnih pogodb, ki so se sklicevale na to referenčno vrednost ob začetku veljavnosti te uredbe. Noben finančni instrument ali finančna pogodba se ne sklicuje na takšno **obstoječo** referenčno vrednost po začetku veljavnosti te uredbe.*

*Predlog spremembe*

4. *Razen če Komisija sprejme odločitev o enakovrednosti v skladu z odstavkom 2 ali odstavkom 2a člena 20, uporabljajo nadzorovani subjekti v Uniji referenčno vrednost, ki jo zagotavlja upravljavec s sedežem v tretji državi, le, kadar se nanjo ob začetku veljavnosti te uredbe sklicujejo obstoječi finančni instrumenti in finančne pogodbe. Noben **nov** finančni instrument ali finančna pogodba v Uniji se ne sklicuje na takšno referenčno vrednost po začetku veljavnosti te uredbe.*

Or. en

## Predlog spremembe 241

### Predlog uredbe

#### Člen 39 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 39a**

*Rok za posodobitev prospekta in dokumentov s ključnimi informacijami*

*Člen 19(2) ne posega v obstoječe prospekte, odobrene v skladu z Direktivo 2003/71/ES pred začetkom veljavnosti te uredbe. Za prospekte, odobrene pred začetkom veljavnosti te uredbe na podlagi Direktive 2009/65/ES, se temeljna dokumentacija posodobi ob prvi priložnosti ali najpozneje v [dvanajstih] mesecih od začetka veljavnosti te uredbe.*

Or. en

## Predlog spremembe 242

### Predlog uredbe

#### Člen 40 – odstavek 1 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*(c) pomenu zahteve po ustreznosti iz člena 18.*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

## Predlog spremembe 243

### Predlog uredbe

#### Člen 40 – odstavek 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*1a. Komisija vsaka štiri leta po začetku veljavnosti te uredbe pregleda razvoj mednarodnih načel, ki veljajo za finančne referenčne vrednosti, in pravnih okvirov ter nadzornih praks v tretjih državah v zvezi z zagotavljanjem finančnih referenčnih vrednosti ter poroča Parlamentu in Svetu. To poročilo se po potrebi dopolni z zakonodajnim predlogom.*

Or. en

## Predlog spremembe 244

### Predlog uredbe

#### Priloga 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*[...]*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en



## **Predlog spremembe 245**

### **Predlog uredbe Priloga 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### ***Referenčne vrednosti za primarne proizvode***

##### ***Metodologija***

***1. Upravljavec opredeli, dokumentira in objavi vsako metodologijo, ki jo uporablja za izračun referenčne vrednosti.***

***Metodologija vsebuje in opisuje vsaj:***

***(a) vsa merila in postopke, ki se uporabljajo pri določitvi referenčne vrednosti, vključno s tem, kako upravljavec uporablja vhodne podatke, vključno s posebno količino, zaključenimi in sporočenimi transakcijami, povpraševanji in ponudbami ter drugimi informacijami o trgu, pri svoji oceni ali v obdobjih ocenjevanja ali okvirih, zakaj se uporabi določena referenčna enota, kako upravljavec zbira take vhodne podatke, smernice za nadzor presoje, ki jo izvajajo ocenjevalci, in vse druge informacije, kot so domneve, modeli ali ekstrapolacije iz zbranih podatkov, ki se upoštevajo pri pripravi ocene;***

***(b) postopke in prakse, ki so namenjeni zagotavljanju skladnosti med ocenjevalci pri presoji;***

***(c) relativen pomen, ki se pripiše posameznim merilom, uporabljenim pri izračunu referenčne vrednosti, zlasti vrsti uporabljenih vhodnih podatkov in vrsti merila, ki se uporabi, da se s presojo zagotovita kakovost in celovitost izračuna referenčne vrednosti;***

***(d) merila, ki določajo najmanjšo količino podatkov o transakcijah, ki so potrebni za posamezen izračun referenčne vrednosti. Če ta najmanjša vrednost ni določena, se***

*pojasnijo razlogi, zakaj spodnja meja ni določena, vključno z določitvijo postopkov, ki se bodo uporabljali v primerih, ko ni podatkov o transakcijah;*

*(e) merila, ki obravnavajo ocenjevalna obdobja, kadar je količina predloženih podatkov manjša od priporočene mejne vrednosti za podatke o transakcijah v okviru metodologije ali od potrebnih standardov kakovosti upravljavca, vključno z nadomestnimi ocenjevalnimi metodami, ki vključujejo teoretične modele za ocenjevanje; Ta merila pojasnijo postopke, ki se uporabijo, kadar ni podatkov o transakcijah;*

*(f) merila za pravočasnost prispevkov vhodnih podatkov in sredstva za predložitev takih vhodnih podatkov v elektronski obliki, prek telefona ali v drugi obliki;*

*(g) merila in postopke, ki obravnavajo ocenjevalna obdobja, kadar en ali več ponudnikov predloži vhodne podatke, ki predstavljajo znaten delež vseh vhodnih podatkov za to referenčno vrednost. Upravljavec v okviru svojih meril in postopkov določi tudi, kaj predstavlja znaten delež za izračun posamezne referenčne vrednosti;*

*(h) merila, na podlagi katerih se lahko podatki o transakcijah izključijo iz izračuna referenčne vrednosti.*

*2. Upravljavec prek medijev, ki omogočajo pravičen in lahek dostop, vključno na svojem spletnem mestu, javno objavi metodologijo, ki jo uporablja za vsako referenčno vrednost, ki jo pripravlja in objavlja, ali po potrebi za vsako skupino referenčnih vrednosti, ki jo pripravlja in objavlja.*

*3. Upravljavec tudi opiše in objavi:*

*(a) utemeljitev za sprejetje določene metodologije, vključno z vsemi načini prilagoditve cen in utemeljitvijo, zakaj je časovno obdobje ali okvir, v katerem so*

*bili vhodni podatki sprejeti, zanesljiv kazalnik vrednosti na fizičnem trgu;*

*(b) postopek za notranji pregled in odobritev dane metodologije ter pogostost tega pregleda ter*

*(c) postopek za zunanji pregled dane metodologije, vključno s postopki za tržno sprejetje metodologije na podlagi posvetovanj z uporabniki o pomembnih spremembah njihovih postopkov za izračun referenčne vrednosti.*

#### **Odgovornost**

*4. Za neključno referenčno vrednost upravljavec objavi in vzdržuje izjavo o skladnosti za vsako referenčno vrednost ali skupino referenčnih vrednosti.*

*Upravljavec v izjavi o skladnosti poroča o svoji skladnosti z metodologijo izračuna referenčnih vrednosti in s to uredbo, zlasti z zahtevami te priloge, z izjemo točk 1, 1a, 2. Kadar upravljavec ne izpolnjuje določb iz ustreznih oddelkov te priloge, bo v izjavi o skladnosti jasno opredeljeno, zakaj je takšno odstopanje primerno. Upravljavec imenuje neodvisnega zunanjega revizorja, da pregleda in poroča o točnosti upravljavčeve izjave o skladnosti. Takšna revizija poteka najmanj enkrat na dve leti in ob vsaki bistveni spremembi referenčne vrednosti.*

#### **Spremembe metodologije**

*5. Upravljavec sprejme jasne postopke in utemeljitev vseh predlaganih pomembnih sprememb svoje metodologije ter jih da na voljo uporabnikom. Navedeni postopki so skladni z glavnim ciljem, da mora upravljavec zagotoviti nadaljnjo celovitost svojih izračunov referenčne vrednosti in izvesti spremembe za dobro stanje trga, na katerega se take spremembe nanašajo. Taki postopki predvidevajo:*

*(a) predhodno napoved v jasnem časovnem okviru, ki uporabnikom daje zadostno priložnost, da analizirajo učinek predlaganih sprememb in predložijo*

*pripombe nanje, pri čemer upoštevajo izračun splošnih okoliščin, ki ga opravi upravljavec;*

*(b) dostopnost pripomb uporabnikov in odgovora upravljavca na te pripombe vsem uporabnikom trga po opredeljenem obdobju posvetovanja, razen kadar zahteva predlagatelj pripomb zaupnost.*

*6. Upravljavec redno pregleduje svoje metodologije za zagotovitev, da zanesljivo odražajo fizični trg, ki se ocenjuje, ter vključi postopek za upoštevanje stališč zadevnih uporabnikov.*

*Kakovost in celovitost izračunov referenčne vrednosti*

*7. Upravljavec:*

*(a) opredeli merila za določitev fizičnega blaga, za katerega se uporablja določena metodologija;*

*(b) da prednost vhodnim podatkom v naslednjem vrstnem redu, kadar je to skladno z metodologijami upravljavca:*

*(i) sklenjene in sporočene transakcije;*

*(ii) povpraševanja in ponudbe;*

*(iii) druge informacije.*

*Če sklenjene in sporočene transakcije nimajo prednosti, morajo biti razlogi za to pojasnjeni, kot se zahteva v točki 6(b);*

*(c) izvede zadostne ukrepe za uporabo vhodnih podatkov, ki odražajo dobroverne transakcije, pri čemer ti ukrepi zagotavljajo, da so bile transakcije izvedene neodvisno in da je posebna pozornost namenjena transakcijam med povezanimi osebami;*

*(d) vzpostavi in uporabi postopke za opredelitev napačnih ali sumljivih podatkov o transakcijah ter vodi evidence o odločitvah za izključitev podatkov o transakcijah iz postopka izračuna referenčne vrednosti, ki ga vodi upravljavec;*

*(e) spodbuja ponudnike, naj predložijo vse svoje vhodne podatke, ki izpolnjujejo merila upravljavca za ta izračun.*

*Upravljavci si, kolikor je v njihovi moči in smiselno, prizadevajo zagotoviti, da predloženi podatki predstavljajo dejanske sklenjene transakcije ponudnika, ter*

*(f) uporabi sistem primernih ukrepov, tako da ponudniki, kolikor je mogoče, izpolnjujejo standarde upravljavca za kakovost in celovitost vhodnih podatkov.*

**8. Upravljavec za vsak izračun, kolikor je to razumno mogoče in brez vpliva na ustrezno objavo referenčne vrednosti, opiše in objavi:**

*(a) kratko razlago, ki je dovolj podrobna, da lahko naročnik referenčne vrednosti ali pristojni organ razume, kako je bil izračun pripravljen, vključno z vsaj velikostjo in likvidnostjo fizičnega trga, ki se ocenjuje (kot sta število in obseg predloženih transakcij), razponom in povprečnim obsegom, razponom in povprečjem cen ter okvirnimi deleži posamezne vrste vhodnih podatkov, ki so se upoštevali pri izračunu; vključeni so izrazi, ki se nanašajo na metodologijo oblikovanja cen, kot je izraz „na podlagi transakcije“, „na podlagi cenovnega razpona“ ali „interpoliran ali ekstrapoliran“;*

*(b) kratko razlago obsega, v katerem se je pri katerem koli izračunu uporabila kakršna koli presoja, vključno z izključitvijo podatkov, ki so sicer izpolnjevali zahteve zadevne metodologije za navedeni izračun, določitvijo cen na podlagi cenovnih razponov ali interpolacije oziroma ekstrapolacije ali določitvijo višje uteži povpraševanjem ali ponudbam kot sklenjenim transakcijam, če so bile sklenjene, ter kratko razlago podlage, ki je bila uporabljena kot osnova za uporabo navedenega.*

**Celovitost postopka poročanja**

#### **9. Upravljavec:**

**(a) določi merila za opredelitev, kdo lahko upravljavcu predloži vhodne podatke;**

**(b) zagotovi postopke za nadzor kakovosti za oceno identitete ponudnika in vseh zaposlenih pri ponudniku, ki sporoča vhodne podatke, ter odobritev, da lahko taka oseba sporoča vhodne podatke v imenu ponudnika;**

**(c) določi merila, ki se uporabljajo za zaposlene pri ponudniku, ki lahko predložijo vhodne podatke upravljavcu v imenu ponudnika;**

**(d) spodbuja ponudnike, naj predložijo podatke o transakcijah podpornih funkcij ter si prizadevajo pridobiti potrditvene podatke iz drugih virov, kadar podatke o transakcijah predložijo neposredno trgovci, ter**

**(e) izvede notranje kontrole in pisne postopke za opredelitev komunikacije med ponudniki in ocenjevalci, katere namen je poskušati vplivati na izračun zaradi koristi katerega koli tržnega položaja (ponudnika, njegovih zaposlenih ali katere koli tretje strani), poskušati prepričati ocenjevalca, naj krši pravila ali smernice upravljavca, ali opredeliti ponudnike, ki sodelujejo v vzorcu predložitvev napačnih ali sumljivih podatkov o transakcijah. Navedeni postopki vključujejo določbe za stopnjevanje poizvedb v podjetju ponudnika, ki jih opravi upravljavec. Kontrole vključujejo navzkrižno preverjanje tržnih kazalnikov za potrjevanje predloženih informacij.**

#### **Ocenjevalci**

#### **10. Glede vloge ocenjevalca upravljavec:**

**(a) sprejme in zagotovi jasna notranja pravila ter smernice za izbiro ocenjevalcev, vključno z najmanjšo ravňjo usposabljanja, izkušenj, spretnosti in znanj ter postopkom za redni pregled**

*njihovih kompetenc;*

*(b) vzpostavi postopke, ki zagotavljajo, da se izračuni lahko izvajajo dosledno in redno;*

*(c) ohranja neprekinjenost in načrtovanje nasledstva v zvezi z ocenjevalci za zagotovitev, da so izračuni dosledni in da jih opravljajo zaposleni, ki imajo ustrezno raven strokovnega znanja;*

*(d) sproži postopke notranje kontrole za zagotovitev celovitosti in zanesljivosti izračunov. Take notranje kontrole zahtevajo vsaj stalen nadzor ocenjevalcev za zagotovitev ustrezne uporabe metodologije.*

#### *Revizijske sledi*

*11. Upravljavec sprejme pravila in postopke za sočasno dokumentiranje zadevnih informacij, vključno z:*

*(a) vsemi vhodnimi podatki;*

*(b) presojami, ki jih opravijo ocenjevalci pri oblikovanju izračuna posamezne referenčne vrednosti;*

*(c) informacijo, ali je bila iz izračuna izključena določena transakcija, ki sicer izpolnjuje zahteve zadevne metodologije za navedeni izračun, ter utemeljitvijo izključitve;*

*(d) identiteto posameznega ocenjevalca in katere koli druge osebe, ki je predložila ali drugače pripravila informacije iz točk (a), (b) ali (c).*

*12. Upravljavec sprejme pravila in postopke za zagotovitev, da se revizijska sled zadevnih informacij ohrani vsaj pet let zaradi dokumentiranja oblikovanja njegovih izračunov.*

#### *Navzkrižja interesov*

*13. Upravljavec vzpostavi ustrezne politike in postopke za ugotavljanje, razkrivanje, obvladovanje ali blaženje in preprečevanje navzkrižij interesov, da zaščiti celovitost in neodvisnost izračunov.*

*Te politike in postopki se redno pregledujejo in posodablajo, njihov namen pa je:*

*(a) zagotoviti, da na izračune referenčnih vrednosti ne vpliva obstoj ali možnost obstoja komercialnega ali osebnega poslovnega odnosa ali interesa med upravljavcem ali njegovimi odvisnimi podjetji, njegovim osebjem, strankami, udeleženci na trgu ali osebami, povezanimi z njimi;*

*(b) zagotoviti, da osebni interesi in poslovne povezave osebja upravljavca, vključno s povezavami zunaj delovnega razmerja, potovanji, sprejemanjem vabil na zabavne prireditve, daril in gostinskih storitev strank upravljavca ali drugih udeležencev na trgu primarnih proizvodov, ne ogrožajo funkcij upravljavca;*

*(c) v zvezi z ugotovljenimi navzkrižji, zagotoviti ustrezno ločitev funkcij v okviru upravljavca z nadzorom, nadomestili, dostopom do sistemov in tokovi informacij;*

*(d) zaščititi zaupnost informacij, ki se predložijo upravljavcu ali jih ta pripravi, ob upoštevanju obveznosti upravljavca glede razkritja;*

*(e) preprečiti upraviteljem upravljavca, ocenjevalcem in drugim zaposlenim, da bi prispevali k izračunu referenčne vrednosti s sodelovanjem pri povpraševanju in ponudbi ter trgovanju v lastnem imenu ali v imenu udeležencev na trgu;*

*(f) učinkovito obravnavati ugotovljena navzkrižja interesov, ki lahko obstajajo med zagotavljanjem referenčne vrednosti upravljavca (vključno z vsemi zaposlenimi, ki izračunavajo referenčne vrednosti ali drugače sodelujejo pri njihovem izračunu) in vsemi drugimi posli upravljavca.*

*14. Upravljavec zagotovi, da za svoje druge poslovne dejavnosti sprejme*



*ustrezne postopke in mehanizme za zmanjševanje verjetnosti, da bi navzkrižje interesov vplivalo na celovitost izračunov referenčnih vrednosti.*

*15. Upravljavec zagotovi hierarhijo ločenega poročanja med svojimi upravitelji, ocenjevalci in drugimi zaposlenimi ter med vodilnimi delavci in najvišjo ravno vodstva upravljavca in njegove uprave za zagotovitev:*

*(a) da upravljavec zadovoljivo izpolnjuje zahteve iz Uredbe ter*

*(b) da so odgovornosti jasno opredeljene in niso v navzkrižju ali ustvarjajo vtis navzkrižja.*

*16. Upravljavec takoj, ko je seznanjen z navzkrižjem interesov zaradi svojega lastništva, o tem obvesti svoje uporabnike.*

*Pritožbe*

*17. Upravljavec sprejme in objavi pisne postopke za sprejemanje in preiskovanje pritožb glede postopka izračuna, ki ga uporablja upravljavec, ter hranjenje evidenc o tem. S takimi mehanizmi pritožb se zagotovi, da*

*(a) upravljavec vzpostavi mehanizem, ki je podrobno opisan v politiki obravnavanja pisnih pritožb in na podlagi katerega lahko njegovi naročniki predložijo pritožbe v zvezi z vprašanjem, ali določen izračun referenčne vrednosti predstavlja tržno vrednost, predlaganimi spremembami izračuna referenčne vrednosti, uporabo metodologije pri določenem izračunu referenčne vrednosti in drugimi uredniškimi odločitvami glede postopkov izračuna referenčne vrednosti;*

*(b) obstaja časovni razpored postopkov in ciljev za obravnavanje pritožb;*

*(c) navedeni upravljavec pravočasno in pošteno preišče formalne pritožbe glede upravljavca in njegovega osebja;*

*(d) se poizvedba opravi neodvisno od*

*osebja, ki bi lahko sodelovalo pri predmetu pritožbe;*

*(e) si upravljavec prizadeva hitro zaključiti preiskavo;*

*(f) upravljavec pisno in v razumnem času obvesti pritožnika ter vse druge zadevne strani o rezultatih preiskave;*

*(g) je najpozneje v šestih mesecih od prvotne pritožbe omogočen dostop do neodvisne tretje strani, ki jo imenuje upravljavec, če pritožnik ni zadovoljen z načinom, kako zadevni upravljavec obravnava pritožbo, ali z njegovo odločitvijo, ter*

*(h) se vsi dokumenti v zvezi s pritožbo, vključno z dokumenti, ki jih predloži pritožnik, in lastno evidenco upravljavca, hranijo vsaj pet let.*

*18. Spore glede dnevnega oblikovanja cen, ki niso formalne pritožbe, reši upravljavec v skladu s svojimi ustreznimi standardnimi postopki. Če se zaradi pritožbe spremeni cena, se to čim prej sporoči trgu.*

Or. en

## **Predlog spremembe 246**

### **Predlog uredbe Priloga 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*[...]*

*Predlog spremembe*

*črtano*

Or. en

## **Predlog spremembe 247**

### **Predlog uredbe Priloga 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*[...]*

*črtano*

Or. en

## OBRAZLOŽITEV

Manipulacije referenčnih obrestnih mer LIBOR in referenčnih mer za devizno poslovanje ter domnevne manipulacije drugih indeksov izpostavljajo pomen referenčnih vrednosti in njihovo ranljivost. EU se je na te ugotovitve odzvala s spremembo zakonodaje o zlorabi trga, da bi pojasnila, da so manipulacije referenčnih vrednosti nezakonite, in da bi takšno ravnanje prenesla v področje kazenskega prava.

Toda celovit pristop, ki bi urejal manipulacijo referenčnih vrednosti, mora preseči zgolj priznanje nezakonitosti tovrstnih dejanj. Upoštevati mora tudi makrobonitetna tveganja, ki so povezana z manipulacijo pogosto uporabljenih referenčnih vrednosti. Nenehna široka uporaba omejenega števila zelo velikih referenčnih vrednosti, celo kadar so ranljivost in pomanjkljivosti teh referenčnih vrednosti znane ali obstajajo sumi o tem, dejansko poudarja pomen nekaterih referenčnih vrednosti za nemoteno delovanje in stabilnost finančnih trgov, trgov primarnih proizvodov in drugih trgov ter za širše gospodarstvo. Takšna sistemska obravnava zagotavlja in zahteva dodatne zakonodajne ukrepe, vsaj za pogostejše uporabljene referenčne vrednosti, da se izboljšajo ureditve upravljanja ter ublažijo navzkrižja interesov in druge slabosti.

Vendar mora dodatna zakonodaja tudi upoštevati, da se zelo veliko podjetij ter gospodinjstev, vlagateljev in finančnih institucij dnevno zanaša na dostopne referenčne vrednosti iz celotne EU in onkraj njenih meja, da lahko učinkovito opravljajo svoje posle, trgujejo, vlagajo, se zavarujejo pred tveganji ter zagotavljajo ali pridobivajo posojila. Upoštevanje stabilnosti in učinkovitosti trgov ter širšega gospodarstva zato zahteva, da se zakonodajni ukrepi čim bolj izognejo omejevanju števila in raznolikosti referenčnih vrednosti, ki so na voljo in se uporabljajo v Uniji. Referenčne vrednosti bi morale biti bolj razpoložljive, da bi se zmanjšala sistemska pomembnost nekaterih velikih referenčnih vrednosti in povečala zmožnost uporabnikov za uveljavljanje učinkovite tržne discipline ter da bi preprečili manipulacijo referenčnih vrednosti ali odvrčali od nje.

Iz tega izhajajo trije osrednji cilji: prvič, okrepitev sistemov in standardov upravljanja, zlasti za široko uporabljene in sistemske pomembne referenčne vrednosti, ter zmanjšanje njihove ranljivosti za manipulacijo in zlorabe; drugič, okrepitev preglednosti s povečanjem obsega informacij, ki so na voljo uporabnikom vseh referenčnih vrednosti, da se bodo lahko premišljeno odločali; in tretjič, ohranitev ponudbe raznoraznih referenčnih vrednosti in dostopa do njih s sorazmerno uporabo zahtev glede upravljanja. Sem spada zagotavljanje enakih konkurenčnih pogojev za vse upravljalce, za tiste s sedežem v EU kot za tiste s sedežem v tretjih državah.

### **Področje uporabe**

Ker se ranljivost za manipulacijo lahko opazi in je bila opažena pri vseh vrstah referenčnih vrednosti, mora Uredba načeloma zajeti široko področje uporabe. Vseeno je treba priznati, da indeksov v nekaterih primerih ne bi smeli šteti za referenčne vrednosti. To velja za notranje referenčne cene, ki jih pripravljajo centralne nasprotne stranke, ali referenčne vrednosti, ki se oblikujejo z uporabo drugega indeksa ali kombinacije indeksov brez dodajanja novih vhodnih podatkov.

### **Določanje ključnosti**

Za ustrezno uporabo sorazmernosti je ključna opredelitev sistemsko pomembnih, „ključnih“, referenčnih vrednosti. Za določitev ključnosti referenčnih vrednosti je potreben dvotirni

pristop: prvič, za ključne bi morale veljati tiste referenčne vrednosti, katerih vrednost je zelo visoka (višja od 500 milijard EUR, izračunano v ustreznem časovnem obdobju). Zgolj takšen tog količinski prag pa ni primeren za okolje hitro razvijajočih se trgov, kjer lahko makrobonitetna tveganja prinašajo tudi referenčne vrednosti z nižjimi vrednostmi. Zato bi morali imeti pristojni organi diskrecijsko pravico, da v skupino ključnih referenčnih vrednosti uvrstijo še druge referenčne vrednosti na podlagi meril, s katerimi je mogoče oceniti sistemsko pomembnost referenčne vrednosti. Pri tem je pomembno, da se v celotni Uniji uporabljajo enaka merila. Zato je treba v primerih, ko so referenčne vrednosti izpostavljene v več državah članicah, končno odločitev o njeni ključnosti sprejeti na ravni EU. Za izključno nacionalne ključne referenčne vrednosti se takšne odločitve lahko prepustijo državam članicam.

### **Sorazmernost in preglednost**

Za ključne referenčne vrednosti je primerno, da nalagajo zavezujoče zahteve glede upravljanja v skladu z mednarodno dogovorjenimi načeli, ki jih je pripravil IOSCO, in na podlagi teh načel. Takšne zahteve morajo obsegati sorazmeren pristop in upoštevati, da različne vrste referenčnih vrednosti zajemajo različna tržna in gospodarska stanja ali uporabljajo različne vrste vhodnih podatkov.

Pri referenčnih vrednostih, ki niso ključne, bi moral biti poudarek na povečanju preglednosti za uporabnike in končne uporabnike (potrošnike). To je mogoče doseči tako, da se od upravljavcev takšnih referenčnih vrednosti zahteva objava izjave o referenčni vrednosti. Upravljavci bi morali objaviti tudi izjavo o skladnosti, ki jo preveri neodvisni revizor in ki navaja, v kolikšni meri upravljavec izpolnjuje druge zahteve glede upravljanja. Zahteva, da za neključne indekse veljajo obsežne zavezujoče zahteve, bi lahko povzročila nepotrebne velike stroške. Takšni stroški lahko močno skrčijo ponudbo referenčnih vrednosti in če bi se ti stroški prenesli na končne uporabnike, bi omejili dostopnost in povečali obremenitev za evropska podjetja in gospodinjstva, in to v časih, ko bi krepitev rasti in mednarodna konkurenčnost morali biti naši največji prednostni nalogi.

V zvezi s tem so prilagojene ureditve potrebne tudi za referenčne vrednosti, ki temeljijo na reguliranih podatkih, in za referenčne vrednosti za primarne proizvode, ki temeljijo na predloženih podatkih nenadzorovanih ponudnikov. Vendar pa morajo biti te ureditve usklajene z ustreznimi mednarodnimi standardi.

### **Tretje države**

Zagotavljanje dostopa do velikega števila referenčnih vrednosti, ki so ključne za nadaljnje učinkovito delovanje finančnega sistema in realnega gospodarstva, mora vključevati pripravo izvedljivih določb za upravljavce referenčnih vrednosti v tretjih državah. V tem trenutku nobena jurisdikcija zunaj EU nima vzpostavljenega celovitega zakonodajnega okvira in v dogledni prihodnosti ni pričakovati pomembnejšega razvoja na tem področju. Zaradi tega sistem za tretje države, ki temelji na enakovrednosti jurisdikcij, trenutno verjetno ne bo izvedljiv, je pa mogoč v prihodnosti. Hkrati je treba zagotoviti enake konkurenčne pogoje za upravljavce s sedežem v EU. To zahteva dodatna orodja, ki bi uporabnikom v EU zagotovila, da lahko ohranijo dostop do referenčnih vrednosti v tretjih državah. Odločitve o delni enakovrednosti (tj. odločitve o enakovrednosti, namenjene za določene upravljavce ali določene referenčne vrednosti) in priznavanje posameznih upravljavcev iz tretjih držav bi zato morali biti dovoljeni, vsaj dokler ni mogoče sprejeti odločitev o enakovrednosti za celotno

jurisdikcijo.